

# **slovenské filmy** / **slovak films** **16-17**

SPRIEVODCA SLOVENSKÝM FILMOM / A GUIDE TO SLOVAK FILMS AND FILM INDUSTRY

01	02	03
Slnko u sieti The Sun in a Net (1962)	Boxer a smrť The Boxer and Death (1962)	Vtáčkovia, siroty a blázni Birdies, Orphans and Fools (1969)
<b>Blu-ray kolekcia</b> <b>Blu-ray collection</b>		
<h1>Slovenský film</h1> <h2>Slovak Film</h2>		
04	05	
Ja milujem, ty miluješ I Love, You Love (1980)	Chodník cez Dunaj A Path Across The Danube (1989)	
06	07	08
Všetko čo mám rád Everything I Like (1992)	Papierové hlavy Paper Heads (1995)	Sila ľudskosti - Nicholas Winton The Power of Good - Nicholas Winton (2002)
09	10	
Slepé lásky Blind Loves (2008)	Pokoj v duši Soul at Peace (2009)	

**obsah**  
**contents**

<b>Úvod / Introduction</b>	<b>2</b>
Slovenská republika / Slovak Republic	4
Dlhometrážne filmy – hrané / Full-length Films – Fiction	
2016	8
2017	32
Pripravované / Upcoming 2017	61
Dlhometrážne filmy – dokumentárne / Full-length Films – Documentary	
2016	66
2017	94
Pripravované / Upcoming 2017	103
Dlhometrážne filmy – animované / Full-length Films – Animation	
2016	112
Krátke filmy (výber) / Short Films (selected)	
2016	117
Festivaly a ocenenia / Festivals and Awards	
Praktický sprievodca / Slovak Film Guide	
Info a štatistiky 2016 / Facts and Figures 2016	134
Audiovizuálny fond / Slovak Audiovisual Fund	138
Podpora Eurimages a Kreatívna Európa / Eurimages and Creative Europe Programme	142
Adresár / Address Book	
Výrobcovia / Production Companies	148
Výrobcovia krátkych filmov / Production Companies of Short Films	149
Distribučné spoločnosti / Distribution Companies	150
Filmové školy / Film Schools	150
Filmové festivaly / Film Festivals	151
Inštítúcie / Institutions	152
Profesijné organizácie / Professional and Special Interest Associations	153
Televízie / Television Companies	154
Použité logá / Listed Logos	
Index	
Slovenské názvy / Slovak Titles	158
Anglické názvy / English Titles	159
Rézia / Directors	159

V posledných rokoch sa hovorí o omladení autorského zázemia slovenskej kinematografie, ale menej sa pripomína, že podobu nášho filmu popri zabehaných producentských spoločnostiach (ALEF FILM & MEDIA, ARS MEDIA, Charlie's, JMB Film & TV production, TRIGON PRODUCTION) čoraz viac formuje nová generácia producentov. Jej jadro tvoria dnes už štyridsaťroční režiséri, scenáristi i kameramani, ktorí chceli mať nad svojimi filmami absolútну kontrolu, a preto sa rozhodli založiť vlastné produkcie. Tak vznikli napríklad spoločnosti ARTILERIA, LEON Productions, Punkchart films, sentimentalfilm, MPhilms, MIRAFIX, D.N.A., Peter Kerekes, atelier.doc, K2 studio, ARTpoint. Okrem nich sa objavili aj nové produkčné spoločnosti s ambíciou obnoviť svojimi projektmi divácku dôveru v slovenskú kinematografiu a priniesť na plátna kín aktuálne spoločenské témy, napríklad ARINA, FURIA FILM, Azyl Production, PubRes, AH production, Filmpark production, HITCHHIKER Cinema. A pribúdajú ďalšie: Arsy-Versy, GRIMALDI PRODUCTION, Hulapa film, Wandal Production, All4films. Konkurenčné prostredie pozitívne ovplyvnilo kvalitu tvorby, rozšírila sa druhová pestrosť, vznikli filmy, ktoré svojou výpovedou vzbudili búrlivú spoločenskú diskusiu. Producenci sa snažia prekročiť lokálne hranice a vstúpiť do európskeho audiovizuálneho priestoru. Po rokoch útlmu sa zo slovenskej kinematografie postupne stáva dynamicky sa rozvíjajúci organizmus.

Rôzne producentské stratégie sa premietli aj do minuloročnej kolekcie filmov. Vďaka veľkému počtu medzinárodných koprodukcí sú domáci autori konfrontovaní s prístupom zahraničných kolegov, rovňa sa tradícia žánrových filmov. V katalógu slovenských filmov sa objavili komédie (**Bezva ženská na krku, Teória tigra, Všetko alebo nič**), snímky pre deti a mládež (**Anjel Pána 2, Piata lôd**), filmy s kriminálnou zápletkou (**Červený kapitán, Únos**). Tradične silnú líniu tvoria príbehy o dospevajúcej mládeži v krízovej situácii (**Ani ve snu!, Pirko, Špina, Nina**). Za podstatné považujem, že filmári nerezignovali na reflexiu rôznych vrstiev našej minulosti a snažia sa ju interpretovať cez individuálne ľudské osudy (**Agáva, Učiteľka, Ja, Olga Hepnarová, Masaryk**). Som rád, že aj v našom teritóriu filmári experimentujú s formou a rozširujú výrazové možnosti filmu (**Vlk z Královských Vinohrad, 8 hláv šialenstva**).

Z minuloročnej produkcie si najviac cením dokumentárne filmy, ktoré priniesli nové témy aj inovatívne postupy. Za mimoriadne dôležité tvorivé činy považujem správu o rómskom holokauste **Diera v hlave**, existenciálnu esej **5 October**, sociálnu štúdiu o Čiernej nad Tisou **Hotel Úsvit** i cestopis **Okhwan na ceste za slobodou**.

Tohoročná produkcia však predo mnou otvorila otázku, či môže slovenský film existovať bez zahraničných koprodukcí, či sa na Slovensku nájdú zdroje na realizáciu látok, ktoré sú pre koprodukčných partnerov nezaujímavé, ale zároveň sú mimoriadne dôležité pre formovanie nášho spoločenského vedomia, našej identity. Mimoriadnu úlohu v tomto smere môže zohrať slovenská verejnoprávna televízia. Navýšenie jej finančných zdrojov by pomohlo výrazne podporiť pôvodnú slovenskú tvorbu a prehĺbiť reflexiu našej súčasnosti.

Martin Šulík  
PREZIDENT SLOVENSKEJ FILMOVEJ A TELEVÍZNEJ AKADEMIE

Recent discussions have mainly focused on the rejuvenation of the Slovak cinema's author background, yet only a few have targeted the fact that, in addition to well-established production companies (ALEF FILM & MEDIA, ARS MEDIA, Charlie's, JMB Film & TV Production, TRIGON PRODUCTION), our film industry is increasingly being shaped by a new generation of producers. Today, the core of these are forty – something directors, screenwriters and directors of photography who sought to gain absolute control over their films, hence they decided to establish their own productions. Thus, for instance, companies such as ARTILERIA, LEON Productions, Punkchart Films, sentimentalfilm, MPhilms, MIRAFIX, D.N.A., Peter Kerekes, atelier.doc, K2 studio and ARTpoint were established. In addition to these, new producers have also emerged with the ambition of restoring the faith of audiences in Slovak cinema with their projects and of bringing current social topics to the cinema screens. For instance, ARINA, FURIA FILM, Azyl Production, PubRes, AH production, Filmpark production, HITCHHIKER Cinema. And further companies are emerging: Arsy-Versy, GRIMALDI PRODUCTION, Hulapa film, Wandal Production, All4films. The competitive environment has influenced the quality of films positively, the variety of genres has grown and films have been made which, with their testimony, have stimulated stormy social discussion. The producers are seeking to cross local borders and to enter the European audiovisual space. After years of attenuation, Slovak cinema is gradually becoming a dynamically developing organism.

A variety of producer strategies were also reflected in last year's collection of films. Thanks to a great number of international co-productions, domestic authors are confronted with the approaches adopted by foreign colleagues, hence a tradition of genre films is developing. Comedies have appeared in the catalogue of Slovak films (**Stuck with a Perfect Woman, The Tiger Theory, All or Nothing**), films for children and young adults (**An Angel of the Lord 2, Little Harbour**), films with a crime plot (**The Red Captain, Kidnapping**). Stories about adolescents in a crisis situation (**In Your Dreams!, Little Feather, Filthy, Nina**) traditionally create a strong line. I consider it a substantial endorsement that the filmmakers have not rested content with the reflection of various layers of our past and have sought to interpret it through individual human fates (**Agave, The Teacher, I, Olga Hepnarova, A Prominent Patient**). I am glad that, even within our territory, filmmakers are experimenting with the form and extending the film's possibility of expression (**The Wolf from Royal Vineyard Street, 8 Heads of Madness**).

Out of last year's production, I particularly appreciate those documentaries which introduced new topics and innovative procedures. I consider the report on the Roma Holocaust **A Hole in the Head**, the existential essay **5 October**, the social study of Čierna nad Tisou **Hotel Sunrise**, and the travelogue **Okhwan's Mission Impossible** to be extremely important creative works.

However, this year's production has raised the question of whether Slovak film can exist without foreign co-productions, whether sources can be found in Slovakia for making films on topics that are not of interest for co-production partners, but which are extremely important for forming our social conscience, our identity. Slovak public service TV has a special role to play in this respect. An increase in its funding would substantially help support original Slovak productions and extend the reflection of our society.

Martin Šulík  
PRESIDENT OF THE SLOVAK FILM AND TELEVISION ACADEMY

## Slovenská republika / Slovak Republic

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE / BASIC DATA: parlamentná demokracia / parliamentary democracy

nezávislý štát od 1. 1. 1993 – jeden z dvoch samostatných štátov, ktoré vznikli po rozdelení Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky / as of January 1, 1993 an independent state as one of two succession states of the former Czech and Slovak Federal Republic

člen Európskej únie od 1. 5. 2004 / Member of the European Union as of May 1, 2004

ROZLOHA / AREA: 49 036 km<sup>2</sup>

POČET OBYVATEĽOV / POPULATION: 5 434 292 (k 30. 9. 2016 / by September 30, 2016)

JAZYK / LANGUAGE: úradným jazykom je slovenčina, ďalšie jazyky používané na území Slovenskej republiky: maďarčina, čeština, ukrajinčina, rómčina / The official language is Slovak, also Hungarian, Czech, Ukrainian and Roma languages are spoken in the Slovak Republic.

HLAVNÉ MESTO / CAPITAL: Bratislava

MENA / CURRENCY: euro – od 1. 1. 2009 / Euro – as of January 1, 2009

DPH / VAT RATE: 20 %

ČASOVÉ PÁSMO / TIME ZONE: SEČ (stredoeurópsky čas) / CET (Central European Time)

TELEFÓNNE SMEROVÉ ČÍSLO / DIALING CODE: +421



NAJVÄČSHIE MESTÁ / MAJOR TOWNS: Bratislava: hlavné mesto / capital city

- počet obyvateľov / population: 422 932 (2015)
- vzdialosti / distances: Praha / Prague 324 km, Viedeň / Vienna 62 km, Budapešť / Budapest 196 km

Košice 239 200 (2015) • Prešov 89 925 (2015) • Žilina 81 114 (2015)

- Banská Bystrica 78 758 (2015) • Nitra 77 670 (2015) • Trnava 65 596 (2015)
- Martin 55 687 (2015) • Trenčín 55 698 (2015) • Poprad 52 037 (2015)

KLIMATICKÉ PODMIENKY / CLIMATE: mierné klimatické pásmo, priemerná teplota v zime -2 °C a v lete 21 °C / moderate continental climate, average temperature -2 °C in winter and 21 °C in summer

POLOHA / LOCATION: stredná Európa, geografický stred Európy / Central Europe, geographical center of Europe

HRANICE / BORDERS: Česko / Czech Republic (251 km), Maďarsko / Hungary (655 km), Poľsko / Poland (541 km), Rakúsko / Austria (107 km), Ukrajina / Ukraine (98 km)

## KRAJINA / TERRAIN AND ENVIRONMENT

Pre Slovensko sú charakteristické relativne veľké rozdiely v nadmorskej výške. Stredné a severné Slovensko je skôr hornaté, tiahne sa ním karpatský oblúk. Juh a východ krajinu tvoria nížiny. Najvýznamnejšou riekou je Dunaj, ktorý spája hlavné mesto Bratislavu s dvoma metropolami Európy – Viedňou a Budapešťou. Do Zoznamu svetového prírodného a kultúrneho dedičstva UNESCO bolo zapísaných sedem lokalít: Banská Štiavnica s technickými pamiatkami okolia, Levoča a Spišský hrad s okolitými pamiatkami, Pamiatková rezervácia Ľudovej architektúry Vlkolíneč, historické jadro mesta Bardejov, jaskyne Slovenského krasu a Aggtelekského krasu (spolu s Maďarskom) s rozšírením o Dobšinskú ľadovú jaskyniu a Stratenskú jaskyniu, karpatské bukové pralesy a drevené kostoly v slovenskej časti karpatského oblúka.

Relatively large differences in elevation are characteristic of Slovakia. Central and northern Slovakia is more mountainous; the Carpathian bow extends across these regions. The south and east of the country lie in the lowlands. The most important river is the Danube, which connects the capital Bratislava with two European metropoles – Vienna and Budapest. Seven Slovak locations are on the UNESCO World Heritage List: historic town of Banská Štiavnica and the technical monuments in its vicinity, Levoča, Spišský Castle and the associated cultural monuments, Vlkolíneč, Bardejov town conservation reserve, caves of Aggtelek Karst and Slovak Karst, primeval beech forest of the Carpathians, wooden churches of the Slovak part of the Carpathian mountain area.

NAJVYŠŠÍ BOD / THE HIGHEST POINT: Gerlachovský štít (Vysoké Tatry / High Tatras, 2 655 m n. m. / above sea level)

NAJNÍŽŠÍ BOD / THE LOWEST POINT: rieka Bodrog / Bodrog River (94 m n. m. / above sea level)

ZDROJ / SOURCE: Štatistický úrad SR / Statistical Office of the Slovak Republic, [www.statistics.sk](http://www.statistics.sk)

# dlhometrážne filmy < hrané / full-length films < fiction

**2016**

Agáva / Agave / Ani vo sne!  
/ In Your Dreams! / Anjel Pána 2  
/ An Angel of the Lord 2 / Bezva  
ženská na krku / Stuck with  
a Perfect Woman / Červený kapitán  
/ The Red Captain / Ja, Olga  
Hepnarová / I, Olga Hepnarova  
/ Masaryk / A Prominent Patient  
/ Obchádzka na ceste k dokonalej  
ilúzii / Detour on the Path  
to Perfect Illusion / Pirko  
/ Little Feather / Teória tigra  
/ The Tiger Theory / Učiteľka  
/ The Teacher / Vlk z Královských  
Vinohrad / The Wolf from Royal  
Vineyard Street

**2017**

8 hláv šialenstva / 8 Heads  
of Madness / Baba z ľadu  
/ Ice Mother / Cez kosti mŕtvych  
/ Spoor / CUKY LUKY FILM  
/ CUKY LUKY FILM / Čiara  
/ The Line / Križiačik / Little  
Crusader / Nina / Nina / Piata lod'  
/ Little Harbour / Rodinný priateľ  
/ The Family Friend / Sloboda  
/ Freedom / Strach / Fear / Špina  
/ Filthy / Únos / Kidnapping  
/ Všetko alebo nič / All or Nothing

[ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶](#)

**RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶**  
**SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶**  
**KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶**  
**HUDBA ▶ MUSIC ▶**  
**ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶**  
**STRIH ▶ EDITOR ▶**  
**HRAJÚ ▶ CAST ▶**

---

**PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶**  
**MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶**  
**KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶**

---

**MEDZINÁRODNÁ PREMIÉRA ▶ INT'L PREMIERE ▶**  
**DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶**

---

**FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶**

---

**KONTAKT ▶ CONTACT ▶**

---

**FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶**

POZRI STRANU / SEE PAGE: **128**

## Agáva / Agave

SK ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 91 min. ▪ dráma / drama

Ondrej Šulaj

Ondrej Šulaj

Tomáš Stanek

Michal Pavlíček

Michal Deliopoulos

Alena Spustová

Milan Kňažko, Katarína Šafaříková, Milan Lasica, Marek Geišberg, Diana Mórová

Patrik Pašš (SK)

TRIGON PRODUCTION (SK)

Rozhlas a televízia Slovenska (SK)

▪ 29. FF Finále Plzeň, 2016, ČR / 29<sup>th</sup> Finále Plzeň FF, 2016, Czech Republic

▪ SK: 03/2016, Continental film

**Ondrej Šulaj (1949) ▶ 2016: Agáva**▪ **TRIGON PRODUCTION**, Sibírska 39, SK-831 02 Bratislava, +421 915 839 196,  
trigon@trigon-production.sk, www.trigon-production.sk▪ **TRIGON PRODUCTION / Jana Motyčková**, +421 907 986 906,  
jana.motyckova@trigon-production.sk, www.trigon-production.sk

**SYNOPSIA ▶** Agáva je zdanlivo jednoduchý príbeh štyroch hlavných hrdinov – starého doktora Vargu, staviteľa Hampla, jeho mladej ženy Nade a mladého učiteľa Daniela Orešanského –, ide však o silnú psychologickú štúdiu charakterov. Dej filmu sa odohráva počas piatich mesiacov horúceho a suchého leta roku 1947. Kdesi v spaľujúcom povetri, ale hlavne v ľudských osudoch už cítiť ohromný a desivý historický zlom, Február 1948. Hrdinovia sa zhrýzajú a trýznia, ale všetko je to dlho utajované v ich najhlbšom vnútri. Keď sa však vyplaví na povrch ich krutosť či väšeň, je to ako výbuch sopky.

**SYNOPSIS ▶** At the start, Agave appears to be a simple story involving four protagonists – the old doctor Varga, the builder Hampel, his young wife Nadja and the young teacher, Daniel Orešanský; however, it unfolds as a powerful psychological study of a variety of characters. The story is set in the hot, dry summer of 1947. Somewhere between the scorching air and the human destinies, one can foresee the colossal and horrific turning-point of February 1948. The protagonists seek to conceal and contain their agony for as long as they can. But, once their torments and ardent emotions come to the surface, they are like a volcanic eruption.

# Ani vo sne! / Ani ve snu! / In Your Dreams!

CZ, SK, BG ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 79 min. ▪ film pre deti a mládež / children and youth film

RÉŽIA ▷ DIRECTOR ▷

SCENÁR ▷ SCREENPLAY ▷

KAMERA ▷ CINEMATOGRAPHER ▷

HUDBA ▷ MUSIC ▷

ZVUK ▷ SOUND DESIGN ▷

STRIH ▷ EDITOR ▷

HRAJÚ ▷ CAST ▷

PRODUCENTI ▷ PRODUCERS ▷

MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▷ PRODUCTION ▷

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▷ CO-PRODUCTION ▷

SVETOVÁ PREMIÉRA ▷ WORLD PREMIERE ▷

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▷ RELEASE ▷

FILMOGRAFIA ▷ FILMOGRAPHY ▷

KONTAKT ▷ CONTACT ▷

FESTIVALY A PREDAJ ▷ FESTIVALS AND SALES ▷

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▷

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▷

Petr Oukropec

Egon Tobiáš

Tomáš Sysel

Filip Míšek

Richard Müller

Jakub Hejna

Barbora Štíkarová, Klára Melšková, Ivan Martinka, Jan Vondráček, Toman Rychtera

Petr Oukropec (CZ), Kateřina Černá (CZ)

Negativ (CZ)

ARINA (SK), The Chouchkov Brothers (BG), Česká televize (CZ)

▪ 66. MFF Berlín, 2016, Nemecko / 66<sup>th</sup> Berlin IFF, 2016, Germany

▪ CZ: 04/2016, CinemArt ▷ SK: 09/2016, Magic Box Slovakia

**Petr Oukropec (1972)** ▷ 2016: Ani ve snu! ▷ 2012: Modrý tygr

▪ Negativ, Ostrovní 30, CZ-110 00 Praha 1, +420 224 933 755, office@negativ.cz, www.negativ.cz

▪ ARINA, Dulovo nám. 4, SK-821 08 Bratislava, +421 907 787 945, info@arinafilm.sk, www.arinafilm.sk

▪ Negativ / Daniel Vadocký, +420 224 933 755, +420 777 697 543, daniel@negativ.cz

POZRI STRANU / SEE PAGE: 128



**SYNOPSIA** ▷ Šestnásťročná Laura je rýchla, vrtká a tvrdohlavá. Túži sa dostať do partie parkúristov a zaskočí ju láska, ktorú po prvý raz pocíti k Lukymu. Začne žiť dvojaký život. Vo fantazijnom svete romantických a komických predstáv jej Luky patrí. V realite sa jej snaha zblížiť sa s Lukym skončí karambolom. Vo chvíli, keď sa oba svety zvláštnym spôsobom prepoja, sa Laura musí rozhodnúť pre jeden z nich.

**SYNOPSIS** ▷ Sixteen-year-old Laura is energetic, agile and obstinate. She would like to get into a parkour gang and she is knocked off-balance by the love that she experiences for the first time for Luky. She starts to lead a double life. Luky is hers in the fantasy world of romantic and comic visions. In reality, her attempt to get closer to Luky ends in a collision. At the moment when these two worlds weirdly intertwine, Laura has to opt for one of them.

- RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Jiří Strach
- SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Jiří Strach, Marek Epstein
- KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶ Martin Šec
- HUDBA ▶ MUSIC ▶ Ondřej Brzobohatý
- ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Radim Hladík ml.
- STRIH ▶ EDITOR ▶ Jan Mattlach
- HRAJÚ ▶ CAST ▶ Ivan Trojan, Jiří Dvořák, Vica Kerekes, Marián Labuda, Bolek Polívka
  
- PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶ Svatka Peschková (CZ), Šárka Cimbalová (CZ)
- MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Marlène Film Production (CZ)
- KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶ Česká televize (CZ), innogy (CZ), CERTICON (CZ), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Attack film (SK)
  
- DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶ SK: 12/2016, Magic Box Slovakia ▶ CZ: 12/2016, Falcon
  
- FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶ Jiří Strach (1973) ▶ 2016: Anděl Páně 2 ▶ 2012: Vrásky z lásky ▶ 2005: Anděl Páně
  
- KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Marlène Film Production, Kaprova 52/6, CZ-110 00 Praha 1, +420 604 221 122, peschkova@falcon.cz, www.marleneproduction.cz
- Attack film, Košická 58, SK-821 08 Bratislava, +421 903 712 204, attack@nextra.sk, www.attackfilm.sk

ZOZNAM CIEN ▶ LIST OF AWARDS ▶

POZRI STRANU / SEE PAGE: 128

## Anjel Pána 2 / Anděl Páně 2 / An Angel of the Lord 2

CZ, SK ▶ 2016 ▶ DCP ▶ far. / col. ▶ 99 min. ▶ rozprávka / fairy tale



**SYNOPSIS ▶** Anjel Pána 2 je voľné pokračovanie úspešnej vianočnej rozprávky o symbolických protipóloch dobra a zla – anjelovi Petronelovi a čertovi Uriášovi, ktorí sa tentoraz vydávajú do ľudského sveta, aby našli stratené jablko zo stromu poznania. Sú vystavení mnohým ľudským i „božským“ skúškam, aby nakoniec zistili, že cesta k poznaniu vede predovšetkým cez seba samého, cez objavenie sily priateľstva, lásky a schopnosti odpúšťať.

**SYNOPSIS ▶** An Angel of the Lord 2 is a loose sequel to the successful Christmas fairy tale about the symbolic antitheses of good and evil – angel Petronel and devil Uriah who head off into the human world to find the lost apple of the Tree of Knowledge. They have to undergo many human and “divine” tests in order to finally discover that the road to knowledge leads largely through oneself, through the discovery of the power of friendship, love and the ability to forgive.

# Bezva ženská na krku / Stuck with a Perfect Woman

CZ, SK • 2016 • DCP • far. / col. • 97 min. • komédia / comedy

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶

MAJORITNÁ PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

Tomáš Hoffman

Jiří Vejdělek, Tomáš Hoffman, Martin Horský

Jan Drnek

Richard Müller, Michal Pajdiak

Ondřej Hokr

Ondřej Vetchý, Petra Hřebíčková, Miroslav Táborský, Jiří Langmajer, Kristína Svarinská

Tomáš Hoffman (CZ), Jiří Vejdělek (CZ), Marek Jeníček (CZ)

Infinity Prague Ltd (CZ)

CinemArt (CZ), CinemArt SK (SK)

▪ SK: 10/2016, CinemArt SK ▶ CZ: 10/2016, CinemArt

**Tomáš Hoffman (1967)** ▶ 2016: Bezva ženská na krku

▪ **Infinity Prague Ltd.**, Kunětická 2534/2, CZ-120 00 Praha 2, produkce@infinityprague.cz, www.infinityprague.cz

▪ **CinemArt SK**, Lamačská cesta 97, SK-841 03 Bratislava, tel: +421 2 3301 4235, office@cinemart.sk, www.cinemart.sk



**SYNOPSa ▶** Zdenu opustí manžel pre mladšiu ženu. Je bezdetná, sice už štyridsiatnička, ale ešte vždy príťažlivá. Doteraz sa starala o úspešného manžela, ale teraz musí začať odznova bez jeho finančnej podpory. Zdena začne učiť na miestnej dedinskej škole. Prešťahuje sa do bývalej mŕnici, keďže si nevie nájsť ubytovanie. V malom dome už býva čudácky a nevrlý hrobár Božiček. Ich spolužitie viedie k radu smiešnych situácií a konfliktov, ale nakoniec sa do seba zalúbia a Zdena dokáže svojmu bývalému manželovi, že je schopná sama sa o seba postarať.

**SYNOPSIS ▶** Zdena's husband has left her for a younger woman. She is childless, in her early forties, yet still attractive. Up till then she had taken care of her successful husband, but now she has to start afresh without his financial support. Zdena starts teaching at a local village school and, since she can't find any lodging, she moves into a former morgue. The small house is already occupied by a quirky and grumpy graveyard keeper named Bozicek. Their house-sharing leads to a series of comic conflicts, but they eventually fall in love and Zdena demonstrates to her ex-husband that she is able to stand on her own.

# Červený kapitán / The Red Captain

SK, CZ, PL • 2016 • DCP • far. / col. • 110 min. • triler / thriller

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

MEDZINÁRODNÁ PREMIÉRA ▶ INT'L PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

Michal Kollár  
Michal Kollár, Anna Fifiková, Miro Šifra

Káper Fertacz  
Petr Ostrouchov

Lukáš Moudrý  
Lucie Haladová

Maciej Stuhr, Marián Geišberg, Oldřich Kaiser, Zuzana Kronerová, Ladislav Chudík

Michal Kollár (SK)  
SOKOL KOLLAR (SK)

Fog'n'Desire Films (CZ), MD4 (PL), Česká televize (CZ), S pro ALFA (CZ),  
Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Barrandov Studio (CZ), Krakow Festival Office (PL),  
Kino 64 U hradeb (CZ)

▪ 20. FF Black Nights, 2016, Estónsko / 20<sup>th</sup> Black Nights FF, 2016, Estonia

▪ SK: 03/2016, Forum Film ▶ CZ: 03/2016, A Company Czech

**Michal Kollár (1978) ▶ 2016: Červený kapitán ▶ 2007: Poslední plavky (ako/as Michal Krajňák)**

▪ **SOKOL KOLLAR**, Šulekova 32, SK-811 03 Bratislava, +421 945 629 990,  
michal@fogndesirefilms.com, www.sokolkollar.sk

▪ **SOKOL KOLLAR / Jana Kluková**, +421 948 629 990, jana@fogndesirefilms.com,  
www.sokolkollar.sk

POZRI STRANU / SEE PAGE: 128



AUDIO  
VIZUÁLNY  
FONDO



MINISTERSTVO  
KULTÚRY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



státní  
fond  
kinematografie



POLISH FILM INSTITUTE



KRAKOW  
REGIONAL  
FILM FUND



Creative  
Europe  
MEDIA



**SYNOPSIS ▶** Horúce leto roku 1992, krátko pred rozdelením Česko-Slovenska. Pri prestavbe cintorína robotníci náhodou odkryjú telo s klincom v lebke. Muža niekto narýchlo a tajne pochoval pred siedmimi rokmi. Ide o vraždu, príliš čerstvú a príliš surovú, aby mohla ostať nepovšimnutá. Detektív Richard Krauz by však spravil lepšie, keby ju predsa len ignoroval.

**SYNOPSIS ▶** The long hot summer of 1992, shortly before the break-up of Czechoslovakia. While reconstructing a cemetery, the workers chance upon a body with a nail embedded in the skull. The man was hurriedly and secretly buried seven years previously. The murder is too fresh and too cruel to be ignored. However, it would be far better for the detective, Richard Krauz, if he had ignored it.

# Ja, Olga Hepnarová / Já, Olga Hepnarová / I, Olga Hepnarova

CZ, PL, SK, FR • 2016 • DCP • čb. / b&w • 105 min. • dráma / drama

RÉZIA, SCENÁR ▶ DIRECTORS, SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

MEDZINÁRODNÁ PREMIERA ▶ INT'L PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIERA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

Tomáš Weinreb, Petr Kazda

Adam Sikora

Marián Varga & Collegium Musicum

Miroslav Masica, Richard Müller, Petr Kapeller

Vojtěch Frič

Michalina Olszańska, Martin Pechlát, Klára Melšková, Juraj Nvota, Ivan Palúch

Tomáš Weinreb (CZ), Petr Kazda (CZ), Marian Urban (SK)

Black Balance (CZ)

Black Balance (CZ), Media Brigade (PL), ALEF FILM & MEDIA (SK), Love.FRAME (CZ),

Spoon (CZ), Barrandov Studios (CZ), Michael Samuelson Lighting Prague (CZ), FAMU (CZ),

Arizona Productions (FR), ODRA-FILM (PL)

▪ 66. MFF Berlin, 2016, Nemecko / 66<sup>th</sup> Berlin IFF, 2016, Germany

▪ CZ: 03/2016, Bontonfilm ▶ SK: 04/2016, ASFK

**Petr Kazda (1978), Tomáš Weinreb (1982) ▶ 2016: Ja, Olga Hepnarová**

▪ **Black Balance**, Lohinského 901/7, CZ-152 00 Praha 5, <http://blackbalancefilm.wix.com/bb>

▪ **ALEF FILM & MEDIA**, Mliekarenská 11, SK-821 09 Bratislava, +421 2 2090 2648, afm@afm.sk, [www.afm.sk](http://www.afm.sk)

▪ **Pascale Ramonda**, +33 6 6201 3241, [pascale@pascaleramonda.com](mailto:pascale@pascaleramonda.com), [www.pascaleramonda.com](http://www.pascaleramonda.com)

▪ **Arizona Distribution / Guillaume de Selle**, [guillaume@arizonafilms.net](mailto:guillaume@arizonafilms.net), [www.arizonafilms.fr](http://www.arizonafilms.fr)

POZRI STRANU / SEE PAGE: 128



AUDIO  
VIZUÁLNY  
FONDO



státní  
fond  
kino  
kinoakademie



POLISH FILM INSTITUTE



ODRA-FILM

Inteligentní Kultura



**SYNOPSIS ▶** „Já, Olga Hepnarová, oběť vaší bestiality, odsuzují vás k trestu smrti přejetím a prohlašuji, že za můj život plný utrpení je X lidí málo.“ Sugestívny dramatický príbeh o mrazivých dôsledkoch spoločenského marazmu v období relativizácie základných mravných hodnôt v Česko-slovensku je inšpirovaný autentickým tragickým príbehom.

**SYNOPSIS ▶** The true story of the last woman ever to be executed in Czechoslovakia. Olga Hepnarova was a young, lonely lesbian outsider from a cold-hearted family who was unable to play the part that society required of her. Her paranoid self-examination and inability to connect with other people eventually drove her over the edge of humanity when she was only 22 years old. The film shows the human being behind the mass murderer without glorifying or downplaying the terrible crime she committed. Guided by her letters, we delve into Olga's psyche and witness the exacerbation of her loneliness and alienation as we reconstruct the events that led up to her disastrous actions.

# Masaryk / A Prominent Patient

CZ, SK ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 114 min. ▪ dráma / drama

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIERA ▶ WORLD PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIERA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

POZRI STRANU / SEE PAGE: 129



Julius Ševčík  
Petr Kolečko, Alex Königsmark, Julius Ševčík  
Martin Štrba  
Michal Lorenc, Kryštof Marek  
Viktor Ekrt, Pavel Rejholec  
Marek Opatrný  
Karel Roden, Oldřich Kaiser, Hanns Zischler, Arly Jover, Emília Vášáryová

Rudolf Biermann (SK, CZ)  
Rudolf Biermann (SK), IN Film Praha (CZ)  
Česká televize (CZ), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), ZDF/ARTE (DE)

- 67. MFF Berlin, 2017, Nemecko / 67<sup>th</sup> Berlin IFF, 2017, Germany
- CZ: 3/2017, Bioscop ▶ SK: 3/2017, GARFIELD FILM

**Julius Ševčík (1978)** ▶ 2016: Masaryk ▶ 2009: Normal ▶ 2005: Restart

- IN Film Praha, Žitná 23, CZ-110 00 Praha 1, +420 222 515 357, produkce@infilm.cz, www.infilm.cz
- Rudolf Biermann, Pernek 346, SK-900 53 Pernek, +420 222 515 357, produkce@infilm.cz
- IN Film / Lucie Pardubová, +420 606 561 769, produkce@infilm.cz, www.infilm.cz
- Beta Cinema, +49 89 673 469 828, beta@betacinema.com, www.betacinema.com



**SYNOPSIS ▶** Píše sa rok 1939 a Jan Masaryk sa schováva v Amerike pred nedávnou minulosťou. Snaží sa zabudnúť na zradu, ktorej sa dopustili európske mocnosti na Československu a naňom samotnom. Tiež týchto udalostí ho prenasleduje na každom kroku rovnako ako vedomie, že on sám zlyhal ako československý veľvyslanec v Londýne, kde sa snažil odvrátiť skazu svojej krajiny. Za pomoci doktora nemeckého pôvodu Steina a krásnej spisovateľky Marcie Davenportovej bojuje Masaryk s preludmi a pocitmi mŕtnosti a znova prežíva dramatické udalosti, ktoré viedli k druhej svetovej vojne.

**SYNOPSIS ▶** Winter 1939. Flamboyant Czech diplomat Jan Masaryk has fled to America to escape his recent past. Germany has invaded Czechoslovakia and Masaryk is now a man without a nation. In America, he tries to forget the personal and political betrayals he and his country have suffered – but these events shadow his every step. Having served as the Czechoslovak ambassador in London, Masaryk had failed to win the support of the British and could not avert the ruination of his country. With the help of Dr. Stein, a German immigrant and psychiatrist, and the beautiful writer Marcia Davenport, Masaryk tries to overcome his demons and relives the dramatic events leading up to the outbreak of the Second World War.

[ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶](#)

**RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶**  
**SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶**  
**KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶**  
**ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶**  
**STRIH ▶ EDITOR ▶**  
**HRAJÚ ▶ CAST ▶**

**PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶**  
**PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶**

**SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶****DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶****FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶****KONTAKT ▶ CONTACT ▶**[POZRI STRANU / SEE PAGE: 129](#)

## Obchádzka na ceste k dokonalej ilúzii / Detour on the Path to Perfect Illusion

SK ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 109 min. ▪ dráma / drama

Róbert Fiľo

Róbert Fiľo

Stan Kukučka

Fred Meket

Samuel List

Viliam Tanko, Miriam Merklová, Marcel Gallik, Ivana Sabolová, Radka Lukačovičová

Róbert Fiľo (SK), Stanislava Karabinošová (SK)

Wide Road Films (SK)

- 37. MFF kameramanov Manaki Brothers, Bitola, 2016, Macedónsko / 37<sup>th</sup> International Cinematographers' FF Manaki Brothers, Bitola, 2016, Macedonia
- SK: 02/2017, Wide Road Films

**Róbert Fiľo (1975) ▶ 2016: Obchádzka na ceste k dokonalej ilúzii**

- **Wide Road Films**, Letná 16, SK-091 01 Stropkov, +421 949 447 741, [production@wideroadfilms.eu](mailto:production@wideroadfilms.eu), [www.wideroadfilms.eu](http://www.wideroadfilms.eu)



**SYNOPSIA ▶** Príbeh Simone, ktorá zhodnocuje svoje skúsenosti, aby sa opatrne rozhodla, na akých základoch nadviaže vzťah s okolitým svetom. Na svojej ceste stretná Victora, s ktorým má rovnaké názory, a s jeho pomocou sa rozhodne urovnatiť vzťah s bývalým priateľom. Film rozpráva o slobode jednotlivca a možnostiach jeho rozhodovania v súčasnej spoločnosti.

**SYNOPSIS ▶** The story of Simone who is trying to rebuild her relationship with the world around her. In the course of her journey she meets Victor, a man who appears to share her attitudes. With his help she seeks an opportunity to redress a situation with a former friend whom she now regards as being on the opposing side. The film addresses the freedom of the individual in contemporary society.

## Pirko / Little Feather

SK, CZ • 2016 • DCP • far. / col. • 93 min. • dráma / drama

RÉŽIA ▶ DIRECTORS ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶

PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶

MEDZINÁRODNÁ PREMIÉRA ▶ INT'L PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

Lucia Klein Svoboda, Petr Klein Svoboda

Lucia Klein Svoboda

Asen Šopov

Ľubica Malachovská Čekovská

Pavel Dvořák

Jan Daňhel

Dominika Zeleníková, Tibor Kotlár, Viktoria Šuplatová, Martin Finger, Tamás Gál

Petr Klein Svoboda (SK, CZ), Lucia Klein Svoboda (SK, CZ)

Goodmind (CZ), TA-SPORT (SK)

▪ 20. FF Black Nights, 2016, Estónsko / 20<sup>th</sup> Black Nights FF, 2016, Estonia

▪ SK: 10/2016, Bontonfilm ▶ CZ: 01/2017, Goodmind

**Lucia Klein Svoboda (1979), Petr Klein Svoboda (1980) ▶ 2016: Pirko**

▪ **Goodmind**, Rybná 24, CZ-110 00 Praha 1, info@goodmind.cz, www.goodmind.cz

▪ **TA-SPORT**, Štefánikovo nám. 2, SK-052 01 Spišská Nová Ves

POZRI STRANU / SEE PAGE: 129



**SYNOPSZA ▶** Martina alias Shakira vyrástla v detskom domove. Deň osemnástych narodení je pre ňu vstupenkou do vysnívaného života. Vchádza doň s neveľkou sumou v obálke, s amuletom od kamarátky na krku a s hlavou plnou naivných predstáv. Jej láska z domova Roman ju vo veľkomeste, kam mala namierené, zatiahne do svojráznej partie a pred ju pasákom. Násilie, zneužívanie, drogy, bezmocnosť... Potom konečne útek. A nádej. Martina s obdivuhodnou urputnosťou bojuje o svoju šancu na štastie. Nakoniec ho nájde tam, kde by to asi málko čakal.

**SYNOPSIS ▶** Martina is a young girl who loves dancing; she goes by the nickname Shakira. Martina is leaving a children's home in Eastern Slovakia as she has reached adulthood and she now plans to join her older boyfriend Roman in Prague. Before she leaves, she promises to pick up her best friend Jana once she reaches the age of eighteen. The film traces Martina's journey and we learn that the life awaiting her outside is not going to be easy at all.

# Teória tigra / Teorie tygra / The Tiger Theory

CZ, SK • 2016 • DCP • far. / col. • 101 min. • komédia / comedy

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHERS ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

▶ [www.teorietygra.cz](http://www.teorietygra.cz)

Radek Bajgar  
Radek Bajgar  
Vladimír Holomek, Petr Koblovský  
Jan P. Muchow  
Radim Hladík ml.  
Jan Mattlach  
Jiří Bartoška, Eliška Balzerová, Tatiana Vilhelmová, Jiří Havelka

Petr Erben (CZ)  
Logline Production (CZ)  
Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Česká televize (CZ), RWE (CZ)

▪ CZ: 03/2016, CinemArt ▶ SK: 04/2016, CinemArt SK

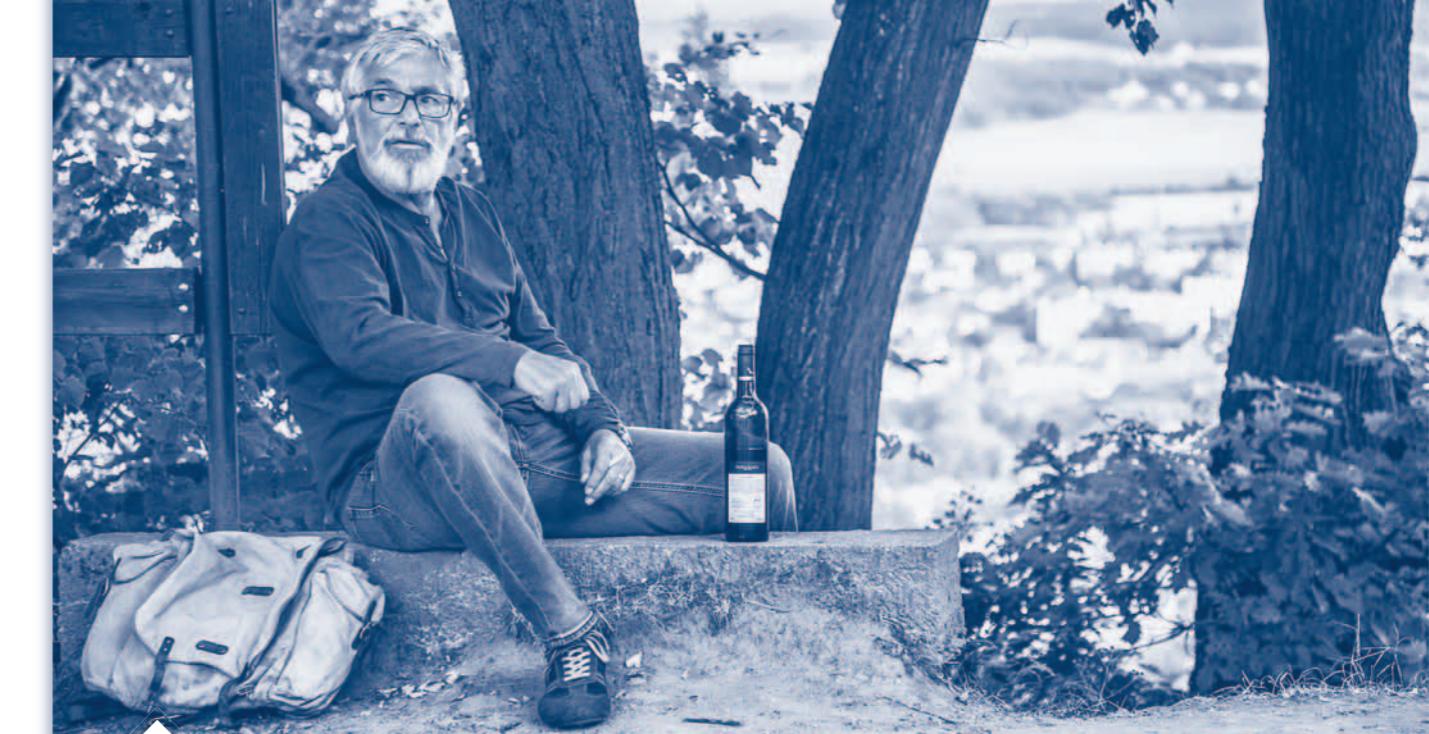
**Radek Bajgar (1962) ▶ 2016: Teorie tygra**

▪ Logline Production, Chlumova 7, CZ-130 00 Praha 3, +420 603 549 813, +420 255 707 330, info@logline.cz, www.logline.cz

▪ Rozhlas a televízia Slovenska, Mlynská dolina, SK-845 45 Bratislava, vsv@rtvs.sk, www.rtvs.org

▪ Picture Tree International, +49 304 208 248 14, yuan@picturetree-international.com, www.picturetree-international.com

POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



**SYNOPSIS ▶** Film rozpráva príbeh šesťdesiatníka Jana, veterinára, ktorý je unavený životom. Poslednou kvapkou v jeho depresívnom stave je dobrovoľná smrť svokra, ktorý stratil chúť žiť. Jan si uvedomuje, že je na rovnakej ceste, že už nechce kráčať vo vychodených koľajach, a keď nič neurobí, skončí ako on. Najprv uteká duševne, uzavráva sa sám do seba, a potom aj fyzicky. Vydáva sa na cestu, aby si splnil niečo ako celoživotný sen. Okrem Janovej cesty za slobodou sledujeme aj manželstvá jeho dvoch dcér, ktorých prístup k partnerom je úplne odlišný. Tomu však zodpovedá aj kvalita ich vzťahov.

**SYNOPSIS ▶** Jan is a veterinarian in his sixties who is getting tired of life. The suicide of his father-in-law who lost the will to live is the last straw to his depressive state of mind. Jan realises that he is following down the same path and if he doesn't do something soon, he will end up in the very same way. Initially, he retreats mentally into himself, later physically as well. He sets out on a journey to fulfil something like the dream of his life. In addition to Jan's quest for freedom, we follow the marriages of his two daughters. Each of them approaches their partner in a radically distinct way, which is reflected in the quality of their relationships.

# Učiteľka / The Teacher

SK, CZ • 2016 • DCP • far. / col. • 102 min. • dráma / drama

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

Jan Hřebejk

Petr Jarchovský

Martin Žíaran

Michal Novinski

Jiří Klenka

Vladimír Barák

Zuzana Mauréry, Peter Bebjak, Attila Mokos, Csongor Kassai, Zuzana Konečná

Zuzana Mistriková (SK), Ľubica Orechovská (SK)

PubRes (SK)

Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Offside Men (CZ), Česká televize (CZ)

▪ 51. MFF Karlove Vary, 2016, ČR / 51<sup>st</sup> Karlovy Vary IFF, 2016, Czech Republic

▪ SK: 07/2016, Forum Film ▶ CZ: 07/2016, A-Company Czech

**Jan Hřebejk (1967)** ▶ výber / selection ▶ 2017: Rodinný přítel ▶ 2016: Učiteľka ▶ 2014: Zakázané uvolnění ▶ 2013: Líbánky ▶ 2011: Nevinost ▶ 2009: Kawasakiho růže ▶ 2008: U mě dobrý ▶ 2006: Kráska v nesnázích ▶ 2004: Horem pádem ▶ 2003: Pupendo ▶ 2000: Musíme si pomáhat ▶ 1999: Pelíšky ▶ 1993: Šakalí léta

▪ **PubRes**, Grösslingová 63, SK-811 09 Bratislava, +421 2 5263 4203, pubres@pubres.sk, www.pubres.sk

▪ **LevelK / Niklas Teng**, +45 6177 1908, niklas@levelk.dk, www.levelk.dk

▪ **LevelK / Tine Klint**, +45 2010 8580, tine.klint@levelk.dk, www.levelk.dk

POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



**SYNOPSZA** ▶ V základnej škole na predmestí sa stretáva riaditeľka s rodičmi detí z jednej triedy. Spolu s rodičmi hľadá spôsob, ako sa zbaviť učiteľky, ktorá ich všetkých ohrozuje. Učiteľka je bezdetná vdova po vysokom armádnom dôstojníkovi. Z priebehu rodičovskej schôdzky vyplynie, akým spôsobom si učiteľka podrobuje rodiny svojich žiakov.

**SYNOPSIS** ▶ 1983. Following the arrival of the teacher at a suburban school, life was turned upside down for the students and parents. The headmaster's increasing conviction regarding the teacher's corrupt behaviour and a subsequent suicide attempt of one of the students that could be related to that, leads her to call the students' parents to an urgent meeting that will suddenly put the future of all the families at stake. They are required to sign a petition to have the teacher removed from the school. Will the parents dare go against her and stand up for what they believe in at any cost, or will they simply keep silent and let things be?

# Vlk z Královských Vinohrad / The Wolf from Royal Vineyard Street

CZ, SK, FR ▪ 2016 ▪ DCP, Blu-ray ▪ far. / col. ▪ 68 min. ▪ komédia, dráma / comedy, drama

RÉŽIA ▷ DIRECTOR ▷

SCENÁR ▷ SCREENPLAY ▷

KAMERA ▷ CINEMATOGRAPHER ▷

ZVUK ▷ SOUND DESIGN ▷

STRIH ▷ EDITOR ▷

HRAJÚ ▷ CAST ▷

PRODUCENTI ▷ PRODUCERS ▷

MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▷ PRODUCTION ▷

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▷ CO-PRODUCTION ▷

MEDZINÁRODNÁ PREMIÉRA ▷ INT'L PREMIERE ▷

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▷ RELEASE ▷

FILMOGRAFIA ▷ FILMOGRAPHY ▷

KONTAKT ▷ CONTACT ▷

ZOZNAM FESTIVALOV ▷ LIST OF FESTIVALS ▷

Jan Němec

Jan Němec

Jiří Maxa

Dominik Dolejší

Josef Krajbich

Jiří Mádl, Martin Pechlát, Hynek Chmelař, Gabriela Míčová, Markéta Janoušková

Tomáš Michálek (CZ), Dagmar Sedláčková (CZ), Michael Kaboš (SK)

MasterFilm (CZ)

Česká televize (CZ), MEDIA FILM (SK), UPP (CZ), Bocalupo Films (FR)

▪ 51. MFF Karlove Vary, 2016, ČR / 51<sup>st</sup> Karlovy Vary IFF, 2016, Czech Republic

▪ CZ: 09/2016, Artcam ▪ SK: 04/2017, ASFK

**Jan Němec (1936-2016)** ▷ 2016: Vlk z Královských Vinohrad ▷ 2010: Heart Beat 3D ▷ 2009: Holka Ferrari Dino ▷ 2005: Toyen ▷ 2004: Krajina mého srdce ▷ 1996: Jméno kódu: Rubín ▷ 1990: V žáru královské lásky ▷ 1966: Mučedníci lásky ▷ 1966: O slavnosti a hostech ▷ 1965: Perličky na dně (1 pov. / ep.) ▷ 1964: Démanty noci

▪ MasterFilm, Bubenská 1, CZ-170 00 Praha 7, +420 602 630 466, tomas@masterfilm.cz, www.masterfilm.cz

▪ MEDIA FILM, Nám. hraničiarov 37, SK-851 03 Bratislava, +421 903 545 455, +420 602 378 231, studiomediafilm@gmail.com, www.mediafilm.sk

POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



**SYNOPSIA** ▷ Film má v názve vlka, tvora divokého, ľstivého, neovládateľného. Vlk v ovčom rúchu a naopak. Uvidíte miesta činu, autentický dialóg, autorský komentár, archívne materiály pravé i falšované. To, čo bude vo filme, sa skutočne stalo. Aj keď, pravdaže, občas je to možno trochu zvliečené.

**SYNOPSIS** ▷ Wolf, a savage, tricky and uncontrollable creature. Wolf in sheep's clothing and the other way round. You'll see the crime scenes, the authentic dialogues, the author's comments and archive materials both genuine and fake. Everything in the film actually happened. Or maybe it might be somewhat exaggerated.

# 8 hláv šílenstva / 8 heads of Madness

CZ, SK • 2017 • DCP • far. / col. • 111 min. • absurdná biografická koláž  
/ absurd biographical collage

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

Marta Nováková

Marta Nováková

Lukáš Hykša

Vladivojna La Chia

Petr Kapeller

Šimon Špidla

Aneta Langerová, Zuzana Fialová, Marie Štípková, Pavel Zedníček, Anna Sedlačková

PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶

MAJORITNÁ PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

Václav Novák (CZ), Marta Nováková (CZ), Julietta Sichel (CZ)

MARFAFILM (CZ)

8Heads productions (CZ), Česká televize (CZ), CineArt TV Prague (CZ), HeyDay (SK), Michael Samuelson Lighting Prague (CZ), Moss and Roy (CZ)

▪ SK: 2017, Bontonfilm ▶ CZ: 2017, Bontonfilm

**Marta Nováková (1975)** ▶ 2017: 8 hlav šílenství ▶ 2006: Marta

▪ MARFAFILM, Na bateriích 7/823, CZ-162 00 Praha 6, +420 603 313 429, marfa.cz@gmail.com

▪ HeyDay, Trenčianska 48, SK-821 09 Bratislava, +421 905 728 449, bbohinska1@gmail.com



**SYNOPSIS ▶** Príbeh ruskej poetky Anny Barkovovej (1906 – 1976), ktorá strávila 22 rokov života v sovietskych gulagoch, v biede a zabudnutí. Prežila vďaka svojim básňam, nádeji a láske k žene menom Valentína.

**SYNOPSIS ▶** The story of the talented Russian poet, Anna Barkova (1906 – 1976), who spent twenty-two years of her life in the Gulags. She survived thanks to her poems, thanks to hope and her passionate love for a woman named Valentina.

- 2016 ▶ 2017
- RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶**
  - SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶**
  - KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶**
  - ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶**
  - STRIH ▶ EDITOR ▶**
  - HRAJÚ ▶ CAST ▶**
  
  - PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶**
  - MAJORITNÁ PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶**
  - KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶**
  
  - DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶**
  
  - FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶**
  
  - KONTAKT ▶ CONTACT ▶**
  
  - FESTIVALY A PREDAJ ▶ FESTIVALS AND SALES ▶**

## Baba z ľadu / Bába z ledu / Ice Mother

CZ, FR, SK • 2017 • DCP • far. / col. • 90 min. • dráma / drama

Bohdan Sláma  
Bohdan Sláma  
Diviš Marek  
Michal Holubec  
Jan Daňhel  
Zuzana Krnerová, Pavel Nový, Josef Krystínek

Pavel Strnad (CZ), Petr Oukropec (CZ)  
Negativ (CZ)  
Why Not Productions (FR), ARTILERIA (SK), Česká televize (CZ),  
Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Barrandov Studio (CZ), i/o post (CZ)

▪ CZ: 02/2017, Falcon • SK: 03/2017, ASFK

**Bohdan Sláma (1967)** ▪ 2017: Bába z ledu ▪ 2012: Čtyři slunce ▪ 2008: Venkovský učitel ▪  
2005: Štěstí ▪ 2001: Divoké včely

▪ **Negativ**, Ostrovní 30, CZ-110 00 Praha 1, +420 224 933 755, office@negativ.cz, www.negativ.cz  
▪ **ARTILERIA**, Drobného 23, SK-841 01 Bratislava, +421 903 789 198, artileria@artileria.sk,  
www.artileria.sk

▪ **The Match Factory**, +49 221 539 709 0, info@matchfactory.de, www.the-match-factory.com



**SYNOPSIS ▶** Hana žije po smrti manžela sama v rodinnej vile. Jej dva synovia ju navštievujú so svojimi rodinami, no tieto stretnutia sa často končia hádkami. Keď sa Hana zoznámi s Broňom, otužilcom, otvorí sa jej nový svet. Broňovi kolegovia z oddielu ju vezmú medzi seba a Hana sa postupne naučí prekonávať strach z ľadovej vody. Jej vzťah s Broňom prerastie do lásky.

**SYNOPSIS ▶** After her husband's death, Hana is left to live alone in the family villa. Her two sons visit her with their families, but these visits frequently end in quarrels. When Hana meets Broňa, a hardy fellow inured to winter swimming, a new world opens up for her. Broňa's team-mates take her into their team and Hana gradually learns to overcome her fear of icy water. Her relation with Broňa grows into love.

# Cez kosti mŕtvych / Pokot / Spoor

PL, DE, CZ, SE, SK • 2017 • DCP • far. / col. • 127 min. • dráma / drama

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

MEDZINÁRODNÁ PREMIÉRA ▶ INT'L PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

Agnieszka Holland

Agnieszka Holland, Olga Tokarczuk

Jolanta Dylewska

Antoni Komasa-Lazarkiewicz

Andrzej Lewandowski, Thomas Huhn

Pavel Hrdlička

Agnieszka Mandat, Wiktor Zborowski, Miroslav Krobot, Patrycja Volny, Tomasz Kot

Janusz Wachala (PL)

Studio Filmowe Tor (PL)

Heimatfilm + CO (DE), nutproduktion (CZ), The Chimney Group (SE), nutproduktion (SK)

▪ 67. MFF Berlin, 2017, Nemecko / 67<sup>th</sup> Berlin IFF, 2017, Germany

▪ SK: 04/2017, ASFK ▶ CZ: 04/2017, CinemArt

**Agnieszka Holland (1948)** ▶ výber / selection ▶ 2017: Pokot ▶ 2013: Hořící ker ▶ 2011: W ciemności ▶ 2009: Janosik. Prawdziwa historia ▶ 2006: Copying Beethoven ▶ 2002: Julie Walking Home ▶ 1999: The Third Miracle ▶ 1997: Washington Square ▶ 1995: Total Eclipse ▶ 1993: The Secret Garden ▶ 1992: Olivier, Olivier ▶ 1990: Europa Europa ▶ 1988: To Kill a Priest ▶ 1985: Bittere Ernte ▶ 1981: Gorączka ▶ 1978: Aktorzy prowincjonalni

▪ Studio Filmowe Tor, Pulawska 61, PL-025 95 Warsaw, +48 22 845 5303, tor@tor.com.pl, www.tor.com.pl

▪ nutproduktion, Lazaretská 13, SK-811 08 Bratislava, +421 948 050 189, jakub.viktorin@gmail.com

▪ Beta Cinema, +49 89 673 469 828, beta@betacinema.com, www.betacinema.com

POZRI STRANU / SEE PAGE: 128



**SYNOPSIS** ▶ Film *Cez kosti mŕtvych* predstavuje, prekračujúc všetky príbehové a žánrové hranice, netypickú hlavnú hrdinku. Je ňou Janina Duszejková, postaršia žena, veľká milovníčka a ochrankyňa zvierat, ktorá žije osamotene v Kłodzkej kotline, kde sa v krátkom čase odohrá séria vrážd. Duszejková je presvedčená, že vie kto (alebo čo) je vinníkom, no nikto jej neverí. Film, ktorý by sa podľa režisérky mohol volať aj „Táto krajina nie je pre staré ženské“, ukazuje netradičným, v niektorých momentoch až provokatívnym spôsobom, kam môže siaháť ľudská brutalita nielen voči zvieratám, ale aj voči outsiderom.

**SYNOPSIS** ▶ A story about Janina Duszejko, an elderly woman who lives alone in the Kłodzko Valley where a series of mysterious crimes are committed. Duszejko is convinced that she knows who (or what) the murderer is, but nobody believes her. As the director Agnieszka Holland said, the film could also be called: No Country for Old Women. Breaking the rules of storytelling and genre, the film depicts cruelty not only to animals but also to outsiders.

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶  
SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶  
KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶  
HUDBA ▶ MUSIC ▶  
ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶  
STRIH ▶ EDITOR ▶  
HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶  
PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

## CUKY LUKY FILM / CUKY LUKY FILM

SK • 2017 • DCP • far. / col. • 90 min. • komédia / comedy

Karel Janák

Zuzana Šebová, Petra Polnišová, Zuzana Mariáková

Tomáš Juríček

Ľubica Malachovská Čekovská

Peter Gajdoš

Matej Beneš

Zuzana Šebová, Petra Polnišová, Zuzana Porubjaková, Lukáš Latinák, Viktor Vincze

Daniel Dangl (SK)

noemo (SK)

▪ SK: 04/2017, Itafilm

**Karel Janák (1970)** ▶ 2017: CUKY LUKY FILM ▶ 2014: 10 pravidel, jak sbalit holku ▶ 2009: Ať žijí rytíři! ▶ 2006: Raftáci ▶ 2006: Ro(c)k podvrátků ▶ 2004: Snowboardáci

▪ **noemo**, Pribinova 22/A, SK-811 09 Bratislava, +421 948 007 722, m.frimmo@gmail.com, www.noemo.sk



**SYNOPSa** ▶ Cuky a Luky, obľúbené postavičky z TV obrazovky, sa tentoraz stretnú na filmovom plátne. Pochádzajú z rozličných svetov a nikdy predtým sa nevideli. Každá si žije svoj život: Cuky ako neuznaná videoblogerka a Luky ako celebrita na výstaví, ktorá má všetko, čo by si človek mohol priať, okrem jednej jedinej veci – lásky. Aby získala muža svojich snov, musí z obyčajnej ženy z ľudu vytvoriť Miss. Čo sa však stane, ak tou obyčajnou ženou bude práve expertka na trapasy Cuky?

**SYNOPSIS** ▶ Cuky and Luky are TV characters from Kredenc, a popular sketch show. They are portrayed by two popular actresses in Slovakia – Petra Polnišová and Zuzana Šebová. Cuky and Luky satirise today's wannabe posh women who always wear perfect makeup, perfect clothes and carry perfect little dogs in their perfect handbags.

- RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Peter Bebjak
  - SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Peter Balko
  - KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶ Martin Žiaran
  - ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Peter Gajdoš
  - STRIH ▶ EDITOR ▶ Marek Kráľovský
  - HRAJÚ ▶ CAST ▶ Tomáš Maštalír, Emília Vásáryová, Eugen Libežnuk, Zuzana Fialová, Andy Hryc
- 
- PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶ Wanda Adamík Hrycová (SK), Andrey Yermak (UA)
  - MAJORITNÁ PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶ Wandal Production (SK)
  - KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶ Garnet International Media Group (UA), Rozhlas a televízia Slovenska (SK)
- 
- DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶ SK: 03/2017
- 
- FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶ Peter Bebjak (1970) ▶ 2017: Čiara ▶ 2015: Čistič ▶ 2012: Zlo ▶ 2011: Marhuľový ostrov
- 
- KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Wandal Production, Mikulášska 1/A, SK-811 01 Bratislava, +421 905 101 803, wanda@wandal.sk, www.wandal.sk
- 
- PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶ SchengenStory

▶ [www.ciara.sk](http://www.ciara.sk)



## Čiara / The Line

SK, UA ▶ 2017 ▶ DCP ▶ far. / col. ▶ 110 min. ▶ triler / thriller



**SYNOPSIS ▶** Pre Adama Krajčáka, otca rodiny a hlavu organizovaného zločinu v slovensko-ukrajinskom pohraničí, sa začínajú rušné časy: najstaršia dcéra sa vydáva za miestneho zlodajčíka Ivora, ukrajinský partner Jona začína rebelovať a na hranici sa objavuje nový tovar v podobe narkotík. Kriminálny príbeh je situovaný do srdca slovensko-ukrajinského pohraničia, kde sa pretínajú kultúry, jazyky i ľudské životy.

**SYNOPSIS ▶** A hectic time begins for Adam Krajčák, the father of a family and the head of organised crime on the Slovak-Ukrainian border – his eldest daughter is about to marry a local thief named Ivor, Adam's Ukrainian partner Jona starts to act out of line, and a new product – narcotics – makes an appearance on the border. This crime story takes place in the heart of the Slovak-Ukrainian borderlands, where cultures, languages and human lives intersect.

# Križiacik / Křižáček / Little Crusader

CZ, SK • 2017 • DCP • far. / col. • 90 min. • historický / historical

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

[www.littlecrusader.com](http://www.littlecrusader.com)

Václav Kadrnka

Vojtěch Mašek, Jiří Soukup, Václav Kadrnka

Jan Baset Střítežský

Irena a Vojtěch Havlovi

Jan Čeněk

Pavel Kolajá

Karel Roden, Aleš Bílý, Matouš John

Václav Kadrnka (CZ)

Sirius Films (CZ)

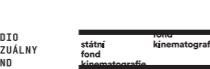
Česká televize (CZ), ARTILERIA (SK), Barrandov Studio (CZ), i/o post (CZ)

▪ CZ: 03/2017, CinemArt CZ ▶ SK: 09/2017, ASFK

Václav Kadrnka (1973) ▶ 2017: Křižáček ▶ 2011: Osmdesát dopisů

▪ Sirius Films, Nový svět 85/19, CZ-118 00 Praha Hradčany, +420 606 706 107,  
+420 603 167 350, info@siriusfilms.cz, www.siriusfilms.cz

▪ ARTILERIA, Drobného 23, SK-841 01 Bratislava, +421 903 789 198, artileria@artileria.sk,  
www.artileria.sk



**SYNOPSIS ▶** Rytier Bořek hľadá svojho zmiznutého synčeka. Chlapec Jeník utiekol z domu, uchvátený rozprávaním o detských križiackych výpravách. Otcova križová výprava je cestou do vlastného podvedomia, v ktorom sa musí stretnúť so svojím najväčším strachom.

**SYNOPSIS ▶** Knight Bořek is searching for his missing son. Enthralled by the stories of children's crusades, little Jan has run away from home. Bořek's crusade is a journey into his own subconscious, where he is forced to confront his greatest fear.

# Nina / Nina

SK, CZ • 2017 • DCP • far. / col. • 85 min. • dráma / drama

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITNÁ PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

Juraj Lehotský

Marek Leščák, Juraj Lehotský

Noro Hudec

Andrej Kalinka

Tobias Potočný

Radoslav Dúbravský

Bibiana Nováková, Petra Fornay, Robert Roth, Josef Kleindienst

Ivan Ostrochovský (SK)

Punkchart films (SK)

endorfilm (CZ)

SK: 2017

**Juraj Lehotský (1975)** • 2017: Nina • 2013: Zázrak • 2008: Slepé lásky

**Punkchart films**, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk,  
www.punkchart.sk

Erik



**SYNOPSIS ▶** Film **Nina** rozpráva príbeh odohrávajúci sa vo svete dospelých z pohľadu dieťaťa. Nina má 11 rokov a svet, ktorý doteraz poznala, sa jej rozpadá pred očami. Nechápe rozhodnutia svojich rodičov, ktorí tvrdia, že chcú pre ňu len to najlepšie, ale v skutočnosti myslia iba na seba. Cíti sa opustená a oklamaná – už nemôže veriť takmer nikomu a ničomu. Jedinou istotou v jej živote sú jej detské sny a plávanie. Iba šport jej dáva pocit čistoty a skutočného štastia. Keď je ohrozená jej účasť na plaveckých pretekoch, rozhodne sa pre radikálny tah.

**SYNOPSIS ▶** **Nina** tells a story taking place in the world of adults from a child's perspective. Nina is eleven years old, and the life she once knew is falling apart before her eyes. She doesn't understand the decisions of her parents, who claim they have only her best interests in mind, but in reality mainly deal with themselves. She feels abandoned and deceived – she can hardly trust anybody and anything. The only certainties in her life are her dreams which are still those of a child and swimming. Sport is the only time when she feels pure and real happiness. At the moment when her participation in a swimming competition is threatened, she opts for a radical move.

# Piata lod' / Little Harbour

SK, CZ • 2017 • DCP • far. / col. • 85 min. • dráma / drama

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

Iveta Grófová

Marek Leščák, Iveta Grófová

Denisa Buranová

Matej Hlaváč

Tobias Potočný

Anton Fabian

Vanessa Szamuhelová, Matúš Bačišin, Johanna Tesařová, Katarína Kamencová

PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶

MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

Fifth Boat, She Is a Harbour



AUDIO  
VZIUÁLNY  
FOND



MINISTERSTVO  
KULTURY  
SLOVENSKÉJ REPUBLIKY



státní  
fond  
kino  
kineematografie



EURIMAGES  
Council of Europe, Institut de l'Europe



Creative  
Europe  
MEDIA



Bratislavský  
samosprávny  
kraj

▶ [www.filmpiatalod.sk](http://www.filmpiatalod.sk)



**SYNOPSIS ▶** Nevinná hra, ktorá navždy zmení ich životy. Príbeh dvoch detí inšpirovaný skutočnou udalosťou. Malá Jarka má mamu, ktorá nechce byť mamou. Zúfalo hľadá lásku a nachádza ju náhodou, keď za zvláštnych okolností vezme dve batolatá do opustenej záhradnej chatky. Jej konanie je dojemným a detsky úprimným pokusom napraviť svet dospelých svojou hrou na rodinu, akú by chcela mať.

**SYNOPSIS ▶** A story inspired by true events about two children whose innocent play will change their lives forever. Ten years-old and living with a mother who is not yet ready to be a Mum, Jarka is pushed by her desire to love and form a family to the point where she finds herself giving shelter to two abandoned twin babies.

# Rodinný priateľ / Rodinný přítel / The Family Friend

CZ, SK, PL • 2017 • DCP • far. / col. • 120 min. • tragikomédia / tragicomedy

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

Jan Hřebejk

Petr Jarchovský

Bartek Čierlica

Petr Ostrouchov

Jiří Klenka

Vladimír Barák

Martin Finger, Anna Geislerová, Jiří Macháček, Ondřej Sokol

Viktor Tauš (CZ)

Fog'n'Desire Films (CZ)

SOKOL KOLLAR (SK), MD4 (PL), Rozhlas a televízia Slovenska (SK)

▪ CZ: 04/2017, CinemArt • SK: 05/2017, Forum Film

**Jan Hřebejk (1967)** ▶ výber / selection ▶ 2017: Rodinný přítel ▶ 2016: Učiteľka ▶ 2014: Zakázané uvolnění ▶ 2013: Líbánky ▶ 2011: Nevinost ▶ 2009: Kawasaki růže ▶ 2008: U mě dobrý ▶ 2006: Kráska v nesnázích ▶ 2004: Horem pádem ▶ 2003: Pupendo ▶ 2000: Musíme si pomáhat ▶ 1999: Pelíšky ▶ 1993: Šakalí léta

▪ Fog'n'Desire Films, Senovážné nám 10, CZ-101 00 Praha, viktor@fogndesirefilms.com, www.fogndesirefilms.com

▪ SOKOL KOLLAR, Šulekova 32, SK-811 03 Bratislava, +421 945 629 990, michal@fogndesirefilms.com, www.sokolkollar.sk



AUDIO  
VIZUÁLNY  
FONDO



MINISTERSTVO  
KULTURY  
SLOVENSKÉJ REPUBLIKY



státny  
fond  
kino  
kinematografie



Creative  
Europe  
MEDIA



**SYNOPSIA** ▶ Rodinný priateľ (prvý diel trilógie Záhradníctvo) je melodráma odohrávajúca sa v 40. rokoch 20. storočia počas nemeckej okupácie. Tri mladé ženy a dve deti čakajú na návrat svojich väznených mužov a otcov. Vojnovu vynútenému rodinnému spoločenstvu obetavo pomáha rodinný priateľ a lekár Jiří. Film je príbehom lásky, ktorá nemohla byť naplnená, rozpráva o vernosti, túžbe, vine a láske, o odchodoch a návratoch, o rodine, rodičoch a detoch. Ide o rodinný portrét videný pohľadom žien, ktoré dal dokopy osud.

**SYNOPSIS** ▶ The story is set in 1940s Prague during the German occupation. Three young sisters, two of them with children, are awaiting the return of their imprisoned husbands, the fathers of their families. Jiří, a family physician, selflessly helps this small family group, constrained as it is by the war. The film is a story of love that cannot be fulfilled. It talks about faithfulness, desire, guilt and love; about departures and homecomings, and about family, parents and children.

- RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶
- SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶
- KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶
- ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶
- STRIH ▶ EDITOR ▶
- HRAJÚ ▶ CAST ▶
  
- PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶
- MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶
- KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶
  
- DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶
  
- FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶
  
- KONTAKT ▶ CONTACT ▶
  
- PREDAJ ▶ SALES ▶
  
- PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

## Sloboda / Freiheit / Freedom

DE, SK • 2017 • DCP, Blu-ray • far. / col. • 80 min. • dráma / drama

Jan Speckenbach

Jan Speckenbach, Andreas Deinert

Tilo Hauke

Ján Hetmer, Tobias Ruether, Andreas Samland

Jan Speckenbach

Johanna Wokalek, Hans-Jochen Wagner, Andrea Szabová, Ondrej Kovalčík

Sol Bondy (DE), Jamila Wenske (DE)

One Two Films (DE)

BFILM (SK), ZAK Film Production (DE)

▪ SK: jar / Spring 2017

**Jan Speckenbach (1970)** ▶ 2017: Freiheit ▶ 2012: Die Vermissten

▪ **One Two Films**, Mehringdamm 61, DE-109 61 Berlin, +49 30 5315 6863, Fax: +49 30 5315 6867, info@onetwofilms.com, www.onetwofilms.com  
▪ **BFILM**, Škultétyho 10, SK-831 03 Bratislava, info@bfilm.sk, www.bfilm.sk

▪ **Pluto Film**, +49 30 2191 8220, info@plutofilm.de, www.plutofilm.de

Zmiznutie (Disappearance)



AUDIO  
VIZUÁLNY  
FOND  
medienboard  
Berlin-Brandenburg GmbH



**SYNOPSIS** ▶ Témou filmu **Sloboda** je odchod hlavnej hrdinky Anje od rodiny. Bez vysvetlenia, bez akéhokoľvek náznaku konfliktu, prosté len tak. Anja chce začať nový život, taký, po akom túžila. Preto sa rozhodne odísť niekom, kde by ju nikto z rodiny nehľadal, na miesto, ku ktorému nemá žiadny vzťah – do Bratislavu. A tu začína život s novou prácou, s novými kamarátmi, s novou rodinou.

**SYNOPSIS** ▶ The abrupt departure of Anja, the main heroine, from her family is the theme of **Freedom**. Without any explanation, without any hint of conflict, just like that. Anja wishes to start a new life. A life she has always desired, so she decides to go to a place where no one from her family would look for her, a place to which she has no relation – Bratislava. And here she starts a new life in a new job, with new friends and a new family.

RÉŽIA ▶ DIRECTORS ▶  
SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶  
KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHERS ▶  
HUDBA ▶ MUSIC ▶  
STRIH ▶ EDITORS ▶  
HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶  
MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶  
KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶  
FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

## Strach / Fear

SK ▪ 2017 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 85 min. ▪ poviedkový, dráma, triler / omnibus, drama, thriller

Jonáš Karásek, Enrik Bistika, Slavomír Zrebný, Vilo Csino

Enrik Bistika, Peter Balko, Maroš Hečko

Enrik Bistika, Tomáš Juríček, Martin Žíaran, Timotej Križka

rôzni / various

Matej Beneš, Enrik Bistika, Slavomír Zrebný, Vilo Csino

Marián Mitaš, Judit Bárdos, Peter Oszlík, Monika Hilmerová, Ladislav Lukčo

Maroš Hečko (SK), Mayo Hurajt (SK)

Azyl Production (SK)

HomeMedia Production (SK)

▪ SK: 2017

**Vilo Csino (1976), Enrik Bistika (1983), Slavomír Zrebný (1985) ▪ 2017: Strach  
Jonáš Karásek (1976) ▪ 2017: Strach ▪ 2013: Kandidát**

▪ **Azyl Production**, Panenská 13, SK-811 03 Bratislava, festival@azyl.sk, heckomaros@gmail.com



**SYNOPSIS ▶** Štyri filmové poviedky, v ktorých je do príbehu rozličným spôsobom zapracovaná jedna zo základných ľudských emócií – strach.

**SYNOPSIS ▶** Four film stories that, in a variety of ways, incorporate the fundamental human emotion, fear.

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶  
 SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶  
 KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶  
 HUDBA ▶ MUSIC ▶  
 ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶  
 STRIH ▶ EDITORS ▶  
 HRAJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶  
 MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶  
 KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶  
 DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

## Špina / Filthy

SK, CZ • 2017 • DCP • far. / col. • 87 min. • dráma / drama

Tereza Nvotová  
 Barbora Námerová  
 Marek Dvořák  
 Pjoni and Ink Midget  
 Ludvík Bohadlo  
 Jiří Brožek, Michal Lánský, Janka Vlčková  
 Dominika Morávková, Anna Rakovská, Anna Šišková, Róbert Jakab, Juliána Oľhová

Peter Badač (SK)  
 BFILM (SK)  
 molokofilm (CZ), FAMU (CZ), Magiclab (CZ), Sleepwalker (CZ)

▪ 46. MFF Rotterdam, 2017, Holandsko / 46<sup>th</sup> Rotterdam IFF, 2017, Netherlands  
 ▪ SK: 04/2017

**Tereza Nvotová (1988)** ▶ 2017: Špina ▶ 2009: Ježíš je normální!

▪ **BFILM**, Škultétyho 10, SK-831 03 Bratislava, info@bfilm.sk, www.bfilm.sk

POZRI STRANU / SEE PAGE: 129

Kým tu budeme my



AUDIO  
VIZUÁLNY  
FOND



**SYNOPSIS** ▶ Špina je príbehom dospievajúcej sedemnásťročnej Leny, ktorá sa práve prvýkrát zamilovala. Túži po slobode a dobrodružstve. Jej magický svet sa však rúca, keď ju znásilní jej učiteľ, do ktorého sú platonicky zamilované všetky dievčatá. Lena sa rozhodne mlčať, dokonca aj pred svojou najlepšou kamarátkou. Jej pocity viny, hanby a strachu, že jej nikto neuverí, ju doženú k pokusu o samovraždu.

**SYNOPSIS** ▶ *Filthy* is the coming-of-age story of seventeen-year old Lena. In love with a boy for the first time, Lena longs for freedom and adventure. Her magic world is shattered instantly when her teacher, whom all her classmates have a crush on, rapes her in her own home. Instead of sharing her trauma, Lena keeps it a secret, even from her best friend. Her pent up feelings drive her to attempt suicide. Her family in shock, Lena ends up in a psychiatric ward.

- RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶
- SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶
- KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶
- HUDBA ▶ MUSIC ▶
- ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶
- STRIH ▶ EDITOR ▶
- HRAJÚ ▶ CAST ▶
  
- PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶
- MAJORITYNÁ PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶
- KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶
  
- DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶
  
- FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶
  
- KONTAKT ▶ CONTACT ▶
  
- FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶
  
- PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

▶ [www.unos.sk](http://www.unos.sk)

## Únos / Kidnapping

SK ▪ 2017 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 90 min. ▪ triler / thriller

Mariana Čengel Solčanská

Mariana Čengel Solčanská

Ladislav Janošták

Vladimír Martinka

Ján Grečnár, Marek Hart

Ondrej Azor

Rebeka Poláková, Maroš Kramár, David Hartl, Daniel Heriban

Milan Stráňava (SK)

JMB Film & TV Production (SK)

Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Studio 727

▪ SK: 03/2017, Continental film

**Mariana Čengel Solčanská (1978)** ▪ 2017: Únos ▪ 2014: Láska na vlásku ▪ 2013: Miluj ma alebo odíď ▪ 2010: Legenda o Lietajúcom Cyriánovi

▪ **JMB Film & TV Production**, Búdková 32, SK-821 04 Bratislava, +421 905 702 467,  
jmb@jmbfilm.sk, [www.jmbfilm.sk](http://www.jmbfilm.sk)

▪ **Eva Michalková**, +421 910 938 268, [e.michalkova@gmail.com](mailto:e.michalkova@gmail.com)

Ži a nechaj žiť / Live and Let Live, Popol všetkých zarovná / Ashes Will Level Out Everyone



**SYNOPSIS** ▶ Príbeh je zasadený do 90. rokov minulého storočia. Rozpráva o zločinných udalostiach, pri ktorých zohral významnú úlohu štát a jeho silové zložky, ale aj o ľudoch, ktorí nezostali k systému ľahostajní a zaplatili za svoje konanie vysokú cenu.

**SYNOPSIS** ▶ The story is set in the 1990s and details criminal activities in which the state and its security forces played an important role.

- RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶
- SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶
- KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶
- HUDBA ▶ MUSIC ▶
- ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶
- STRIH ▶ EDITOR ▶
- HRAJÚ ▶ CAST ▶
  
- PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶
- MAJORITNÁ PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶
- KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶
  
- DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶
  
- FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶
  
- KONTAKT ▶ CONTACT ▶

## Všetko alebo nič / All or Nothing

SK, CZ ▪ 2017 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 113 min. ▪ romantická komédia / romantic comedy

Marta Ferencová  
Evita Urbaníková, Marta Ferencová  
Peter Bencsik  
René Rypar  
Miloš Sommer  
Adam Dvořák  
Táňa Pauhofová, Klára Issová, Ľuboš Kostelný, Michał Żebrowski, Ondřej Sokol

Peter Núñez (SK)  
NUNEZ NFE (SK)  
MOJO Film (CZ), Evita Film Production (SK)

▪ SK: 01/2017, Continental film ▪ CZ: 01/2017, Indigo Film ▪ PL: 03/2017, Best Film CO

**Marta Ferencová (1973)** ▪ 2017: Všetko alebo nič ▪ 2016: Řachanda

**NUNEZ NFE**, Lamačská cesta 97, SK-841 03 Bratislava, +421 911 700 011, office@nfe.sk,  
www.nfe.sk



**SYNOPSIA** ▶ *Všetko alebo nič* je príbeh o vzťahoch, ktoré nás valcujú, o ženskom priateľstve, ktoré nás chráni, o mužoch, na ktorých sa nezabúda... aj keď toho vlastne nie sú hodni. Príbeh popretkávaný sarkazmom, humorom, hnevom, beznádejou, vášňou, smiechom, slzami, mužským egom a ženským sebavedomím. Príbeh taký skutočný, že v ňom objavíte samých seba.

**SYNOPSIS** ▶ *All or Nothing* is a story about the relations that overwhelm us, about the friendship between women which protects us, about the men that we don't forget... even though they are not worth it... It is a story intertwined with sarcasm, humour, anger, hopelessness, passion, laughter, tears, men's ego and women's self-confidence. A story so true that you will find yourselves in it...

# pripravované upcoming

**Backstage / Backstage / On, Ona  
a dom / He, She and the House  
/ Po strnisku bosý / Barefoot  
on Stalks / PUNK JE HNED! / PUNK  
IS NOT DEAD! / Vychladnutie / OUT  
/ Zázračný nos / The Magical Nose**

Podrobnejšie údaje k filmom, ako i ďalšie pripravované projekty  
nájdete v databáze na [www.aic.sk/SLOVAKFILMS](http://www.aic.sk/SLOVAKFILMS).

More information on the films as well as on further projects  
is available at [www.aic.sk/SLOVAKFILMS](http://www.aic.sk/SLOVAKFILMS).

## Backstage / Backstage

SK, CZ • DCP • far. / col. • 90 min. • tanečný / dance film

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Andrea Sedláčková PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ ARINA (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Axman Production (CZ)

SYNOPSA ▶ Príbeh mladých tanečníkov z malého mesta, ktorých sen o sláve, ale aj ich priateľstvá, lásky a pohľad na svet nečakane skomplikuje dobráky predavač lístkov z miestnej železničnej staničky Hugo. SYNOPSIS ▶ A story about young dancers from a small town whose friendships, loves, dreams of fame and views of the world become more complicated when a good-natured railway station worker, Hugo, enters their lives.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ ARINA, Dulovo nám. 4, SK-821 08 Bratislava, +421 907 787 945, info@arinafilm.sk, [www.arinafilm.sk](http://www.arinafilm.sk)



## On, Ona a dom / He, She and the House

SK, CZ • far. / col. • 110 min. • triler / thriller

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Karel Janák PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Attack film (SK), Bohemia Motion Pictures (CZ)

SYNOPSA ▶ On ľtečkár modeluje systém, ona sochárka tvorí z hliny. Obaja budujú to isté: zázemie pre svoju rodinu. V dome s nimi však býva aj ktosi tretí: inteligentný systém zabezpečenia objektu. SYNOPSIS ▶ Andrej is a promising young programmer, an IT geek. He is showing off his latest product, a smart software solution of a home security system. A project developer and owner of a construction company combined in one person – Mr. Berka is excited. A computer installed in a house should help him to sell it. Andrej gets the first one.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Attack film, Košická 58, SK-821 08 Bratislava, +421 903 712 204, [attack@nexta.sk](mailto:attack@nexta.sk), [www.attackfilm.sk](http://www.attackfilm.sk)



## Po strnisku bosý / Po strništi bos / Barefoot on Stalks

CZ, SK, DK • DCP • far. / col. • 120 min. • tragikomédia / tragicomedy

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Jan Svěrák PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Biograf Jan Svěrák (CZ), NOVINSKI (SK), Phoenix Film (DK), Česká televize (CZ), Rozhlas a televízia Slovenska (SK)

SYNOPSA ▶ Prvá časť filmovej tetralógie *Obecná škola, Kolja a Vratné lahve*, je historická dráma v réžii oscarového českého režiséra Jana Svěráka. Zachytáva obdobie krátko po začiatku 2. svetovej vojny, ktorá sa vkradla do života osiemročného Edo a donútila ho zmieriť sa s dospelosťou.

SYNOPSIS ▶ A coming-of-age story of Edo (8), who is forced to leave Prague and spend the war period in the countryside after his father rejects affiliation with the Nazi invaders of Czechoslovakia. The war provides mysterious adventures to Edo whose childish eyes can't perceive the dangers of difficult times.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Biograf Jan Svěrák, Nad Vinohradem 1, CZ-147 00 Praha 4 – Braník, ČR, [martina@sverak.cz](mailto:martina@sverak.cz), +420 244 468 100, [www.sverak.cz](http://www.sverak.cz) ▶ NOVINSKI, Dostojevského rad 13, SK-811 09 Bratislava, +421 917 151 504, [danka@novinski.sk](mailto:danka@novinski.sk), [www.michalnovinski.com](http://www.michalnovinski.com)

PREDAJ ▶ SALES ▶ Portobello Film Sales, [sales@portobellofilmsales.com](mailto:sales@portobellofilmsales.com) <http://portobellofilmsales.com>



## PUNK JE HNED! / PUNK IS NOT DEAD!

SK, CZ • DCP • far. / col. • 75 min. • dráma / drama



RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Juraj Šlauka PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Punkchart films (SK), FTF VŠMU (SK), Juraj Šlauka (SK), i/o post (CZ)

SYNOPSA ▶ Film inšpirovaný detailne odpozorovaným životom punkerov, ktorí trávia život na okraji mesta. SYNOPSIS ▶ A film inspired by the closely observed life of punks who spend their life on the periphery of the city.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Punkchart films, Špitálska 20, SK-811 08, Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk, www.punkchart.sk

## Vychladnutie / OUT

SK, HU, CZ, FR, LV • far. / col. • 90 min. • road movie

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ György Kristóf PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ sentimentalfilm (SK), KMH Film Productions (HU), endofilm (CZ), Arizona Productions (FR), Film Angels Studio (LV)

SYNOPSA ▶ Ágoston, rodinne založený päťdesiatnik, sa vydá na cestu po východnej Európe v zúfalej snehe nájsť si prácu a splniť si sen – chytiť veľkú rybu. Cesta ho posúva stále hlbšie do mora bizarných udalostí a stretnutí. SYNOPSIS ▶ Ágoston, a fifty-year-old man, takes up the opportunity to go abroad on a quest for the job of his long-forgotten dreams and gets caught up in the strangely absurd events of an Eastern European odyssey.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ sentimentalfilm, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, marek@sentimentalfilm.com, www.sentimentalfilm.com

## Zázračný nos / The Magical Nose

SK, CZ • DCP • far. / col. • 100 min. (režisérsky zostrih / director's cut) • rozprávka / fairy tale



RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Stanislav Párnický PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Filmpark production (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Česká televize (CZ)

SYNOPSA ▶ Pôvodná rozprávka Zázračný nos prináša pôvabný a originálny príbeh o princeznej Diane, ktorá musela stratíť svoju krásu, aby po mnohých skúškach zistila, v čom spočíva pravá láska, a spoznala, že na ľudí treba mať ozaj ten správny nos, ak sa má človek dočkať šťastia.

SYNOPSIS ▶ The original fairy tale The Magical Nose presents the charming and original story of princess Diana who had to lose her beauty in order to discover, after many tests, what real love is and to come to the realisation that you really have to have a good nose for people if you are to live to see happiness.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Filmpark production, Bajkalská 7A, SK-831 04 Bratislava, +421 905 455 234, +421 905 122 298, peter@filmpark.sk, marek@filmpark.sk, www.filmpark.sk

Podrobnejšie údaje k filmom, ako i ďalšie pripravované projekty  
nájdete v databáze na [WWW.AIC.SK/SLOVAKFILMS](http://WWW.AIC.SK/SLOVAKFILMS).

More information on the films as well as on further projects  
is available at [WWW.AIC.SK/SLOVAKFILMS](http://WWW.AIC.SK/SLOVAKFILMS).

# dlhometrážne filmy < dokumentárne / full-length films < documentary

**2016**

**5 October / 5 October / Diera  
v hlave / A Hole in the Head / Finále  
/ The Final / IMT Smile a Lúčnica:  
Made in Slovakia / IMT Smile and  
Lúčnica: Made in Slovakia / Mir vam  
/ Peace to You All / Okhwan na ceste  
za slobodou / Okhwan's Mission  
Impossible / Päť životov / Five  
Lives / Profesionálna cudzinka  
/ Professional Foreigner / Richard  
Müller: Nespoznaný / Richard  
Müller: Unknown / Sloboda pod  
nákladom / Freedom under Load  
/ Tatry, nový príbeh / Tatras:  
The New Story / Trabantom do  
posledného dychu / Trabant –  
From Australia to Bangkok / Čažká  
voľba / Difficult Choice / Zem,  
ktorá hľadá svoje nebo / When  
Land Is Looking for Its Heaven**

**2017**

**Malá Moskva / Little Moscow  
/ Mamina pieseň / Mother's Song  
/ Sprisahanie šedej rasy  
/ Grey Race Conspiracy  
/ VÁLEK / VÁLEK**

# 5 October / 5 October

SK, CZ ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 61 min. (festivalová verzia / festival length 52 min.) ▪  
kreatívny dokument / creative documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITORS ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIERA ▶ WORLD PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIERA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY A PREDAJ ▶ FESTIVALS AND SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

Martin Kollar

Martin Kollar

Martin Kollar

Michal Novinski

Tobias Potočný

Alexandra Gojdičová, Marek Šulík

Ján Kollar, Barbora Katriňáková, Ján Dobos

Ivan Ostrochovský (SK)

Punkchart films (SK)

HBO Europe (CZ), endorfilm (CZ), 71km (SK)

▪ 45. MFF Rotterdam, 2016, Holandsko / 45<sup>th</sup> Rotterdam IFF, 2016, Netherlands

▪ SK: 10/2016, ASFK

**Martin Kollar (1971) ▶ 2016: 5 October**

▪ **Punkchart films**, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk,  
www.punkchart.sk

▪ **kaleidoscope / Katarína Tomková**, +421 908 281 407, katarina@kaleidoscope.sk,  
www.kaleidoscope.sk

POZRI STRANU / SEE PAGE: 128

A Man on a Bike / Muž na bicykli, The Sphere / Sféra



**SYNOPSIS ▶** Tichý príbeh o mužovi, ktorý čaká na dôležitú operáciu. Keď sa dozvie, že mu možno ostáva iba pár mesiacov života, vydá sa na cestu bez ciela, no s „konečným termínom“, ktorým je 5. október.

**SYNOPSIS ▶** A silent story about a man awaiting an important surgical procedure. After he learns he's facing the possibility of having only a few months to live, he embarks on a journey with no destination but only a "deadline" – 5 October.

# Diera v hlave / A Hole in the Head

SK, CZ • 2016 • DCP • far. / col. • 90 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

Robert Kirchhoff

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

Robert Kirchhoff

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

Juraj Chlpík

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

Václav Flégl

STRIH ▶ EDITOR ▶

Jan Daňhel

---

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

---

FESTIVALY A PREDAJ ▶ FESTIVALS AND SALES ▶

---

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

---

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

▶ [www.aholeintheheadfilm.com](http://www.aholeintheheadfilm.com)



•



•



**SYNOPSIS ▶** Dlhometrážny dokumentárny film o rasovom prenasledovaní Rómov v strednej Európe počas druhej svetovej vojny. Esejistická freska ako svedectvo o príbehoch a osudoch európskych Rómov, spojených s krajinami, kde žili a žijú, reflektouje odvrátenú stranu veľkej tragédie zvanej Porrajmos. Bez použitia archívnych materiálov sa prezentuje, interpretovaná skúsenosť stáva nielen historickým svedectvom, ale aj výpovedou o našej prítomnosti.

**SYNOPSIS ▶** An essayistic film telling the stories and fates of the European Romani, linked to the countries they have inhabited and continue to inhabit, which reflects the hidden side of the great tragedy known as Porrajmos. Without being seen through archive footage, this experience both survived and interpreted becomes not only a historical testimony but also a statement about our present.

# Finále / The Final

SK • 2016 • DCP • far. / col. • 89 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉŽIA ▶ DIRECTORS ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

▶ [www.finale76.sk](http://www.finale76.sk)

Dušan Milko, Palo Korec

Dušan Milko, Palo Korec

Ján Meliš

Peter Aristone

Dušan Milko

Miroslav Čížek (SK)

S PRO ALFA SK (SK)

Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Filmpark production (SK)

▪ SK: 11/2016, Continental film ▶ CZ: 11/2016, Pannonia

**Palo Korec (1958)** ▶ 2016: Finále (spolurež. / co-dir.) ▶ 2015: Čakáreň ▶ 2013: Exponáty alebo Príbehy z kaštieľa

**Dušan Milko (1959)** ▶ 2016: Finále (spolurež. / co-dir.)

▪ S PRO ALFA SK, Záhumenská 26, SK-841 06 Bratislava, +421 903 700 328, [info@sproalfa.sk](mailto:info@sproalfa.sk), [www.sproalfa.sk](http://www.sproalfa.sk)



**SYNOPSIS ▶** Pred štyridsiatimi rokmi sa Československo stalo majstrom Európy. Majstri z Belehradu 1976 boli hrdinovia našich detských snov a bola to veľká sláva. Fenomén. Čo z neho zostalo? Vtedy oslavovaní hrdinovia, dnes obyčajní muži, spomienky a blednúca sláva, ktorá sa stráca s pamäťou tých, čo to s nimi prežívali. Pamäť nám oživí zaujímavý a divácky príťažlivý autentický dokument o futbale a futbalistoch, hlavne o ich osudoch. Súčasné rozpráva príbeh o dnešných hrdinoch, slovenských reprezentantoch, ktorí postúpili na majstrovstvá Európy v roku 2016. Pôjde o konfrontáciu spôsobu života a myšlenia vtedy a teraz, chvíľami možno až nemilosrdnú.

**SYNOPSIS ▶** Czechoslovakia became the European Champions forty years ago. The champions from Belgrade 1976 became the heroes of our childhood dreams and it was a glorious event. A phenomenon. What has remained of it? Those who were hailed as heroes at that time are today ordinary men, with the memories and fading glory disappearing along with the memories of those who experienced it with the champions. Our memory will be revived by an interesting and authentic documentary attractive to audiences about football and footballers, in particular, about their fates. At the same time, we will tell the story of our current heroes, the Slovak representatives who made it to the 2016 European Championships. It will be a mutual, maybe even merciless, juxtaposition of the way of life and thinking then and now.

# IMT Smile a Lúčnica: Made in Slovakia / IMT Smile and Lúčnica: Made in Slovakia

SK • 2016 • DCP • far. / col. • 110 min. • hudobný dokument / music documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶  
SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

Palo Janík  
Palo Janík  
Palo Janík  
IMT Smile  
Michal Džadoň  
Peter Pavlík  
IMT Smile, Lúčnica

PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶  
MAJORITNÁ PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶  
KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

Peter Nevedal (SK), Palo Janík (SK), Petr Maroš (SK), Miro Tásler (SK), Ivan Tásler (SK)  
Filmpark production (SK)  
IMT Smile (SK)

▪ SK: 11/2016, Continental film

**Palo Janík (1971)** ▶ 2016: IMT Smile a Lúčnica: Made in Slovakia ▶ 2012: TAK FAJN

▪ **Filmpark production**, Bajkalská 7A, SK-831 04 Bratislava, +421 905 455 234, peter@filmpark.sk,  
[www.filmpark.sk](http://www.filmpark.sk)



**SYNOPSIS ▶** Film zachytáva turné skupiny IMT Smile a umeleckého súboru Lúčnica. Rozsah úspechu tohto turné milo prekvapil aj samotných tvorcov programu. Dokument sprostredkúva atmosféru vystúpenia aj ľudom, ktorí na živé vystúpenie nemohli prísť, ale nejde len o bežný záznam z koncertu.

**SYNOPSIS ▶** Made in Slovakia captures the tour of IMT Smile and the folk art ensemble Lúčnica. The success of this tour also came as a pleasant surprise to the creators of the programme. They would like to mediate the atmosphere of the performance in the form of a documentary to those who were unable to attend the live performance. But this is not just an ordinary recording of a concert.

- RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶
- SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶
- KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHERS ▶
- HUDBA ▶ MUSIC ▶
- ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶
- STRIH ▶ EDITOR ▶
  
- PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶
- MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶
- KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶
  
- SVETOVÁ PREMIERA ▶ WORLD PREMIERE ▶
- DISTRIBUČNÁ PREMIERA ▶ RELEASE ▶
  
- FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶
  
- KONTAKT ▶ CONTACT ▶
  
- FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶
  
- ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

## Mir vam / Peace to You All

SK ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 68 min. ▪ časozberné road movie / time-lapse road movie

Juraj Mravec ml.

Juraj Mravec, Juraj Mravec ml.

Juraj Mravec ml., Pavol Pekarčík, Juraj Mravec

Milan Osadský, Boris Vereš

Boris Vereš, Michal Džadoň

Peter Morávek

Albert Malinovský (SK)

all4films (SK)

Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Punkchart films (SK)

▪ 17. MFDF Jeden svet, 2016, SR / 17<sup>th</sup> One World IDFF, 2016, Slovak Republic

▪ SK: 2017

**Juraj Mravec ml. (1987) ▶ 2016: Mir vam**

▪ all4films, Jasovská 37, SK-851 07 Bratislava, +421 903 443 455, albert.malinovsky@gmail.com

▪ kaleidoscope / Katarína Tomková, +421 908 281 407, katarina@kaleidoscope.sk,  
www.kaleidoscope.sk

POZRI STRANU / SEE PAGE: 129



**SYNOPSIS ▶** Čiernobiele fotografie Juraja Mravca relativizujú problém vzniku konfliktu na východnej Ukrajine. Mladý slovenský fotograf sa zameriava na následky vojny a zobrazuje jej nezmyselnosť. Film prostredníctvom snímok oživí osudy ľudí z Donbasu plné biedy a strachu, ale ukáže aj ľudí tešiacich sa zo všedných vecí, ktoré im vojna ešte nestihla zobrať, a veriacich v lepšiu budúcnosť. Mier s vami!

**SYNOPSIS ▶** Juraj Mravec's black-and-white photographs relativise the question of how the conflict in Eastern Ukraine started. The young Slovak photographer focuses on the consequences of war and depicts how senseless it is. The film revives the fates of people from Donbas through photographs filled with poverty and fear, but it also shows people made happy by everyday things that the war has not yet managed to take away their belief in a better future. Peace to you all!

# Okhwan na ceste za slobodou / Okhwan's Mission Impossible

SK, CZ • 2016 • DCP, Blu-ray • far. / col. • 71 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITYNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY A PREDAJ ▶ FESTIVALS AND SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

▶ [www.okhwan.com](http://www.okhwan.com)

Marek Mackovič

Marek Mackovič

Martin Štrba

Roman Ferianc

Dušan Kozák

Marek Mackovič

Okhwan Yoon

Marek Mackovič (SK), Peter Nevedal (SK)

Filmpark production (SK)

Mandala Pictures (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Film&Sociologie (CZ),

Tarian Films (GB), MM Film (SK)

▪ 23. MFFK Febiofest, 2016, SR / 23<sup>rd</sup> IFCF Febiofest, 2016, Slovak Republic

▪ SK: 06/2016, ASFK

**Marek Mackovič (1981) ▶ 2016: Okhwan na ceste za slobodou**

▪ **Filmpark production**, Bajkalská 7A, SK-831 04 Bratislava, +421 905 122 298, marek@filmpark.sk, [www.filmpark.sk](http://www.filmpark.sk)

▪ **Mandala Pictures / Tomáš Kaminský**, +421 908 201 674, [tomaskamin@mandalapictures.eu](mailto:tomaskamin@mandalapictures.eu), [www.mandalapictures.eu](http://www.mandalapictures.eu)

POZRI STRANU / SEE PAGE: 129

Okhwan Yoon, Okhwan



**SYNOPSIS ▶** Okhwan Yoon bol bežný absolvent práva a úspešný podnikateľ, až kým jedného dňa nevysadol na bicykel a nevydal sa na cestu okolo sveta. Na bicykli prešiel 192 krajín s cieľom zjednotiť svoj národ, zjednotiť Kóreu. Po desiatich rokoch bicyklovania okolo sveta sa rozhadol priniesť najvyššiu obeť s nádejou na zmenu. Je to blázon alebo hrdina?

**SYNOPSIS ▶** Okhwan Yoon was formerly an ordinary law graduate and a successful businessman until he decided to set off on an epic bicycle journey across 192 countries to reconnect the scattered families of his own nation – to reunify Korea. After ten years of cycling around the world, he decided to make one final sacrifice in order to effect a change. A hero or a fool?

# Päť životov / Five Lives

SK • 2016 • DCP • čb. + far. / b&w + col. • 65 min. • sociálny dokument / social documentary

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶

MEDZINÁRODNÁ PREMIÉRA ▶ INT'L PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

Jaroslava Panáková

Jaroslava Panáková

Jaroslava Panáková

Jonatán Pastirčák

Jonatán Pastirčák

Šimon Špidla

Alexander Rykavraut, Fiodor Ujaganskij, Konstantin Ujaganskij, Valeria Umryrgina, Alexander Vamingu

Jaroslava Panáková (SK)

Spolok PAMODAJ (SK)

▪ 30. FF Pärnu, 2016, Estónsko / 30<sup>th</sup> Pärnu FF, 2016, Estonia

▪ SK: 2017

**Jaroslava Panáková (1980) ▶ 2016: Päť životov**

▪ **Spolok PAMODAJ**, B. Němcovej 2, SK-036 01 Martin, +421 944 615 595, spolokpamodaj@gmail.com, www.pamodaj.com

POZRI STRANU / SEE PAGE: 129



**SYNOPSZA ▶** Viktor Valerieveč Mumichotkak, prezývaný Mucha, Eskimák z Nového Čaplina (Čukotka, Rusko), tragicky zahynul v roku 2012. Ked' sa v roku 2014 narodil syn mladej Alle Ukuma, mama jej povedala: „V noci sa mi sníval Mucha, vrátil sa v tvjom chlapcovi, dámé mu meno Viktor.“ Takto sa môže zosnulý vrátiť do života až pätkrát. Filmová esej o živote, smrti a možnom návrate podnecuje všeobecne platnú otázku: Ako sa naučiť akceptovať vlastnú konečnosť?

**SYNOPSIS ▶** Viktor Valerevich Mumikhotkak, also known as "Mukha", a Yupik Eskimo from the New Chaplino hamlet (Chukotka, Russia), died tragically in 2012. In 2014, Alla Ukuma gave birth to her first son. Her mother told her: "Last night I saw Mukha in my dream. He has come back in your boy. Let us name your baby Viktor". A deceased person can return to the realm of the living up to five times. This film essay on life, death and possible returns poses the universal question: How do you confront your own ending?

# Profesionálna cudzinka / Professional Foreigner

SK • 2016 • DCP, Blu-ray • far. / col. • 63 min. • biografický dokument / biographical documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

Anna Grusková

Anna Grusková

Viera Bačková

Dušan Kozák

Zuzana Cséplő

Irena Brežná, Viera Mažárová, Zajnap Gašajeva, Igor Pomerancev, Wolfgang Hoerner

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITNÁ PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶

Anna Grusková (SK)

Reminiscencie (SK)

Rozhlas a televízia Slovenska (SK), GRIMALDI PRODUCTIONS (SK)

▪ 18. MFF Bratislava, 2016, SR / 18<sup>th</sup> Bratislava IFF, 2016, Slovak Republic

▪ SK: 02/2017, Reminiscencie

**Anna Grusková (1962)** ▶ 2016: Profesionálna cudzinka ▶ 2014: Návrat do horiaceho domu

▪ **Reminiscencie**, Jelenia 10, SK-811 05 Bratislava, +421 905 810 038, annagruskova@gmail.com

POZRI STRANU / SEE PAGE: 129



**SYNOPSIS ▶** Osemnásťročná Irena Brežná krátko po okupácii Československa v roku 1968 proti svojej vôli nasledovala svojich rodičov do emigrácie. Musela čeliť nielen pre ňu nepochopiteľnej novej kultúre, ale aj výčitkám svedomia, že nebojovala o svoju vlast. Aj preto začala písat o disidentskom hnutí vo východnej Európe a o ruskej invázii v Čechensku.

**SYNOPSIS ▶** Shortly after the occupation of Czechoslovakia in 1968, eighteen-year-old Irena Brežná reluctantly followed her parents into emigration. She had to face not only a new culture inconceivable to her, but also remorse that she did not stay to fight for her homeland. That's why she went on to write about the dissident movement in Eastern Europe and about the Russian invasion of Chechnya.

# Richard Müller: Nespoznaný / Richard Müller: Unknown

SK, CZ • 2016 • DCP • far. / col. • 88 min. • biografický dokument / biographical documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

Miro Remo

Miro Remo, Marek Kučera

Miro Remo

Richard Müller, Fragile

Lukáš Kaspík

Marek Kráľovský

Richard Müller, Soňa Müllerová, Iva Bittová, Wanda Wolfová, Ema Müllerová

Ivan Ostrochovský (SK)

Punkchart films (SK)

endorfilm (CZ), Arsy-Versy (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Česká televize (CZ)

▪ SK: 11/2016, ASFK ▶ CZ: 02/2017, AČFK

**Miro Remo (1984)** ▶ 2016: Richard Müller: Nespoznaný ▶ 2014: Comeback

▪ **Punkchart films**, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk,  
www.punkchart.sk

55, Nespoznaný / Unknown



AUDIO  
VIZUÁLNY  
FONDO



MINISTERSTVO  
KULTURY  
SLOVENSKÉJ REPUBLIKY



štátny  
fond  
kineimatografie



**SYNOPSIS ▶** Príbeh o synovi a otcovi, ukrytých vnútri jedného muža. Je to príbeh o bilancovaní. O pokore a uzdravení. O renesancii jednej duše. Ústrednou postavou príbehu je exponovaný spevák, ktorého hraničné stavby a súhra ďalších okolností priviedú na nemocničné lôžko. V prvých dňoch hospitalizácie vôbec netuší, či sa bude môcť vrátiť domov (a ak áno, tak v akom stave). Toto ohrozenie ho zavedie hlboko do vlastného vnútra a ponúkne mu krátky výlet po jeho doterajšom živote.

**SYNOPSIS ▶** A story about a father and a son concealed within one man. It is a story devoted to taking stock of one's life. To humility and recovery. To the renaissance of the soul. A vulnerable singer is the hero of the story. His borderline conditions and several other circumstances land him in hospital. During the first days of his stay in hospital he has no idea whether (and if so, in what condition) he will ever be able to return home. This threat leads him to look deep into his soul and takes him on a short trip through his life up to that date.

- RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶**  
Pavol Barabáš  
**SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶**  
Pavol Barabáš  
**KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶**  
Pavol Barabáš  
**HUDBA ▶ MUSIC ▶**  
Michal Novinski  
**ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶**  
Martin Merc  
**STRIH ▶ EDITOR ▶**  
Robert Karovič  
**ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶**  
Viktor Beránek, Ladislav Chudík, Peter Petras, Ladislav Kulanga
- 
- PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶**  
Alena Koščová (SK)  
**MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶**  
K2 studio (SK)  
**KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶**  
Rozhlas a televízia Slovenska (SK)
- 
- MEDZINÁRODNÁ PREMIERA ▶ INT'L PREMIERE ▶**  
▪ 12. Stretnutia s horským filmom, Zakopane, 2016, Poľsko / 12<sup>th</sup> Mountain Film Meetings, Zakopane, 2016, Poland
- 
- DISTRIBUČNÁ PREMIERA ▶ RELEASE ▶**  
▪ SK: 09/2016, ASFK
- 
- FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶**  
Pavol Barabáš (1959) ▶ výber / selection ▶ 2016: Sloboda pod nákladom ▶ 2015: Suri ▶ 2010: Mongolsko – V tieni Džingischaná ▶ 2007: Tepuy: Cesta do hlbín zeme ▶ 2004: Amazonia Vertical
- 
- KONTAKT ▶ CONTACT ▶**  
▪ K2 studio, Oráčska 18, SK-831 06 Bratislava, +421 905 233 848, k2@k2studio.sk, www.k2studio.sk
- 
- FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶**  
▪ K2 studio / Alena Koščová, +421 905 233 848, alena@k2studio.sk, www.k2studio.sk
- 
- ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶**  
**LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶**
- 
- POZRI STRANU / SEE PAGE: 129

# Sloboda pod nákladom

## / Freedom under Load

SK ▪ 2016 ▪ DCP, Blu-ray ▪ far. / col. ▪ 58 min. (festivalová verzia / festival length 61 min.) ▪  
kreatívny dokument / creative documentary



**SYNOPSIS ▶** So stovkou kíl na chrbte sa brodia v snehu, stúpajú po lavínóznych svahoch, odolávajú búrke i víchri. Ich remeslo nie je len prácou na zárobok, ale i cestou k vnútornému pokoju. V dokumentárnom filme **Sloboda pod nákladom** spoznáme najstaršiu generáciu tatranských nosičov, ktorí zásobujú vysokohorské chaty. Dozvieme sa, prečo si zvolili tento spôsob života a ostali poslednými mohykánmi svojho druhu na európskom kontinente. A možno sa zamyslíme aj nad vlastným nákladom, ktorý všetci nosíme.

**SYNOPSIS ▶** With a hundred kilos on their backs they face up to storms, blizzards and deep snow. Their craft is not only a profession, but also their way to inner peace. In the documentary **Freedom under Load** we get to know the oldest generation of porters in the High Tatras, who daily climb up to the mountain huts with supplies on their backs. We discover why they have chosen this way of life and why they remain the last of the Mohicans on the European continent. And maybe we find out something about the loads that we ourselves carry.

[ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶](#)

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶	Michal Romeo Dvořák
SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶	Patrik Kolesár, Michal Romeo Dvořák
KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHERS ▶	Branislav Mihok, Michal Nemtuda, Ondrej Volko, Miro Lacko, Filip Geschwandtner, Jakub Sedláček, Peter Nix Balna
HUDBA ▶ MUSIC ▶	Hugh Mitchell, Luca Francini, M. Paramonov, Pinkzebra
ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶	Zdeněk Dostál, Ondrej Volko, Jakub Cvach
STRIH ▶ EDITOR ▶	Michal Romeo Dvořák
ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶	Katka Dučaiová, Pišta Bačkor s rodinou, Patrik Kolesár, Jerguš Dianíš, Július Korbela
PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶	Michal Romeo Dvořák (SK), Boris Kubovič (SK)
PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶	Romeofilms (SK)
SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶	▪ MFF Ekotopfilm, 2016, SR / Ekotopfilm IFF, 2016, Slovak Republic
DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶	▪ SK: 09/2016, Itafilm
FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶	<b>Michal Romeo Dvořák (1978) ▶ 2016: Tatry, nový príbeh</b>
KONTAKT ▶ CONTACT ▶	▪ <b>Romeofilms</b> , Bajkalská 9b, SK-831 04 Bratislava, +421 948 201 011, <a href="mailto:info@romeofilms.cz">info@romeofilms.cz</a> , <a href="http://www.romeofilms.cz">www.romeofilms.cz</a>
POZRI STRANU / SEE PAGE: 130	

# Tatry, nový príbeh / Tatras: The New Story

SK ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 61 min. ▪ dokumentárno-zážitkový / experiential documentary



**SYNOPSIS ▶** Vysoké Tatry sú najviac nakrúcaným miestom Slovenska. Napriek tomu sa v roku 2013 začal rodiť plán na vznik ďalšieho filmu práve o Tatrách – filmu dokumentárneho, obrazovo úplne unikátneho; filmu, ktorý by bol svedectvom jednej generácie ľudí, čo v Tatrach žijú a Tatram chču aj vraciať. O svoj príbeh sa podelila Katka, slovensko-kanadská cestovateľka, ktorá tu nachádza stratený domov, Pišta Bačkor, tatranský nosič, ktorý zisťuje, ako skĺbiť lásku k horám s pozíciou otca rodiny, a Patrik Kolesár, šéf Tatranského okrášľovacieho spolku, ktorý sa nebojí odvážnych pohľadov na ich budúcnosť.

**SYNOPSIS ▶** The High Tatras are the most frequently filmed location in Slovakia. Despite this, a plan to make yet another film about the Tatras came into existence in 2013. A documentary, an absolutely unique film in terms of image, a film as a testimony to one generation of people living in the Tatras who want to return to the Tatras what they have received from them. Several people share their stories in the film – Katka, a Slovak-Canadian traveller who finds her lost home here, Pišta Bačkor, a Tatra porter who is looking for ways of combining his love for the mountains with his position as father of a family, and Patrik Kolesár, the head of the Tatra Beautification Society, who is not afraid to look courageously at the future of the High Tatras.

# Trabantom do posledného dychu / Trabantem do posledního dechu / Trabant – From Australia to Bangkok

CZ, SK • 2016 • DCP • far. / col. • 96 min. • road movie

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

KOMENTÁR ▶ VOICE ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

Dan Přibáň

Dan Přibáň

Zdeněk Krátký

Petr Kapeller

Adam Brothánek

David Novotný

Jiří Konečný (CZ)

endorfilm (CZ)

Punkchart films (SK), Česká televize (CZ), Dan Přibáň (CZ), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Escadra (SK)

▪ CZ: 03/2016, Aerofilms ▶ SK: 05/2016, ASFK

**Dan Přibáň (1976)** ▶ 2016: Trabantem do posledního dechu ▶ 2014: Trabantem až na konec světa

▪ **endorfilm**, Příměstská 4, CZ-140 00 Praha 4, +420 241 730 780, +420 602 358 373, jiri@endorfilm.cz, www.endorfilm.cz

▪ **Punkchart films**, Špitálska 20, SK-811 08, Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk, www.punkchart.sk



**SYNOPSIS ▶** Najznámejší český cestovateľ súčasnosti Dan Přibáň podnikol svoju doposiaľ najnáročnejšiu expedíciu. Posádky dvoch žltých trabantov, poľského fiata alebo „malucha“, čezety, jawy a dokonca aj dvoch invalidných vozíkov vyrazili z austráliskeho mesta Perth a počas polročnej dobrodružnej výpravy prešli Východný Timor, Indonéziu, Malajziju a Thajsko.

**SYNOPSIS ▶** Two Trabants, a Polish Fiat and an old Jawa motorcycle set out on a journey across Australia and the Pacific Islands. In addition to encountering the multiple dangers lurking in the unknown environments, the team faces a new challenge of having wheelchair-users as members of its Trabant crews.

# Ťažká voľba / Difficult Choice

SK, CZ • 2016 • DCP • far. / col. • 70 min. • dokumentárna esej / documentary essay

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶  
SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶  
KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶  
HUDBA ▶ MUSIC ▶  
STRIH ▶ EDITOR ▶

PRODUCENTI ▶ PRODUCERS ▶  
PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶  
DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶  
LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

Zuzana Piussi  
Zuzana Piussi, Vít Janeček  
Miro Remo  
Potmě, Živé kvety  
Vít Janeček

Ivan Ostrochovský (SK), Vít Janeček (CZ)  
Punkchart films (SK), D1 films (CZ)

▪ 18. MFDF Jeden svet, 2016, ČR / 18<sup>th</sup> One World IDFF, 2016, Czech Republic  
▪ SK: 02/2016, FILMTOPIA

**Zuzana Piussi (1971)** ▶ 2016: Ťažká voľba ▶ 2012: Krehká identita ▶ 2012: Od Fica do Fica ▶  
2011: Muži revolúcie

▪ **Punkchart films**, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk,  
www.punkchart.sk  
▪ **D1 films**, Újezd 7, CZ-150 00 Praha 5, +420 603 164 232, info@D1film.com, www.D1film.com

POZRI STRANU / SEE PAGE: 130

Prezident a já / President and I, Spasitel



**SYNOPSIS ▶** Celovečerný film dokumentaristky Zuzany Piussi (*Od Fica do Fica, Krehká identita*) je filmom pred voľbami o voľbách, o živote v systéme, kde sa vládne potupným spôsobom. Prináša preníkavý pohľad na spoločnosť cez záklusie prezidentskej kampane. Všíma si správanie voličov, prácu marketingových expertov a stretnutia s občanmi či diskusie. Podľa slov režisérky sa film zaoberá poklesom volebnej účasti a dôvery občanov vo volených zástupcov.

**SYNOPSIS ▶** The World Economic Forum in 2014 detailed and statistically documented a number of key global issues that indicate a critical and disruptive social phenomenon. These include the deteriorating position of representative democracy, consisting of diminishing confidence in elected representatives of the people and in the mechanisms and processes that precede the election. As shown in the chart for the last half-century compiled by the SEF, this trend is steadily deteriorating, with an acceleration having occurred following the crisis in 2008, when the whole of the Western world expressed the people's distrust in the ability of the political class to resolve the ensuing crisis. The film explores the phenomenon against the background of Slovakia's presidential election – it examines the candidate, the voters and the electoral mechanisms in the heart of Central Europe.

# Zem, ktorá hľadá svoje nebo / When Land Is Looking for Its Heaven

SK ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 75 min. ▪ kreatívny dokument / creative documentary

RÉZIA ▷ DIRECTOR ▷

SCENÁR ▷ SCREENPLAY ▷

KAMERA ▷ CINEMATOGRAPHER ▷

ZVUK ▷ SOUND DESIGN ▷

STRIH ▷ EDITOR ▷

PRODUCENTI ▷ PRODUCERS ▷

PRODUKcia ▷ PRODUCTION ▷

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▷ RELEASE ▷

FILMOGRAFIA ▷ FILMOGRAPHY ▷

KONTAKT ▷ CONTACT ▷

PREDOŠLÝ NÁZOV ▷ PREVIOUS TITLE ▷

Erik Praus

Erik Praus

Peter Kováč

Michal Džadoň

Ivan Kršiak

Peter Nevedal (SK), Marek Mackovič (SK)

Filmpark production (SK)

▪ SK: 07/2016, ASFK

**Erik Praus (1979)** ▷ 2016: Zem, ktorá hľadá svoje nebo

▪ **Filmpark production**, Bajkalská 7A, SK-831 04 Bratislava, +421 905 455 234, +421 905 122 298,  
peter@filmpark.sk, marek@filmpark.sk, www.filmpark.sk

Horehronskí gadi / Upper Hron River Farmers



AUDIO  
VIZUÁLNY  
FONDO



**SYNOPSIS ▷** Skupinový dokumentárny portrét jednoduchých ľudí, ktorí sa venujú ľudovým remeslám a tradičnej kultúre na Horehroní.

**SYNOPSIS ▷** A group portrait of simple people who pursue folk activities and crafts and the traditional culture of the region of the Upper Hron.

# Malá Moskva / Litla Moskva

IS, CZ, SK • 2017 • DCP • čb. + far. / b&w + col. • 80 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉŽIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHERS ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

Grímur Hákonarson

Grímur Hákonarson

Tómas Tómasson, Bergsteinn Björgúlfsson, Gunnar Auðunn Jóhannsson

Halvardur Asgeirsson

Huldar Freyr Arnarson

Steinþór Birgisson

Ingibjörg Þórðardóttir, Stella Steinþórsdóttir, Smári Geirsson, Guðmundur Sigurjónsson, Þórður Matthías Þórðarson

Grímur Hákonarson (IS)

Hark Films (IS)

Školofilm (CZ), Punkchart films (SK), Netop Films (IS)

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

■ SK: 05/2017

**Grímur Hákonarson (1977)** • 2017: Litla Moskva • 2015: Hrútar • 2013: Hvellur • 2012: Hreint hjarta • 2010: Sumarlandid • 2002: Vardi Goes Europe

■ **Hark Films**, Kapparstíg 17, IS-010 Reykjavík

■ **Punkchart films**, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk, www.punkchart.sk



AUDIO  
VIZUÁLNY  
FOND



štátny  
fond  
kinematografie



Kvikmyndasíðuhús  
Icelandic Film Centre



**SYNOPTA ▶** Viac ako päťdesiat rokov nesie mestečko Neskaupstadur na východe Islandu prezývku Malá Moskva, pretože po celý ten čas v ňom vládli komunisti. Lenže nenápadné mestečko práve prechádza obdobím dramatickej transformácie a presadzujú sa v ňom kapitalistické politické princípy. Diskutuje sa o možnej ťažbe ropy a robotníci už začali raziť tunel, ktorý toto doposiaľ izolované mesto spojí so svetom. Dokument **Malá Moskva** sa nakrúcal v čase, keď sa nový tunel budoval, a divákom odhalí, aké dôsledky má tento proces pre mesto a jeho obyvateľov, ktorí sa – doslova aj politicky – otvárajú novej budúcnosti.

**SYNOPSIS ▶** For over half a century, the little town of Neskaupstadur in eastern Iceland was nicknamed "Little Moscow" due to its socialist rule. But the unassuming town has undergone a period of drastic transformation, with capitalist politics now taking hold. The town's main companies have been privatised, and a tunnel is being driven that will open up the previously isolated town. Filmed during the construction of the new tunnel, **Little Moscow** explores how this little town and its people are affected as Neskaupstadur opens up, both literally and politically, to a new future.

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶  
SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶  
ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶  
ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶  
MAJORITNÁ PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

## Mamina pieseň / Dajoreske gili / Mother's Song

SK ▪ 2017 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 60 min. ▪ hudobný dokument / music documentary

Marek Šulík

Marek Šulík

Marek Šulík

Richard Fúlek

Marek Šulík

Gustáv Dunka, Erik Dunka, Jozef Dreveňák, Anna Michalíková

Jana Belišová (SK)

Žudro (SK)

Slovenská akadémia vied (SK)

▪ SK: 05/2017, FILMTOPIA

**Marek Šulík (1974)** ▶ 2017: Mamina pieseň ▪ 2012: Zvonky šťastia (spolurež. / co-dir.)

▪ **Žudro**, Dražická 20, SK-841 01 Bratislava, +421 915 955 017, zudro@zudro.sk, www.zudro.sk



**SYNOPSIS ▶** „Dajoreske gili“ znamená v rómskom jazyku „mamina pieseň“. Je to pieseň, ktorú si ľudia pamätajú od detstva, ktorá evokuje spomienky na rodičov, na minulosť. Film má štruktúru troch poviedok, z ktorých každá naznamenáva iný príbeh, inú podobu prenosu a zachovávania rómskej hudby.

**SYNOPSIS ▶** This episodic film shows three different stories of preservation and transmission of the original Roma music in contemporary society.

# Sprisahanie šedej rasy

## / Grey Race Conspiracy

SK, CZ • 2017 • DCP • far. / col. • 78 min. • politický dokument / political documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHERS ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITNÁ PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

Maroš Berák

Maroš Berák

Maroš Berák, Zuzana Piussi

Ján Boleslav Kladivo, Ľubo Burgr

Richard Sabo

Maroš Berák

Ján Boleslav Kladivo, Peter Paulík, Miroslav Karlík, Ľubo Schmida

Zuzana Piussi (SK)

Ultrafilm (SK)

D1film (CZ)

▪ SK: 02/2017, FILMTOPIA ▶ CZ: 2017, D1Film

**Maroš Berák (1975) ▶ 2017: Sprisahanie šedej rasy**

▪ Ultrafilm, Ukrajinská 10, SK-831 02 Bratislava, +421 903 513 206, maros.berak@gmail.com

▪ Ultrafilm / Zuzana Piussi, +420 777 686 864, zuzapiussi@gmail.com

Space Existence / Vesmírna existencia



**SYNOPSA ▶** Spoločnosť stojí pred paradigmatickou zmenou. Existenciálny nepokoj pociťujú aj obyvatelia stredného Slovenska. Veľký počet pozorovaných UFO je dôkazom, že sa táto oblasť dostáva do centra záujmu vyspelých civilizácií. Protagonisti hľadajú pravdu. Neboja sa formulovať odvážne hypotézy o podstate globálnej moci, o skrytých prepojeniach medzi pozemskými elítami a exotickými rasami z iných svetov.

**SYNOPSIS ▶** Society is facing a paradigmatical shift. The people living in Central Slovakia also feel an existential uneasiness. The large number of UFOs being observed is proof that this area is attracting the interest of advanced civilisations. The protagonists are looking for the truth. They are not afraid to formulate daring hypotheses about the substance of global power, concealed interconnections between earthly elites and exotic races from other worlds.

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶  
SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶  
KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶  
HUDBA ▶ MUSIC ▶  
ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶  
STRIH ▶ EDITOR ▶  
ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶  
MAJORITNÁ PRODUKCIA ▶ PRODUCTION ▶  
KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

## VÁLEK / VÁLEK

SK • 2017 • DCP • far. / col. • 120 min. • historický dokument / history documentary

Patrik Lančarič

Patrik Lančarič, Maroš Šlapeta

Peter Kelíšek

Vladislav Šarišský

Ján Ravasz

Maroš Šlapeta

Mirka Vallová, Milan Lasica, Milan Kňažko, Peter Colotka, Marián Varga

Peter Kelíšek (SK)

beetle (SK)

Punkchart films (SK), Slovenský filmový ústav (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK)

▪ SK: 05/2017, Itafilm

**Patrik Lančarič (1972)** ▶ 2017: VÁLEK ▶ 2014: HRANA – 4 filmy o Marekovi Brezovskom ▶ 2007: Rozhovor s nepríateľom

▪ **beetle**, Topolova 3, SK-900 33 Mariánská, +421 905 379 800, kelisek@beetle.sk



**SYNOPSIS ▶** Miroslav Válek je výrazná osobnosť, ktorá v uplynulom storočí natoľko poznamenala slovenskú kultúru, že nevyrovnať sa s ňou by znamenalo ponechať bez reflexie jej neobíditeľnú časť. Film je zodpovedným a objektívnym príspevkom k tejto reflexii. Základným východiskom filmu je Válkov vnútorný rozpor. Rozpor medzi Válkom básnikom a Válkom politikom. Rozpor medzi intímnym a verejným a naopak.

**SYNOPSIS ▶** Miroslav Válek is a significant personality who had such a major impact on Slovak culture in the past century that not to talk about him would mean heedlessly omitting an essential part of our culture. The film is a responsible and objective contribution to this reflection. Válek's "inner conflict" is the basic point of departure of this film. The conflict between Válek the poet and Válek the politician. The conflict between the intimate and the public and vice versa.

# pripravované / upcoming

**7 dní / 7 Days / Baťa, prvý globalista / Baťa, the First Global Entrepreneur / Bez ladu a skladu. Od socializmu ku kapitalizmu / Bez ladu a skladu. From Socialism to Capitalism / Český Pepík / Pepik the Czech Goes to Poland in a Quest for Love of God / Dlhý deň / A Long Day / FREM / FREM / Chlapec, ktorý chcel byť preidentom / The Oath / INDE / ELSEWHERE / Lož Angeles / Lying Carpet / Mečiar / Mečiar / Náhradníci / Substitutes / Pochoduj alebo zomri / March or Die / Svadobný hostia / Wedding Guests / Svet podľa Daliborka / The White World According to Daliborek / Šťastne (ne)verní / Happily (un)Faithful / Tereza / Tereza**

Podrobnejšie údaje k filmom, ako i ďalšie pripravované projekty nájdete v databáze na [www.aic.sk/SLOVAKFILMS](http://www.aic.sk/SLOVAKFILMS).

More information on the films as well as on further projects is available at [www.aic.sk/SLOVAKFILMS](http://www.aic.sk/SLOVAKFILMS).

## 7 dní / 7 Days

SK • DCP, Blu-ray • far. / col. • 70 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Jaro Vojtek PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Punkchart films (SK)

SYNOPSIS ▶ Film 7 dní rozpráva cez osudy troch postáv o živote ľudí, ktorí musia cestovať na takzvané týždňovky. Odzrkadľuje ich sny a túžby, ako aj obete, ktoré prinášajú, keď sú na ich príjmy odkázaní ich blízki. Sociálna sonda do fenoménu týždňoviek, v ktorom čas strávený mimo domu ničí to, kvôli čomu vlastne ľudia pracujú: rodiny a vzťahy s blízkymi. SYNOPSIS ▶ 7 Days tells the story of its three main characters. They all have to travel for work, for so-called "weeklies". The film reflects on their hopes and dreams, but it also shows the sacrifices they have to make, as their families and those close to them rely on their incomes. We follow their double lives – mostly in hostels and strangers' houses, rarely at home.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Punkchart films, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, +421 915 606 088, [ivan@punkchart.sk](mailto:ivan@punkchart.sk), [www.punkchart.sk](http://www.punkchart.sk)

## Baťa, prvý globalista / Baťa, první globalista / Bata, the First Global Entrepreneur

FR, CZ, SK • far. / col. • 80 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Peter Kerekes PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Seppia (FR), Arte (FR), Negativ (CZ), Česká televize (CZ), Peter Kerekes (SK)

SYNOPSIS ▶ Celovečerný dokumentárny film mapuje dôležité miľníky aj omyly budovania baťovského impéria. SYNOPSIS ▶ This full-length documentary maps out the most important milestones and mistakes encountered in building the Bata Empire.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Seppia, 18 rue Auguste Lamey, FR-670 00 Strasbourg, +33 (0)3 88 52 95 95, [contact@seppia.eu](mailto:contact@seppia.eu), [www.seppia.eu](http://www.seppia.eu)  
▶ Peter Kerekes, Vištuk 277, SK-900 85 Vištuk, +421 905 255 698, [kerekes@nextra.sk](mailto:kerekes@nextra.sk), [www.kerekesfilm.com](http://www.kerekesfilm.com)

## Bez ladu a skladu. Od socializmu ku kapitalizmu / Bez ladu a skladu. From Socialism to Capitalism

SK, CZ • 2017 • DCP • far. / col. • 75 min. • dokument / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Juraj Johanides PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Wanted (SK), Punkchart films (SK), endofilm (CZ), Slovenský filmový ústav (SK)

SYNOPSIS ▶ Film je poctou dnes už kultovej undergroundovej skupine, ktorú americký denník The New York Times v roku 2009 zaradil medzi tie, čo v štátoch bývalého komunistického bloku prispeli najväčšou mierou k pádu železnej opony. Zároveň je však aj otvoreným svedectvom o generácii, ktorá bola po zániku predchádzajúceho zriadenia konfrontovaná s celkom novou spoločenskou realitou. SYNOPSIS ▶ The film is a tribute to the now cult underground band that, according to an article published in The New York Times in 2009, largely contributed to the fall of the "Iron Curtain" in former communist countries. At the same time, it is an open testimony to a generation which was confronted with a completely new social reality after the demise of the previous establishment.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Wanted, Vansovej 3, SK-811 03 Bratislava, +421 903 720 626, [jjohanides@gmail.com](mailto:jjohanides@gmail.com)

## Český Pepík / Český Pepík jede do Polska poznať lásku k Bohu / Pepík the Czech Goes to Poland in a Quest for Love of God

CZ, PL, SK • far. / col. • 90 min. • hraný dokument / docudrama

RÉZIA ▶ DIRECTORS ▶ Vít Klusák, Filip Remunda PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Vernes (CZ), Česká televize (CZ), Hypermarket Film (CZ), Plesnar & Krauss Films (PL), Peter Kerekes (SK)

SYNOPSA ▶ V strede Európy koexistujú tesne vedľa seba dva národy, ktoré sú si v mnohých ohľadoch blízke a napriek tomu veľmi vzdialené. Česi sú horliví ateisti, zatiaľ čo Poliaci sa rodia ako pokrstení katolíci. SYNOPSIS ▶ In the middle of Europe, two nations coexist side by side, close to one another in many ways, and yet worlds apart. The Czechs are dedicated atheists, while the Poles are born as baptised Catholics.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Vernes, Karla Buriana 721/4, CZ-370 01 České Budějovice, +420 776 650 778, jana@vernes.cz, www.vernes.cz  
▶ Peter Kerekes, Vištuk 277, SK-900 85 Vištuk, +421 905 255 698, kerekes@nextra.sk, www.kerekesfilm.com

## Dlhý deň / A Long Day

SK • DCP • far. / col. • 80 min. • observačný dokument / observational documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Pavol Pekarcík PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ partizanfilm (SK), kaleidoscope (SK)

SYNOPSA ▶ Dokumentárny film Dlhý deň zachytáva observačným spôsobom sluchovo postihnuté deti žijúce na okraji spoločnosti.

SYNOPSIS ▶ Observational documentary about hearing-impaired children living on the edge of society.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ partizanfilm, Havlíčkova 40, SK-040 01 Košice, +421 915 037 479, palopekarcik@gmail.com

FESTIVALY A PREDAJ ▶ FESTIVALS AND SALES ▶ kaleidoscope / Katarína Tomková, +421 908 281 407, katarina@kaleidoscope.sk, www.kaleidoscope.sk

## FREM / FREM

CZ, SK • far. / col. • 90min. • dokumentárna esej / documentary essay

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Viera Čákanyová PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Hypermarket Film (CZ), Punkchart films (SK), DOC-AIR (CZ)

SYNOPSA ▶ FREM je epitaf pre miznúci druh Homo sapiens. Film skúma hranice možného a zároveň hranice filmového materiálu, kombinuje nájdený filmový materiál s videami na YouTube, rekonštrukciu toho, čo sa stalo, s dokumentárnym filmom, nelineárne rozprávanie s vizuálnymi pravzormi.

SYNOPSIS ▶ FREM is an epitaph for the vanishing species of Homo sapiens. Exploring the limits of the possible, the film tests the limits of the film material as well, combining found footage and YouTube videos, re-enactment and documentary, non-linear narrative and visual archetypes.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Hypermarket Film, Křemencova 178/10, CZ-110 00 Praha, +420 223 018 119, email@hypermarketfilm.cz, www.hypermarketfilm.cz

▶ Punkchart films, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk, www.punkchart.sk

FESTIVALY A PREDAJ ▶ FESTIVALS AND SALES ▶ Nina Numankadić, +420 606 613 058, nina@dafilms.com



## Chlapec, ktorý chcel byť prezidentom / The Oath

SK • Blu-ray • čb. + far. / b&w + col. • 57 min. • historický / historical

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Dušan Hudec PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ EDIT Studio (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK)

SYNOPSA ▶ Film s historickou tematikou hovorí o nekonečných obetach a bezmených hrdinoch 2. svetovej vojny formou fiktívnych denníkov.

SYNOPSIS ▶ A film with a historical theme detailing the endless sacrifices and nameless heroes of World War II made in the form of fictional diaries.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ EDIT Studio, Donnerova 17, SK-841 04 Bratislava, +421 905 462 038, smrzova.darina@gmail.com

## INDE / ELSEWHERE

SK, CZ • DCP • far. / col. • 80 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Juraj Nvota PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ ALEF FILM & MEDIA, (SK), Ateliéry Bonton Zlín (CZ), UN FILM (SK), Filmpark production (SK)

SYNOPSA ▶ Život a doba neopakovateľného tvorca a pútnika Alexa Mlynářčika v akcii. SYNOPSIS ▶ The life and times of a unique author and pilgrim, Alexander Mlynářčík, in action.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ ALEF FILM & MEDIA, Mliekarenská 11, SK-821 09 Bratislava, +421 2 2090 2648, afm@afm.sk, www.afm.sk

## Lož Angeles / Lažlivij tepih / Lying Carpet

SK, HR • DCP • far. / col. • 90 min. • dokudráma / docudrama

RÉZIA ▶ DIRECTORS ▶ Željka Suková, Aleš Suk PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Peter Kerekes (SK), Udruga Ukus (HR)

SYNOPSA ▶ Film sa odohráva vo svete detských hier a pohráva sa so ľzou a s vierou. V kostole v dedine Beli majú starodávnu zázračnú sochu Čiernej Madony. Miestne ženy ju uctievajú, modlia sa, aby na ostrove boli stále deti. A potom jedného dňa socha z kostola zmizne a začnú sa diať veci, ktoré by nikto neočakával. Deti musia použiť svoju schopnosť klamať, aby opäť nastolili poriadok. SYNOPSIS ▶ The film is set in the universe of children's games, playing with subjects of lies and belief. In Beli's church there is an ancient miraculous statue of the Black Madonna. It is worshiped by the local women, praying that there will always be children on the island. And then, one day, the statue disappears from the church and things that nobody could have expected begin to happen. The kids have to use their power of lies to restore order.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Peter Kerekes, Vištuk 277, SK-900 85 Vištuk, +421 905 255 698, kerekes@nextra.sk, www.kerekesfilm.com



## Mečiar / Mečiar

SK, CZ • DCP • far. / col. • 80 min. • politický dokument / political documentary



RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Tereza Nvotová PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ PubRes (SK), HBO Europe (CZ), Negativ (CZ)

**SYNOPSIS** ▶ Film s pracovním názvom **Mečiar** je autorským projektom Terezy Nvotovej, ktorá svoju schopnosť vyjadriť sa k závažným spoločenským fenoménom preukázala už ako 20-ročná filmom **Ježíš je normální!**. Tentoraz sa rozhodla zmapovať dôsledky udalostí z čias „vládnutia“ Vladimíra Mečiara na súčasnú slovenskú spoločnosť. **SYNOPSIS** ▶ The film with the working title **Mečiar** is an auteur project of director Tereza Nvotová who already demonstrated her ability to express her views on serious social phenomena at the age of twenty when she made the film **Take It Jeasy!** This time she decided to look at the impact of events that happened during the “reign” of Vladimír Mečiar on current Slovak society.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ PubRes, Grösslingová 63, SK-811 09 Bratislava, +421 2 5263 4203, pubres@pubres.sk, www.pubres.sk

## Náhradníci / Substitutes

SK, AT, CZ • far. / col. • 90 min. • kreatívny dokument / creative documentary



RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Peter Kerekes PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Peter Kerekes (SK), Mischief films (AT), Negativ (CZ)

**SYNOPSIS** ▶ Film **Náhradníci** bude príbehom ľudí, ktorí zostali stáť na polceste za vesmírnym svetom. Boli blízko svojho cieľa, ale jedno jediné rozhodnutie ovplyvnilo ich osud. O kozmonautoch, ktorí sa stali náhradníkmi, a preto neleteli do vesmíru. **SYNOPSIS** ▶ Space travel is not only an honour for the astronaut but also an issue of political prestige for the country shooting its citizens up beyond the borders of the atmosphere. The protagonists of the film are the substitutes: the people who ended up not flying into space. Upon completion of the training programme, they learned they would not be flying into space. They are “plan B”.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Peter Kerekes, Višňová 277, SK-900 85 Višňová, +421 905 255 698, kerekes@nextra.sk, www.kerekesfilm.com

## Pochoduj alebo zomri / Pochoduj nebo zemři / March or Die

CZ, SK • far. + čb / col. + b&w • 60 min. • historický / historic

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Michael Kaboš PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ KABOS Film & Media (CZ), Česká televize (CZ), MEDIA FILM (SK)

**SYNOPSIS** ▶ Vojna vo Vietname je stále kontroverznou tému. Bol to vrcholný konflikt studenej vojny, ktorý nemal víťazov, len porazených. Príbehy Čechov a Slovákov, ktorí bojovali v ďalekej džungli, pre nás predstavujú neznámu kapitolu dejín. **SYNOPSIS** ▶ The Vietnam War remains a controversial topic. It was the culminating collision of the Cold War which had no winners, just losers. The stories of these Czechs and Slovaks who fought in the distant jungle represent what remains for us an unknown chapter in history. It is a timeless topic.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ KABOS Film & Media, U Zeleného ptáka 1145/12, CZ-148 00 Praha 4, +420 775 243 743, kabos.michael@gmail.com, www.kabos.cz ▶ MEDIA FILM, Nám. hraničiarov 37, SK-851 03 Bratislava, +421 903 545 455, +420 602 378 231, studiomediafilm@gmail.com, www.mediafilm.sk

## Svadobní hostia / Wedding Guests

SK • DCP • far. / col. • 80 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Dušan Trančík PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Filmpark production (SK)

**SYNOPSIS** ▶ Film o Luhačovicach, ktoré sa koncom 19. storočia stali významným kúpeľným mestom. V zložitom 20. storočí v ňom naberali česki a slovenskí intelektuáli pokoj a tvorivú silu. **SYNOPSIS** ▶ A film about the town of Luhačovice which became a significant spa at the end of the 19<sup>th</sup> century and used to be the genius loci of choice for Czech and Slovak intellectuals who found here peace and creative energy over the complex period of the 20<sup>th</sup> century.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Filmpark production, Bajkalská 7A, SK-831 04 Bratislava, +421 905 455 234, +421 905 122 298, peter@filmpark.sk, marek@filmpark.sk, www.filmpark.sk

## Svet podľa Daliborka / Svět podle Daliborka / The White World According to Daliborek

CZ, SK • far. / col. • 111 min.

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Vít Klusák PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Hypermarket Film (CZ), Peter Kerekes (SK)

**SYNOPSIS** ▶ Štylizovaný portrét Dalibora Slepíčku, lakovača z Prostějova, neonacistu a zároveň väšnivého filmára. Film je tragikomickým pohľadom do sveta „obyčajných slušných ľudí“, ktorí žijú dnes v strede Európy, ale smútia za Hitlerom. V druhej rovine je film portrém osamelého muža, ktorý sa po neúspechoch v láske rozhodol ukryť v byte s utáranou matkou a zasvätiť život nenávisti, lži a Facebooku. **SYNOPSIS** ▶ A stylised portrait of Dalibor Slepíčka, a varnisher from Prostějov, a Neo-Nazi and at the same time a passionate filmmaker. The film is a tragi-comic look into the world of “ordinary decent people” who nowadays live in the centre of Europe but who pine for Hitler. On a secondary level, the film is a portrait of a lonely man who, after failures in love, decided to seclude himself in an apartment with a chatty mother and devote his life to hatred, lies and Facebook.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Hypermarket Film, Křemencova 178/10, CZ-110 00 Praha, +420 223 018 119, email@hypermarketfilm.cz, www.hypermarketfilm.cz ▶ Peter Kerekes, Višňová 277, SK-900 85 Višňová, +421 905 255 698, kerekes@nextra.sk, www.kerekesfilm.com

FESTIVÁLY ▶ FESTIVALS ▶ Hypermarket Film / Martina Štruncová, +420 724 516 755, martinastrunc@gmail.com, www.hypermarketfilm.cz



## Šťastne (ne)verní / Happily (un)Faithful

SK • DCP • far. / col. • 75 min. • kreatívny dokument / creative documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Diana Fabiánová PRODUKCIÁ ▶ PRODUCTION ▶ SMART LIFE PRODUCTION (SK), VIAFILM (SK)

**SYNOPSA** ▶ Prečo toľko ľudí podvádza aj vo fungujúcich vzťahoch? Ako s neverou naložiť, aby nezničila životy celej rodiny? Film Šťastne (ne) verní vypovedá o egu jednotlivca i o našej spoločnosti, o jej dvojakej morálke a o novodobej nutnosti byť šťastnejší než šťastný.

**SYNOPSIS** ▶ Why do people cheat, even in functioning relationships? *Happily (un)Faithful* is about the human ego and the double standards in our society. But most of all it is about our newly found need to be happier than happy.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ SMART LIFE PRODUCTION, Dlhá 1424, SK-905 01 Senica, +421 918 700 555, lenka@gondol.sk



## Tereza / Tereza

SK • far. / col. • 70 min. • biografický dokument / biographical documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Peter Gašparík PRODUKCIÁ ▶ PRODUCTION ▶ PEGART (SK)

**SYNOPSA** ▶ O prekladateľke a tlmočníčke Tereze Gašparíkovej, o jej celoživotnej láske k postihnutej dcére Majke, o jej boji s rakovinou a o jej skúsenostach s významnými osobnosťami umeleckého a spoločenského života. **SYNOPSIS** ▶ The film about translator and interpreter Tereza Gašparíková, about her loving relation to her handicapped daughter, about her fight with cancer and her experiences with personalities from the artistic and social life.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ PEGART, Pribišova 6, SK-841 05 Bratislava, +421 948 199 807, pegartslovakia@gmail.com

Podrobnejšie údaje k filmom, ako i ďalšie pripravované projekty nájdete v databáze na [WWW.AIC.SK/SLOVAKFILMS](http://WWW.AIC.SK/SLOVAKFILMS).

More information on the films as well as on further projects is available at [WWW.AIC.SK/SLOVAKFILMS](http://WWW.AIC.SK/SLOVAKFILMS).

**dlhometrážne filmy  
< animované  
/ full-length films  
< animation**

**2016**  
**Lichožrúti / Oddsockeaters**  
**/ Smrteľné historky**  
**/ Murderous Tales**

# Lichožrúti / Lichožrouti / Oddsockeaters

CZ, SK, HR • 2016 • DCP • far. / col. • 80 min. • rodinný 3D-animovaný / family 3D-animation

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶

SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITOR ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIERA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

Galina Miklínová

Galina Miklínová, Pavel Šrut

Tomáš Sysel

Filip Míšek

Jan Čeněk

Vladimír Barák

Ondřej Trojan (CZ)

Total HelpArt (CZ)

Česká televize (CZ), PubRes (SK), Alkay Animation Prague (CZ), Filmosaurus Rex (HR)

▪ CZ: 10/2016, Falcon ▪ SK: 01/2017, PubRes

**Galina Miklínová (1970) ▶ 2016: Lichožrouti**

▪ **Total HelpArt THA**, Kříženeckého nám. 322, CZ-152 00 Praha 5, +420 267 073 007, total@tha.cz, www.tha.cz

▪ **PubRes**, Grösslingová 63, SK-811 09 Bratislava, +421 2 5263 4203, pubres@pubres.sk, www.pubres.sk

▪ **LevelK / Niklas Teng**, +45 6177 1908, niklas@levelk.dk, www.levelk.dk

▪ **LevelK / Tine Klint**, +45 2010 8580, tine.klint@levelk.dk, www.levelk.dk

POZRI STRANU / SEE PAGE: 128

▶ [www.lichozruti.sk](http://www.lichozruti.sk)



**SYNOPSZA ▶** Malý lichožrút Chichúnik je sirota, ktorú vychoval starý otec. Po jeho smrti sa ocitne vo svete mafiánskeho strýka Padreho, v ktorom ho ideály a zásady starého otca dostávajú do ošemetných situácií. Ak je nútenej pravidlá porušiť, robí to s ťažkým srdcom a len preto, aby došiel k vytúženému cielu – rodine.

**SYNOPSIS ▶** Oddsockeaters are small creatures who live alongside us humans and are responsible for the socks that go missing when we only have one of a pair left – the odd sock. They eat socks, but only one from each pair. Against the backdrop of a gangster story involving two feuding gangs of oddsockeaters, representing a clash between two generations and two sets of values, we are introduced to the world of the oddsockeaters. Nothing is more important than family!

# Smrteľné historky / Smrtelné historky / Murderous Tales

CZ, SK • 2016 • DCP • far. / col. • 80 min. • poviedkový film / omnibus

RÉZIA, SCENÁR ▶ DIRECTOR, SCREENPLAY ▶

KAMERA ▶ CINEMATOGRAPHER ▶

HUDBA ▶ MUSIC ▶

ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶

STRIH ▶ EDITORS ▶

ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶

PRODUCENT ▶ PRODUCER ▶

MAJORITY PRODUCTION ▶ PRODUCTION ▶

KOPRODUKČNÉ SPOLOČNOSTI ▶ CO-PRODUCTION ▶

SVETOVÁ PREMIÉRA ▶ WORLD PREMIERE ▶

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA ▶ RELEASE ▶

FILMOGRAFIA ▶ FILMOGRAPHY ▶

KONTAKT ▶ CONTACT ▶

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶

PREDAJ ▶ SALES ▶

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶

LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

PREDOŠLÝ NÁZOV ▶ PREVIOUS TITLE ▶

[www.smrtelnehistorky.cz](http://www.smrtelnehistorky.cz)

Jan Bubeníček

Radek Loukota

Petr Šoupa, Clarinet Factory, Messer Chups, Ivo Keilwerth

Marek Hart

Jan Bubeníček, Zdeněk Marek

Jan Budař, Pavel Landovský, Jan Bubeníček, Ondřej Trojan, Ladislav Frej

Ondřej Trojan (CZ)

Total HelpArt (CZ)

PubRes (SK), Česká televize (CZ), R.U.R. (CZ), Soundsquare (CZ), Rozhlas a televízia Slovenska (SK)

▪ 23. MFF Febiofest, 2016, ČR / 23<sup>rd</sup> IFF Febiofest, 2016, Czech Republic

▪ CZ: 03/2016, Falcon ▪ SK: 09/2016, PubRes

**Jan Bubeníček (1976)** ▶ 2016: Smrteľné historky

▪ **Total HelpArt THA**, Kříženeckého nám. 322, CZ-152 00 Praha 5, +420 267 073 007, total@tha.cz, www.tha.cz

▪ **PubRes**, Grösslingová 63, SK-811 09 Bratislava, +421 2 5263 4203, pubres@pubres.sk, www.pubres.sk

▪ **Total HelpArt THA / Eva Přibylová**, +420 732 621 590, e\_leeloo@hotmail.com, www.tha.cz

▪ **Arkaitz Basterra**, Lípová 16, CZ-120 00 Prague 2, +420 773 381 858, arkaitzbasterra@gmail.com

POZRI STRANU / SEE PAGE: 129

Trilogie Kaktusák, Vražedné historky / Grandpa Cacto Trilogy



**SYNOPSIS** ▶ *Smrteľné historky* sú mimoriadny animovaný film. Tvoria ho tri poviedky – *Dedo Kaktusák*, *Maják*, *Veľký chlap* – a tri krátke blackoutu o boji rytiera s drakom. Každá poviedka je iného žánru a realizovaná inou technológiou (3D animácia kombinovaná s hercom, 2D animácia, bábkový film), všetky tri však spája téma hrdinstva a smrti. Niečo malé sa stretáva s čímsi veľmi veľkým. Všetky tri zrážky sa končia hrdinskou smrťou malého hlavného hrdinu. Každý príbeh hľadí na hrdinstvo a smrť iným spôsobom.

**SYNOPSIS** ▶ *Murderous Tales* is an animated feature with special effects consisting of three stories: *Antonio Cacto*, *Lighthouse*, *Big Man* and three ultra-short blackouts: *Charge the Dragon*. The episodes each use a different genre and production technology, but they are related in both their form and content. All the episodes are concerned with double standards and the topics of heroism and death. Something very small meets something very large. All of these encounters result in the heroic death of the small principal characters. Each script presents a different view of heroism and death.

# krátke filmy (vyber) /short films (selected)

**Bajka / A Tall Tale / Drobci / The Tots  
/ GENPATSU / ATOMKA/GENPATSU  
/ Hotel Úsvit / Hotel Sunrise / Chilli / Chilli  
/ Iná hudba / Music for 5 Engineers  
/ Manžel Ján s rodinou / Husband Jan with  
Family / Parlíka / Parlíka / Rozhovory  
/ Interviews / Skala útočišťa / The Stone  
of Shelter / Skúška / The Test / Superbia  
/ Superbia / Váš voják a brat / Your Soldier,  
Your Brother / WEBSTEROVCI (Domáce  
zvieratko) / THE WEBSTERS (The Loveliest  
Pet) / WEBSTEROVCI (Vlastná izba)  
/ THE WEBSTERS (Loom a Room)  
/ Záhradníci / Gardeners**



## Bajka / A Tall Tale

SK • 2016 • HD file • far. / col. • 38 min. • dokumentárny / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Lucia Nimcová SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Lucia Nimcová  
KAMERA ▶ DOP ▶ Lucia Nimcová ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Sholto Dobie  
STRIH ▶ EDITOR ▶ Lucia Nimcová

PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶ sittcomm.sk (SK)

SYNOPSIA ▶ Bajka je na rozdiel od tradičných dokumentárnych praktík folkovou operou, zbierkou piesní, príbehov, hudby, performance a terénnych záznamov na pomedzí etnografického dokumentu a hudobného divadla.

SYNOPSIS ▶ Throughout history, traditional music has been appropriated and misrepresented. A Tall Tale shows that the alternative folklore of the region, comprising hard mountain rap, vintage feminism and filthy Carpathian hip hop, is still alive and relevant.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ sittcomm.sk, Družstevná 4, SK-066 01 Humenné,  
roman@sittcomm.sk, www.sittcomm.sk

www.khroniky.sittcomm.sk

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



## Drobci / The Tots

DIELY ▶ EPISODES ▶ Predstavenie / Show ▪ Výlet / Trip ▪ Torta / Cake ▪  
Preteky / Race ▪ Túra / Hike ▪ Záhadá / Mystery ▪ Ihrisko / Playground

SK • 2016 • Blu-ray, HD file • far. / col. • à 8 min. • animovaný / animation

RÉZIA ▶ DIRECTORS ▶ Vanda Raýmanová, Michal Struss SCENÁR ▶  
SCREENPLAY ▶ Vanda Raýmanová KAMERA ▶ DOP ▶ Michal Struss  
HUDBA ▶ MUSIC ▶ Michal Novinský ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Tobias  
Potočný STRIH ▶ EDITOR ▶ Marek Šulík ANIMÁCIA ▶ ANIMATION ▶ Vanda  
Raýmanová, Ivana Šebestová, Michal Haruštiak, Ivana Laučíková,  
Jozef Mitaľ, Dávid Štumpf HLASY ▶ VOICES ▶ Petra Polnišová

PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶ objectif (SK), Rozhlas a televízia  
Slovenska (SK), plaktfik (SK)

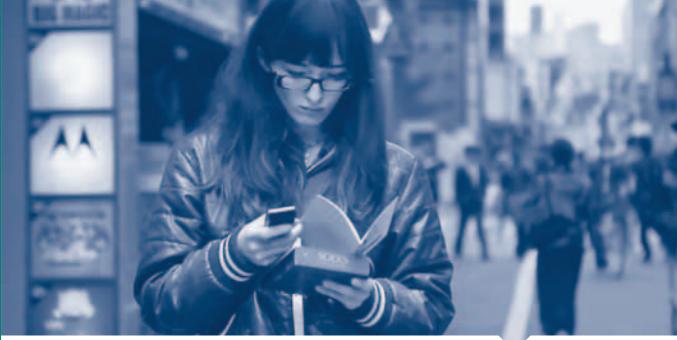
SYNOPSIA ▶ Dvaja malí bratia sa hrajú a vďaka svojim nápadom zažívajú neuvieriteľné dobrodružstvá, no naštastie vždy zvíťazí súcit, solidarita a spolupráca.

SYNOPSIS ▶ Two little boys play and discover their strengths and weaknesses.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ objectif, Adámiho 15, SK-841 05 Bratislava,  
info@drobci.sk

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶ objectif / Jozef Just, objectif.tots@gmail.com  
www.drobci.sk

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



## GENPATSU / ATOMKA/GENPATSU

SK, JP ▪ 2016 ▪ DCP, Blu-ray ▪ far. / col. ▪ 39 min. ▪ dokumentárny / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Lena Králiková Hashimoto SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Jakub Medvecký KAMERA ▶ DOP ▶ Dušan Husár HUDBA ▶ MUSIC ▶ Eliška Cíklová ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Martin Králik STRIH ▶ EDITOR ▶ Michal Michalko ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶ Lena Králiková Hashimoto, Yuta Suzuki

PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ FTF VŠMU (SK)

**SYNOPSIS** ▶ Lenin život vytvoril zvláštnu paralelu medzi dvoma nukleárnymi katastrofami. Po nešťastí vo Fukušime bojovala Lena s myšlienkom, že v Japonsku sa stalo niečo podobné ako v Černobyli. Film zobrazuje strach ľudí týkajúci sa (ne)bezpečnosti jadrových elektrární.

**SYNOPSIS** ▶ Lena's life has drawn a strange parallel between the Fukushima and Chernobyl nuclear disasters. Her documentary depicts people's fears and uncertainty about the safety of nuclear power plants and maps the situation one year after Fukushima.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ FTF VŠMU, Svoradova 2, SK-813 01 Bratislava, +421 2 5930 3577, festivals@vsmu.sk, www.ftfvsmu.sk

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



## Hotel Úsvit / Hotel Sunrise

SK ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 49 min. ▪ dokumentárny / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Mária Rumanová SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Mária Rumanová KAMERA ▶ DOP ▶ Michal Fulier, Radka Šišuláková HUDBA ▶ MUSIC ▶ Vladislav Šarišký ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Michal Horváth STRIH ▶ EDITORS ▶ Fabián Fronček, Janka Vlčková ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶ Viktor Batman Balog, Peter Kasáč, Ján Demeter, Alžbeta Petrášová, Veronika Mižáková

PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Punkchart films (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), FTF VŠMU (SK), kaleidoscope (SK)

**SYNOPSIS** ▶ Uprostred letargie rozpadnutého železničného prekladiska na ukrajinsko-slovenských hraniciach sledujeme pribeh štyroch postáv, ktoré sa pokúšajú prekročiť bludný kruh periférnej stagnácie a skepticizmu, vyzbrojení len vlastnou túžbou po štase.

**SYNOPSIS** ▶ The portrayal of a town on the very edge of the European Union and the collective identity of its residents. Čierna nad Tisou, once known as the "Golden Gate of Socialism", has now become just a dilapidated venue on the Eastern periphery. The residents of the town are trying to find a new gateway to the world and discover their role in the seemingly inert environment of the former railway trans-shipment.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Punkchart films, Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava, +421 915 606 088, ivan@punkchart.sk, www.punkchart.sk

FESTIVALY A PREDAJ ▶ FESTIVALS AND SALES ▶ kaleidoscope / Katarína Tomková, +421 908 281 407, katarina@kaleidoscope.sk, www.kaleidoscope.sk

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



## Chilli / Chilli

SK ▪ 2016 ▪ DCP, Blu-ray ▪ far. / col. ▪ 8 min. ▪ animovaný / animation

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Martina Mikušová SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Martina Mikušová HUDBA ▶ MUSIC ▶ Samuel Hvozdík ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Adam Kuchta STRIH ▶ EDITOR ▶ Martina Mikušová

PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ FTF VŠMU (SK)

**SYNOPSIS** ▶ Film o vášni, agresii a nedorozumeniach v partnerskom zväzku. Animácia a vizuál boli inšpirované naivistickým umením, hlbokými snami a nevedomím.

**SYNOPSIS** ▶ A film about passion, aggression and misunderstanding in a relationship. The animation and visuals are inspired by naive art, deep dreams and the unconscious mind.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ FTF VŠMU, Svoradova 2, SK-813 01 Bratislava, +421 2 5930 3577, festivals@vsmu.sk, www.ftfvsmu.sk

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶ LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



## Iná hudba / Music for 5 Engineers

SK ▪ 2016 ▪ Blu-ray ▪ far. / col. ▪ 26 min. ▪ dokumentárny / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTORS ▶ Pavel Smejkal, Peter Zakutanský SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Pavel Smejkal, Peter Zakutanský KAMERA ▶ DOP ▶ Anna Smoroňová ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Tobias Potočný STRIH ▶ EDITOR ▶ Michal Kondrla

PRODUKCIЯ ▶ PRODUCTION ▶ Mandala Pictures (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK)

**SYNOPSIS** ▶ Kolektívny portrét niekoľkých generácií realizátorov elektroakustickej hudby, ktorí sa stretávali na pôde rozhlasového Experimentálneho štúdia Bratislavá.

**SYNOPSIS** ▶ A collective portrayal of several generations of sound technicians who formed a part of the Bratislava Experimental Studio throughout the era of socialist rule in Czechoslovakia right up to the not-so-distant past.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Mandala Pictures, Mariánska 18, SK-900 31 Stupava, +421 908 201 674, tomas@mandalapictures.eu, www.mandalapictures.eu

www.inahudba.eu



## Manžel Ján s rodinou / Husband Jan with Family

SK ▪ 2016 ▪ DCP, Blu-ray ▪ far. / col. ▪ 20 min. ▪ hraný / fiction

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Pavol Čižmár SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Jakub Medvecký KAMERA ▶ DOP ▶ Radka Šíšuláková HUDBA ▶ MUSIC ▶ Klara ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Michal Paluga STRIH ▶ EDITOR ▶ Peter Sedláčik HRAJÚ ▶ CAST ▶ Ivan Romančík, Ľudmila Swanová, Ivan Martinka, Ela Lehotská

PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶ FTF VŠMU (SK)

SYNOPSIS ▶ Filmový portrét muža vyrovňávajúceho sa s pominutelnosťou a odchádzaním starého sveta. Príbeh rodiny, ktorá sa musí zomknúť ako za starých čias.

SYNOPSIS ▶ A film portrait of a man coping with the transitory nature of the old world. A story of a family that has to get close like in the old days.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ FTF VŠMU, Svoradova 2, SK-813 01 Bratislava, +421 2 5930 3577, festivals@vsmu.sk, www.ftfvsmu.sk

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶ LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



## Parlika / Parlika

SK ▪ 2016 ▪ DCP, Blu-ray, DVD ▪ far. / col. ▪ 50 min. ▪ dokumentárny / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Sahraa Karimi SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Sahraa Karimi KAMERA ▶ DOP ▶ Sahraa Karimi HUDBA ▶ MUSIC ▶ Juraj Burian ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Peter Mojžiš STRIH ▶ EDITOR ▶ Peter Harum ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶ Suraya Parlika, Abdol Wakil, Malek Settiz, Suleiman Layeq, Torpekay Nawabi

PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶ AH production (SK)

SYNOPSIS ▶ Film skúma postavenie afganských žien počas transformácie Afganistanu z totalitnej talibanskej teokracie na demokratický štát. Príbeh Suraye Parlíky, afganskej žene, ktorá sa po porážke Talibánu odhodlala vstúpiť do politiky, teda na „územie mužov“.

SYNOPSIS ▶ The film examines the position of Afghan women during the transformation of Afghanistan from the Taliban totalitarian theocracy to a democratic state. The story of S. Parlíka, an Afghan woman who, after the defeat of the Taliban, entered politics, "the territory of men".

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ AH production, Irkutská 14/D, SK-851 10 Bratislava, +421 908 786 843, hessova@ah.sk, www.ah.sk

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 130



## Rozhovory / Interviews

SK ▪ 2016 ▪ DCP, PRO Ress video file ▪ far. / col. ▪ 30 min. ▪ dokumentárny / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Paula Ďurinová SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Paula Ďurinová KAMERA ▶ DOP ▶ Paula Ďurinová ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Paula Ďurinová, Róbert Rampáček STRIH ▶ EDITOR ▶ Ljupcho Temelkovski ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶ Emina Bošnjak, Dejan Čokić, Narcis Mesihović, Salih Palo, Selma Asotić

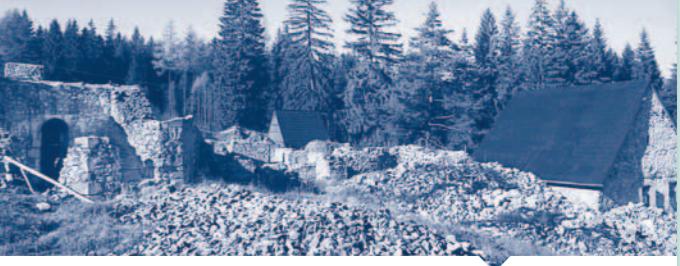
PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶ Living documentary (SK)

SYNOPSIS ▶ Sú pocity ako vyčkávanie v temnote a zaseknutie v „stand-by“ mode príznačné pre generáciu dnešných dvadsiatníkov? A aké majú tieto pocity vplyv na mladých ľudí, ktorí žijú v krajine s vojnouvou históriaou?

SYNOPSIS ▶ Five young people share their thoughts, stories and feelings related to their upbringing in a country torn by war and the present feeling of confusion, fragile hope and the constant expectation of change.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Living documentary, Úzka 2740/30, SK-900 42 Dunajská Lužná, +421 908 692 072, living.documentary@gmail.com, pauladurinova@gmail.com, www.livingdocumentary.sk

ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 131



## Skala útočišťa / The Stone of Shelter

SK ▪ 2016 ▪ DCP, Blu-ray ▪ far. / col. ▪ 36 min. ▪ dokumentárny / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Ján Oparty SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Ján Oparty KAMERA ▶ DOP ▶ Vojtech Sloboda HUDBA ▶ MUSIC ▶ Lukáš Borzik ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Peter Mojžiš STRIH ▶ EDITOR ▶ Peter Pokorný ÚČINKUJÚ ▶ CAST ▶ Michal Slivka, Tomáš Petráň, Magdaléna Sedláčková, Nada Labancová, Marek Vadra

PRODUKCIJA ▶ PRODUCTION ▶ ALEF JO Filmštúdio (SK)

SYNOPSIS ▶ Dokumentárny film o ľuďoch, ktorí vracajú dušu stredovekému miestu v Slovenskom raji, o hľadaní vnútorného pokoja a ticha popri tvrdnej manuálnej práci na ruinách starého kláštora. Nájdeme tu živé príbehy obyčajných ľudí a neobyčajných priateľstiev.

SYNOPSIS ▶ A documentary about people restoring the soul of a special medieval place in the Slovak Paradise mountain range, searching for inner peace and silence while working hard on the ruins of an old monastery. We witness stories of ordinary people and extraordinary friendships.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ ALEF JO Filmštúdio, Hviezdoslavovo nám. 16, SK-811 01 Bratislava, +421 095 384 616, oparty@alefjo.com, www.alefjo.com

FESTIVALY A PREDAJ ▶ FESTIVALS AND SALES ▶ ALEF JO Filmštúdio / Katarína Krnáčová, +421 095 384 615, katarina.krnacova@gmail.com

## Skúška / The Test

SK, CZ ▪ 2016 ▪ DCP, Blu-ray ▪ far. / col. ▪ 27 min. ▪ hraný / fiction

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Gregor Valentovič SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Gregor Valentovič KAMERA ▶ DOP ▶ Anna Smoroňová ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Samuel Škubla STRIH ▶ EDITOR ▶ Roman Kelemen HRAJÚ ▶ CAST ▶ Anna Šíšková, Rosa Pokorná, Roman Luknár, Otmar Brancuzský, Táňa Radeva

PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶ FTF VŠMU (SK), Barletta Production (CZ), Rozhlas a televízia Slovenska (SK)

SYNOPSIS ▶ Alenu, 52-ročného huslistu popredného slovenského orchestra, náhle predvolali na prehrávku, ktorá má preveriť jej hráčske kvality. Spolu s ďalšími dvoma hráčmi sekcie prvých huslí musí predviesť svoje schopnosti pred riaditeľom, koncertmajstrom a ďalšími.

SYNOPSIS ▶ Alena, the middle-aged protagonist, is a violinist in one of the leading orchestras in Slovakia. When her abilities are put to the test, she must redefine her position.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ FTF VŠMU, Svoradova 2, SK-813 01 Bratislava, +421 2 5930 3577, festivals@vsmu.sk, www.ftfvsmu.sk

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶ LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

POZRI STRANU / SEE PAGE: 131



## Superbia / Superbia

HU, CZ, SK ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 15 min. ▪ animovaný / animation

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Luca Tóth SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Luca Tóth

PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶ Fakt Visual Lab (HU), Maur Film (CZ), Artichoke (SK), Boddah (HU)

SYNOPSIS ▶ Obyvatelia surrealistickej krajiny Superbia, kde muži a ženy žijú v oddelených spoločnostiach, čelia zmenám, ktoré odštartuje prvý rovnocenný pár v ich dejinách.

SYNOPSIS ▶ The native people of the surrealistic land of Superbia, where men and women form separate societies, face up to the changes sparked off by the first equal couple in their history.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Fakt Visual Lab, Népszínház utca 28, HU-1081 Budapest, +36 2 03 219 563, peter.b.lukacs@gmail.com ▶ Artichoke, Čapkova 16, SK-811 04 Bratislava, +421 904 185 692, juraj@artichoke.sk, www.artichoke.sk

FESTIVALY ▶ FESTIVALS ▶ Daazo.com / Dániel Deák, +36 20 7755700, danieldeak@daazo.com ▶ Daazo.com / Gábor Osváth, +36 30 6677613, gosvath@gmail.com, www.daazo.com

PREDAJ ▶ SALES ▶ New Europe Film Sales, +48 882 119 890, shorts@neweuropefilmsales.com

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶ LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

POZRI STRANU / SEE PAGE: 131



## Váš vojak a brat / Your Soldier, Your Brother

SK ▪ 2016 ▪ HD file ▪ far. / col. ▪ 17 min. ▪ dokumentárny / documentary

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Veronika Kalužáková SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶

Veronika Kalužáková KAMERA ▶ DOP ▶ Veronika Kalužáková HUDA ▶ MUSIC ▶ Moby ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Veronika Kalužáková STRIH ▶ EDITOR ▶ Mária Hirgelová

PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶ FTF VŠMU (SK)

SYNOPSIS ▶ Film Váš vojak a brat rozpráva príbeh o bývalom ruskom vojakovi, ktorý prišiel pred 30 rokmi počas okupácie ČSSR do malého mesta menom Jelšava a ostal tam žiť dodnes.

SYNOPSIS ▶ The film Your Soldier, Your Brother tells the story of a former Russian soldier who came to a small town called Jelšava during the Soviet occupation of Czechoslovakia thirty years ago and has lived there ever since.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ FTF VŠMU, Svoradova 2, SK-813 01 Bratislava, +421 2 5930 3577, festivals@vsmu.sk, www.ftfvsmu.sk

ZOZNAM FESTIVALOV A CIEN ▶ LIST OF FESTIVALS AND AWARDS ▶

POZRI STRANU / SEE PAGE: 131



## WEBSTEROVCI (Domáce zvieratko) / THE WEBSTERS (The Loveliest Pet)

SK, PL ▪ 2016 ▪ HD file ▪ far. / col. ▪ 12 min. ▪ animovaný / animation

RÉZIA ▶ DIRECTOR ▶ Katarína Kerekesová SCENÁR ▶ SCREENPLAY ▶ Zuzana Krížková, Juraj Raýman, Zuzana Dzurindová, Peter Nagy, Katarína Kerekesová KAMERA ▶ DOP ▶ Tomáš Juriček HUDA ▶ MUSIC ▶ Marek Piaček ZVUK ▶ SOUND DESIGN ▶ Martin Merc STRIH ▶ EDITOR ▶ Matej Beneš HLASY ▶ VOICES ▶ Zuzana Porubjaková, Kamil Kollárik, Henrieta Mičkovicová, Richard Stanke, Boris Farkaš

PRODUKcia ▶ PRODUCTION ▶ Fool Moon (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Studio Miniatur Filmowych (PL)

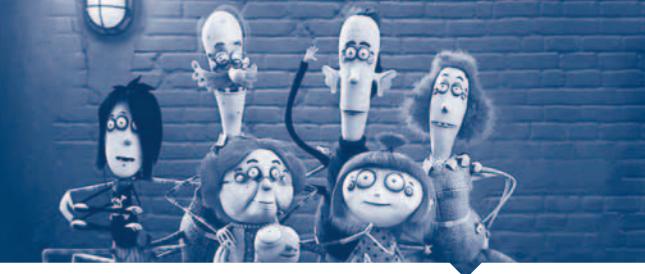
SYNOPSIS ▶ Malá pavúčica Lili túži po domácom zvieratku. Jej túžba je taká veľká, že sa rozhodne tajne chovať vo svojej pavučinke roztomilú blúšku.

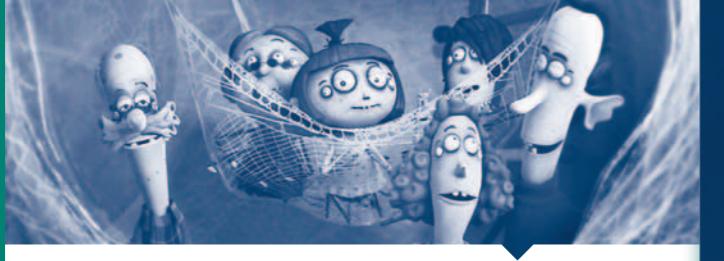
SYNOPSIS ▶ Little Lili yearns for a pet. Her yearning is so great that she decides to secretly keep a cute flea in her web.

KONTAKT ▶ CONTACT ▶ Fool Moon, Vištuk 277, SK-900 85 Vištuk, +421 905 304 179, kata.kerekesova@foolmoonfilm.com, www.foolmoonfilm.com

PREDAJ ▶ SALES ▶ Planet Nemo Animation, 18, rue Truffaut, FR-750 17 Paris, contact@planetnemoanimation.com, www.planetnemoanimation.com

www.webstersfamily.tv





## WEBSTEROVCI (Vlastná izba) / THE WEBSTERS (Loom a Room)

SK, PL ▪ 2016 ▪ HD file ▪ far. / col. ▪ 12 min. ▪ animovaný / animation

**RÉZIA ▶ DIRECTOR** ▶ Katarína Kerekesová **SCENÁR ▶ SCREENPLAY** ▶ Zuzana Križková, Juraj Raýman, Katarína Kerekesová **KAMERA ▶ DOP** ▶ Tomáš Juriček **HUDBA ▶ MUSIC** ▶ Marek Piaček **ZVUK ▶ SOUND DESIGN** ▶ Martin Merc **STRIH ▶ EDITOR** ▶ Matej Beneš **HLASY ▶ VOICES** ▶ Zuzana Porubjaková, Kamil Kollárik, Henrieta Mičkovicová, Richard Stanke, Boris Farkaš

**PRODUKcia ▶ PRODUCTION** ▶ Fool Moon (SK), Rozhlas a televízia Slovenska (SK), Studio Miniatur Filmowych (PL)

**SYNOPSA** ▶ Lili, najmladšie dieťa Websterovcov, rieši najpálčivejšiu otázkou každého života – ako nájsť vlastnú identitu.

**SYNOPSIS** ▶ Lili, the Websters' youngest child, is dealing with one of the most important issues in everyone's life – discovering her own identity.

**KONTAKT ▶ CONTACT** ▶ **Fool Moon**, Vištuk 277, SK-900 85 Vištuk,  
+421 905 304 179, kata.kerekesova@foolmoonfilm.com,  
www.foolmoonfilm.com

**PREDAJ ▶ SALES** ▶ **Planet Nemo Animation**, 18, rue Truffaut,  
FR-750 17 Paris, contact@planetnemoanimation.com,  
www.planetnemoanimation.com  
  
www.webstersfamily.tv



## Záhradníci / Gardeners

SK, NL ▪ 2016 ▪ DCP ▪ far. / col. ▪ 20 min. ▪ hraný / fiction

**RÉZIA ▶ DIRECTOR** ▶ Mira Fornay **SCENÁR ▶ SCREENPLAY** ▶ Mira Fornay **KAMERA ▶ DOP** ▶ Denisa Buranová **ZVUK ▶ SOUND DESIGN** ▶ Rosanne Blokker **STRIH ▶ EDITOR** ▶ Mira Fornay **HRAJÚ ▶ CAST** ▶ Hamisi Bazili Kikololo, Mária Fornayová, Cyrián Šulej, Jozef Hrnčírik, Lukáš Závodský

**PRODUKcia ▶ PRODUCTION** ▶ MIRAFIX (SK), Smart House Films (NL)

**SYNOPSA** ▶ Konov život v Tanzánii je v ohrození. Vďaka nečakanej pomoci sa vydá na cestu niekom do Európy, niekom do bezpečia.

**SYNOPSIS** ▶ Kon's life is in danger in Tanzania. With unexpected aid he finally manages to find a safe place in Europe. **Gardeners** is a story of compassion for those who quit their hearth and home in search of a new homeland.

**KONTAKT ▶ CONTACT** ▶ **MIRAFIX**, Majakovského 19, SK-902 01 Pezinok,  
+421 904 881 384, mira.fornay@mirafox.sk, www.mirafox.sk

**FESTIVALY ▶ FESTIVALS** ▶ **Rotterdam IFF**, distribution@iffrr.com,  
www.iffrr.com

**ZOZNAM FESTIVALOV ▶ LIST OF FESTIVALS** ▶ POZRI STRANU / SEE PAGE: 131

**festivaly  
a ocenenia**  
**/ festivals  
and awards**





praktický  
sprievodca  
**slovak film  
guide**





## Audiovizuálny fond

Audiovizuálny fond vykonáva podpornú činnosť od roku 2010. Ako samostatná verejnoprávna inštitúcia zriadená osobitným zákonom je hlavným zdrojom finančnej podpory audioviezie v Slovenskej republike. Jeho cieľom je podporovať všetky súčasti procesu filmovej tvorby, produkcie aj distribúcie, filmové festivaly, vzdelávanie, odborný výskum, edičné aktivity a technologický rozvoj. Prijímateľmi podpory z fondu sú subjekty registrované a aktívne pôsobiacé na Slovensku.

V roku 2016 fond v novom programe podpory audiovizuálneho priemyslu podporil projekt **Marco Polo** (druhá séria) ako prvého žiadateľa o dotáciu vo výške 20 % z výdavkov, ktoré prijímateľ preinvestoval na výrobu filmov alebo TV seriálov na Slovensku v sume najmenej 2 milióny eur na film, seriál alebo na skupinu filmov. Časť uvedeného seriálu v medzinárodnej produkcií Weinstein Company sa v roku 2015 nakrúcala na Slovensku. Zároveň v roku 2016 fond v tomto programe zaregistroval 4 nové projekty, ktoré sa majú realizovať na Slovensku v rokoch 2017 a 2018 s predpokladanou sumou investícii 22,5 milióna eur.

V roku 2016 fond vyplati spolu 217 tisíc € v novom podprograme zameranom na podporu návštěvnosti slovenských filmov v kinách. Dotáciou v sume 1 € za každú predanú vstupenku na slovenský film vrátane minoritných koprodukcií takto fond podporil 38 kín.

Finančné zdroje fondu tvorí základný príspevok zo štátneho rozpočtu, osobitný štátny príspevok na podporu filmového priemyslu a príspevky od subjektov, ktoré vo svojej podnikateľskej činnosti používajú audiovizuálne diela:

- vysielateľ televíznej programovej služby vo verejnem záujme (5 % príjmov z reklamy),
- súkromní televízni vysielatelia (2 % príjmov z reklamy),
- kíná (0,03 € z každej predanej vstupenky, od 1. 1. 2017 je príspevok 1 % z ceny každej predanej vstupenky),
- distributéri audiovizuálnych diel (1 % príjmov z distribúcie mimo kín),
- prevádzkovatelia retransmisie (1 % príjmov z retransmisie),
- prevádzkovatelia VoD platform (0,5 % príjmov – od 1. 1. 2017).

Program podpory audiovizuálneho priemyslu má samostatný rozpočet podľa predpokladaných výdavkov na zaregistrované projekty.

### Rozpočet fondu na podporu audiovizuálnej kultúry:

2010 • 6,8 mil. €	2014 • 6,4 mil. €
2011 • 5,7 mil. €	2015 • 6,5 mil. €
2012 • 5,5 mil. €	2016 • 7,5 mil. €
2013 • 6,4 mil. €	

**Štruktúra podpornej činnosti Audiovizuálneho fondu na rok 2017:**  
 75 % ▪ program 1: vývoj, tvorba a produkcia audiovizuálnych diel – hrané, dokumentárne, animované, školské, koprodukcie s menšinovou účasťou slovenského subjektu,

- 17 % ▪ program 2: distribúcia a prezentácia audiovizuálnych diel, festivaly a iné podujatia, podpora návštěvnosti slovenských filmov,
- 3 % ▪ program 3: výskum, vzdelávanie a edičná činnosť,
- 5 % ▪ program 4: technologický rozvoj – digitalizácia a modernizácia kín, rozvoj audiovizuálnych technológií.

**Minimálna miera povinného spolufinancovania žiadateľom z celkového rozpočtu projektu:**

- 10 % ▪ vývoj a produkcia audiovizuálnych diel,
- 50 % ▪ minoritné koprodukcie, diela pre TV vysielanie,
- 20 % ▪ festivaly a iné podujatia,
- 50 % ▪ digitalizácia kín a technologický rozvoj,
- 5 % ▪ ostatné projekty.

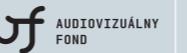
**Maximálna suma podpory na jeden projekt:**

vývoj • 50-tis. €
produkcia • 1,2 mil. €
minoritná koprodukcia • 300-tis. €
distribúcia • 30-tis. €
festival • 300-tis. €
výskum, vzdelávanie a edičná činnosť • 50-tis. €
technologický rozvoj • 200-tis. €
individuálne štipendium • 5 000 €

**Termíny uzávierok na rok 2017:**

produkcia • 13. 2. a 11. 9. (filmy) / 15. 5. (TV projekty)
vývoj • 17. 4. a 16. 10. (filmy) / 15. 5. (TV projekty)
distribúcia • 13. 2. / 15. 5. / 16. 10. festivaly • 28. 11. 2016

podpora návštěvnosti slovenských filmov • 27. 2.  
 výskum, vzdelávanie a edičná činnosť • 13. 3. / 11. 9.  
 digitalizácia a modernizácia kín  
 a rozvoj technológií • 13. 3. / 11. 9.  
 podpora audiovizuálneho priemyslu • priebežne



## Slovak Audiovisual Fund

The Slovak Audiovisual Fund, operating since 2010, is the main public funding institution for the Slovak audiovisual culture and industry. The aim of the Fund is to support the entire film value chain - development, production, distribution and promotion of audiovisual works, festivals, research, training activities, innovations and technologies. Recipient of financing from the Fund shall be individual or legal entity registered in the Slovak Republic.

In 2016 the Fund supported the project **Marco Polo 2** (Weinstein Company production) with amount of 412 599 € in a new program for audiovisual industry support, based on 20% cash rebate of certified private expenses spent for film or TV production in the Slovak Republic. Minimum sum of expenses for cash rebate is at least 2 mil. € over a period of 3 years after the project registration. Expenses should be paid for production of film, TV serial or slate funding. In 2016 the Fund has registered 4 new projects in this program with estimated production spending of 22.5 mil. € during 2017 and 2018.

In 2016 the Fund supported 38 cinemas with total amount of 217 488 € in a new program focused on support of 1 € for each admission on Slovak film including minority co-productions.

Finances of the Fund are based on the combination of basic state budget subsidies, particular state subsidy for audiovisual industry support and contributions by subjects using audiovisual works:

- public service TV (5 % of the total advertising revenues),
- private TV channels (2 % of the total advertising revenues),
- cinema operators (1 % of each admission fee),
- distributors of audiovisual works (1 % of distribution revenues),
- retransmission providers (1 % of revenues),
- VoD platforms (0,5 % of revenues).

Cash rebate support of audiovisual industry has a separate budget according to presumable expenses of registered projects. For 2017 the budget estimate for this support is 4.5 mil. €.

**Total support provided (standard grants for audiovisual culture):**

2010 • 6,8 mil. €	2014 • 6,4 mil. €
2011 • 5,7 mil. €	2015 • 6,5 mil. €
2012 • 5,5 mil. €	2016 • 7,5 mil. €
2013 • 6,4 mil. €	

### Estimated structure of support activities for 2017:

- 75 % ▪ program 1: development and production of audiovisual works – feature, documentary, animation, student films, minority co-productions,
- 17 % ▪ program 2: distribution, promotion, international presentation, festivals, cinema admissions support,
- 3 % ▪ program 3: education, training, research, publishing,
- 5 % ▪ program 4: digitization and modernization of cinemas, development of audiovisual technologies.

An obligatory co-financing for standard grants is appointed by percentage of the project's total budget:

- 10 % ▪ production of audiovisual works,
- 50 % ▪ minority co-productions, TV projects,
- 20 % ▪ festivals,
- 50 % ▪ cinema digitisation and development of technologies,
- 5 % ▪ other projects.

A maximum support to one standard grant project/application:

development • 50 000 €
production • 1.2 mil. €
minority co-production • 300 000 €
distribution • 30 000 €
festival • 300 000 €
research, training, publishing • 50 000 €
technological development • 200 000 €
individual scholarship • 5 000 €

**Deadlines for applications in 2017:**

- production (incl. minority co-productions) • February 13 / September 11 (films) / May 15 (TV projects),
- development • April 17 / October 16 (films) / May 15 (TV projects)
- distribution • February 13 / May 15 / October 16 festivals • November 28, 2016
- cinema admissions support • February 27
- research, training, publishing • March 13 / September 11 cinemas modernisation
- and development of technologies • March 13 / September 11

**Audiovizuálny fond / Slovak Audiovisual Fund**

V roku 2016 Audiovizuálny fond registroval 4 projekty na podporu audiovizuálneho priemyslu a prijal celkovo 594 žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov na podporu audiovizuálnej kultúry. Z nich bolo 354 (60 %) podporených celkovou sumou 7,43 mil. €.

In 2016, the Slovak Audiovisual Fund registered 4 projects of audiovisual industry support and 594 applications for audiovisual culture support, of which 354 (60 %) were supported by the total amount of 7.43 mil. €.

DRUH PROJEKTU / TYPE OF PROJECT	POČET ŽIADOSTÍ / NO. OF APPLICATIONS	POŽADOVANÁ SUMA / TOTAL REQUESTED SUM	POČET PODPORENÝCH PROJEKTOV / NUMBER OF SUPPORTED PROJECTS	PRIDELENÁ SUMA / SUM OF GRANTS
HRANÉ FILMY / FICTION FILMS	143	17 343 050 €	46	4 022 000 €
DOKUMENTÁRNE FILMY / DOCUMENTARIES	126	2 993 896 €	57	761 150 €
ANIMOVANÉ FILMY / ANIMATION FILMS	37	716 282 €	24	316 800 €
ŠKOLSKÉ FILMY / SCHOOL FILMS	24	101 249 €	17	50 000 €
MINORITNÉ KOPRODUKcie / MINORITY CO-PRODUCTIONS	34	2 853 408 €	16	591 000 €
DISTRIBÚCIA A PROMOTION / DISTRIBUTION AND PROMOTION	107	1 031 459 €	92	450 000 €
FESTIVALY / FESTIVALS	20	909 546 €	15	500 000 €
PODPORA NÁVŠTEVNOSTI SLOVENSKÝCH FILMOV / SLOVAK CINEMA ADMISSIONS SUPPORT	41	228 337 €	38	217 488 €
VZDELÁVANIE, VÝSKUM, EDIČNÁ ČINNOSŤ / EDUCATION, RESEARCH, PUBLISHING	46	398 751 €	35	222 300 €
DIGITALIZÁCIA A MODERNIZÁCIA KÍN / CINEMA DIGITISATION AND MODERNIZATION	16	394 512 €	14	302 950 €
<b>SPOLU / TOTAL</b>	<b>594</b>	<b>26 970 490 €</b>	<b>354</b>	<b>7 433 688 €</b>

ZDROJ / SOURCE: Audiovizuálny fond / Slovak Audiovisual Fund

**Slovenské koprodukčné filmy s podporou fondu Eurimages 2003 – 2016 / Slovak Co-Productions Supported by the Eurimages 2003 – 2016**

NÁZOV FILMU / TITLE	ROK UDELENIA PODPORY / YEAR OF SUPPORT	KRAJINY / COUNTRIES	REŽISÉR / DIRECTOR	SLOVENSKÁ PRODUKČNÁ SPOLOČNOSŤ / SLOVAK PRODUCTION COMPANY	PODPORA / SUPPORT
Pivnica   The Cellar	2016	SK, RU, CZ	Igor Voloshin	FURIA FILM	200 000 €
Zahradníctví: Dezertér   Garden Store: The Deserter	2016	CZ, SK, PL	Jan Hřebejk	SOKOL KOLLAR	132 000 €
Hmyz   Insects	2016	SK, CZ	Jan Švankmajer	PubRes	280 000 €
Po strnišku bosý   Barefoot on Stalks	2016	CZ, DK, IT, SK	Jan Svérák	NOVINSKI	170 000 €
Piata lod' / She Is a Harbour	2015	SK, CZ, HU	Iveta Grófová	Hulapa film	150 000 €
Baba z ľadu / The Ice Mother	2015	CZ, SK	Bohdan Sláma	ARTILERIA	200 000 €
Sedmoro / Seven Ravens <sup>1)</sup>	2014	SK, CZ	Alice Nellis	et cetera group	280 000 €
Rodinný film / Family Film	2014	SI, CZ, DE, SK, FR	Olmo Omerzu	Punkchart films	250 000 €
Malá z rybárne / Little Girl from the Fish Shop	2013	CZ, SK, FR	Jan Balej	MARLEN Media Group	250 000 €
Všetky moje deti / All My Children	2013	SK, CZ	Ladislav Kaboš	MEDIA FILM	30 000 €
Wilsonovo / Wilson City <sup>2)</sup>	2013	CZ, SK	Jiří Strach <sup>3)</sup>	PubRes	270 000 €
Klauni / Clownwise	2013	CZ, LU, SK, FI	Viktor Tauš	SOKOL KOLLAR	210 000 €
Klasvy na strnišku / Aftermath <sup>4)</sup>	2011	PL, RU, SK	Władysław Pasikowski	Attack film	260 000 €
Dom / The House	2010	SK, CZ	Zuzana Liová	SOKOL KOLLAR	150 000 €
V tieni koňa / In The Shadow of the Horse <sup>5)</sup>	2010	CZ, PL, SK	David Ondříček	TRIGON PRODUCTION	400 000 €
Modrý tiger / The Blue Tiger	2010	CZ, DE, SK	Petr Oukropec, Bohdan Sláma	ARINA	220 000 €
Alois Nebel / Alois Nebel	2009	CZ, DE, SK	Tomáš Luňák	Tobogang	350 000 €
Prežiť svoj život / Surviving Life	2008	CZ, SK	Jan Švankmajer	C-GA Film Juraj Galvánek	240 000 €
3 sezóny v pekle / 3 Seasons in Hell	2008	CZ, DE, SK	Tomáš Mašín	TRIGON PRODUCTION	450 000 €
Pluto / Pluto <sup>6)</sup>	2007	SK, CZ, IT	Zdeněk Tyc	ALEF Film & Media Group	180 000 €
Cinka Panna / Gypsy Virgin	2006	SK, HU, CZ	Dušan Rapoš	Attack film	220 000 €
Líštičky / Little Foxes <sup>7)</sup>	2006	CZ, SK, IE	Mira Fornay	Miras	140 000 €
Oko / Eye <sup>8)</sup>	2006	CZ, SK	Miloš J. Kohout	ALEF Film & Media Group	180 000 €
Muzika / Music	2005	SK, DE	Juraj Nvota	ALEF Film & Media Group	180 000 €
Bathory / Bathory	2005	SK, CZ, GB, HU	Juraj Jakubisko	Jakubisko Film	650 000 €
Haličské poviedky / Galician Tales <sup>9)</sup>	2005	PL, SK	Dariusz Jabłonński	TRIGON PRODUCTION	230 000 €
Šílení / Lunacy	2004	CZ, SK	Jan Švankmajer	C-GA Film Juraj Galvánek	230 000 €
Bez snehu / No Snow <sup>10)</sup>	2003	DE, AT, SK, GB	Robert Young	TRIGON PRODUCTION	521 838 €
Robinson a Piatok / Robinson et Vendredi <sup>11)</sup>	2003	BE, FR, IT, SK	Yvan Le Moine	C&C Partners	400 000 €

POZNÁMKA / NOTE: <sup>1)</sup> distribučný názov / distribution title – Sedem zhvareňiacich bratov / Seven Ravens • <sup>2)</sup> distribučný názov / distribution title – Wilsonov / Wilson City• <sup>3)</sup> nový režisér / new director – Tomáš Mašín • <sup>4)</sup> distribučný názov / distribution title – Dozvuky / Aftermath • <sup>5)</sup> distribučný názov / distribution title – V tieni / In the Shadow of the Horse• <sup>6)</sup> distribučný názov / distribution title – Malé oslavys / Small Celebrations • <sup>7)</sup> distribučný názov / distribution title – Líštičky / Foxes• <sup>8)</sup> distribučný názov / distribution title – Oko v stene / Eye in the Wall • <sup>9)</sup> distribučný názov / distribution title – Jahodové víno / Strawberry Wine• <sup>10)</sup> distribučný názov / distribution title – Zbohom, Harry! / Bye Bye Harry • <sup>11)</sup> distribučný názov / distribution title – Piatok alebo iný deň / Friday or Another Day**Prehľad podpory Programu Kreatívna Európa, podprogram MEDIA pre slovenské subjekty v roku 2016  
/ Overview of the support from the Creative Europe Programme, MEDIA Sub-programme granted to Slovak companies in 2016**

SPOLOČNOSŤ / COMPANY	PROJEKT / PROJECT	SUMA / AMOUNT
<b>► VÝZVA / SCHEME: Podpora vývoja jednotlivých projektov EACEA/18/2015 / Development – Single Projects EACEA/18/2015</b>		
BFILM	Srdce veže (Heart of a Tower)	60 000 €
atelier.doc	Dubcek	25 000 €
D.N.A.	Message	50 000 €
HITCHHIKER Cinema	Waiting	30 000 €
Peter Kerekes	Occupation 1968	25 000 €
<b>► VÝZVA / SCHEME: Podpora TV vysielania EACEA/21/2015 / TV Programming EACEA/21/2015</b>		
Fool Moon	Websterovi (The Websters)	145 000 €
<b>► VÝZVA / SCHEME: Výberová podpora kinodistribúcie EACEA/13/2015 / Distribution – Selective Scheme EACEA/13/2015</b>		
ASFK	Krigen	3 000 €
ASFK	Tout en haut du monde	3 000 €
ASFK	Ma ma	5 300 €
ASFK	Mustang	5 300 €
ASFK	Bacalaureat (aka Fotografii de familie)	5 300 €
ASFK	Fuocoammare	5 300 €
ASFK	Ma Loute	5 300 €
ASFK	Zjednoczone stany milošci	3 000 €
Barracuda Movie	A Perfect Day	3 000 €
Continental film	Flakepost Fra P	3 000 €
FILM EUROPE MEDIA COMPANY	Francofonia	3 000 €
FILM EUROPE MEDIA COMPANY	The Girl King	3 000 €
FILM EUROPE MEDIA COMPANY	Fai bei sogni	3 000 €
FILM EUROPE MEDIA COMPANY	I, Daniel Blake	5 300 €
FILM EUROPE MEDIA COMPANY	La fille inconnue	3 000 €
FILM EUROPE MEDIA COMPANY	Les innocentes	3 000 €
FILM EUROPE MEDIA COMPANY	Toni Erdmann	5 300 €
<b>► VÝZVA / SCHEME: Podpora práce s publikom EACEA/22/2015 / Audience Development EACEA/22/2015</b>		
Institut dokumentárneho filmu (CZ) – slovenským partnerom projektu je FILMTOPIA / the Slovak partner of the project is FILMTOPIA	KineDok (150 000 € celý projekt / the whole project)	15 507 €

POZNÁMKA / NOTE: <sup>1)</sup> distribučný názov / distribution title – Sedem zhvareňiacich bratov / Seven Ravens • <sup>2)</sup> distribučný názov / distribution title – Wilsonov / Wilson City• <sup>3)</sup> nový režisér / new director – Tomáš Mašín • <sup>4)</sup> distribučný názov / distribution title – Dozvuky / Aftermath • <sup>5)</sup> distribučný názov / distribution title – V tieni / In the Shadow of the Horse• <sup>6)</sup> distribučný názov / distribution title – Malé oslavys / Small Celebrations • <sup>7)</sup> distribučný názov / distribution title – Líštičky / Foxes• <sup>8)</sup> distribučný názov / distribution title – Oko v stene / Eye in the Wall • <sup>9)</sup> distribučný názov / distribution title – Jahodové víno / Strawberry Wine• <sup>10)</sup> distribučný názov / distribution title – Zbohom, Harry! / Bye Bye Harry • <sup>11)</sup> distribučný názov / distribution title – Piatok alebo iný deň / Friday or Another Day

SPOLOČNOSŤ / COMPANY	PROJEKT / PROJECT	SUMA / AMOUNT
<b>► VÝZVA / SCHEME: Podpora tréningových programov EACEA/06/2016 / Training EACEA/06/2016</b>		
Akademie múzických umení v Praze (CZ) – slovenským partnerom projektu je Character / the Slovak partner of the project is Character	Midpoint TV Lauch (77 000 € celý projekt / the whole project)	19 700 €
DOK.Incubator (CZ) – slovenským partnerom projektu je Asociácia nezávislých producentov / the Slovak partner of the project is Association of Independent Producers	DOK.Incubator Workshop (120 000 € celý projekt / the whole project)	40 000 €
<b>► VÝZVA / SCHEME: Automatická podpora kinodistribúcie EACEA/09/2016 / Distribution – Automatic Scheme EACEA/09/2016</b>		
ASFK		64 396 €
Bontonfilm		60 741 €
Continental film		107 023 €
Film Europe		35 994 €
Garfield Film		18 044 €
ITA Agentúra		17 722 €
Magic Box Slovakia		99 170 €
Europa Cinemas	23 kín v rámci siete / 23 network cinemas	154 023 €
<b>SPOLU / TOTAL</b>		<b>1 034 420 €</b>

/ adresár  
**address**  
**book**

**Výrobcovia / Production Companies**

**71km**  
Vajanského nám. 9, SK-811 02 Bratislava  
+421 905 425 779, info@martinkollar.com  
www.martinkollar.com

**ALEF FILM & MEDIA**  
Tekovská 7, SK-821 09 Bratislava  
+421 2 200 2648, afm@afm.sk  
www.afm.sk

**All4films**  
Jasovská 37, SK-851 07 Bratislava  
+421 903 443 455  
albert.malinovsky@gmail.com

**ARINA**  
Dulovo nám. 4, SK-821 08 Bratislava  
+421 907 787 945, info@arinafilm.sk  
www.arinafilm.sk

**Arsy-Versy**  
Haanova 48, SK-851 04 Bratislava  
+421 907 512 977, miroremo@gmail.com  
www.miroremo.sk

**ARTILERIA**  
Drobneho 23, SK-841 01 Bratislava  
+421 903 789 198, artileria@artileria.sk  
www.artileria.sk

**atelier.doc**  
Galandova 5, SK-811 06 Bratislava  
+421 904 610 694, office@atelierdoc.sk  
www.atelierdoc.sk

**Attack film**  
Košická 58, SK-821 08 Bratislava  
+421 903 712 204, attack@nextra.sk  
www.attackfilm.sk

**Azyl Production**  
Panenská 13, SK-811 03 Bratislava  
festival@azyl.sk, heckomaros@gmail.com

**beetle**  
Topolova 3, SK-900 33 Marianka  
+421 905 379 800, kelisek@beetle.sk  
www.martinkollar.com

**BFILM**  
Škultétyho 10, SK-831 03 Bratislava  
info@bfilm.sk  
www.bfilm.sk

**CinemArt SK**  
Lamačská cesta 97, SK-841 03 Bratislava  
+421 2 330 14235, office@cinemart.sk  
www.cinemart.sk

**EDIT Studio**  
Donnerova 17, SK-841 04 Bratislava  
+421 905 462 038  
smrzova.darina@gmail.com

**Evita Film Production**  
Hrušovská 11D, SK-821 07 Bratislava  
+421 944 075 333, juro.sluka@gmail.com

**Filmpark production**  
Bajkalská 7A, SK-831 04 Bratislava  
+421 905 455 234, +421 905 122 298  
peter@filmpark.sk, marek@filmpark.sk  
www.filmpark.sk

**FTF VŠMU**  
Pozri str. / See page: 150

**GRIMALDI PRODUCTION**  
Budatínska 49, SK-Bratislava 851 06  
+421 908 100 524, minka.direr@gmail.com  
www.atelierdoc.sk

**HeyDay**  
Trenčianska 48, SK-821 09 Bratislava  
+421 908 201 674  
tomas@mandalapictures.eu  
www.mandalapictures.eu

**HITCHHIKER Cinema**  
Za tehličou 3, SK-821 04 Bratislava  
+421 905 858 808, boruska@hiker.sk  
www.hitchhikercinema.sk

**HomeMedia Production**  
Seberíniho 2, SK-821 03 Bratislava  
info@homemedia.sk  
www.homemedia.sk

**Hulapa film**  
Rázanská 36, SK-831 03 Bratislava  
+421 905 384 615  
katariна.krnacova@gmail.com  
ivetagrofova@gmail.com  
www.hulapafilm.sk

**IMT Smile**  
Plavecký Štvrtok 546,  
SK-900 68 Plavecký Štvrtok

**JMB Film & TV Production**  
Búdková 32, SK-811 04 Bratislava  
+421 905 702 467  
mlanistrana@jmbfilm.sk  
www.jmbfilm.sk

**Juraj Šlauka**  
Marcheggská 55, SK-900 31 Stupava  
+421 917 151 504, danka@novinski.sk  
www.michalnovinski.com

**K2 studio**  
Oráčska 18, SK-831 06 Bratislava  
+421 905 233 848, k2@k2studio.sk  
www.k2studio.sk

**kaleidoscope**  
Špitálska 22/4/20, SK-811 08 Bratislava  
+421 908 281 407  
katarina@kaleidoscope.sk  
www.kaleidoscope.sk

**nutprodukcia**  
Lazaretská 13, SK-811 08 Bratislava  
+421 948 050 189  
jakub.viktorin@gmail.com

**partizanfilm**  
Havlíčkova 40, SK-040 01 Košice  
+421 915 037 479  
palopekarcik@gmail.com

**PEGART**  
Pribišova 6, SK-841 05 Bratislava  
+421 948 199 807  
pegartsllovakia@gmail.com

**Peter Kerekes**  
Višňov 277, SK-900 85 Višňov  
+421 905 255 698, kerekes@nextra.sk  
www.kerekesfilm.com

**Mirafox**  
Majakovského 19, SK-902 01 Pezinok  
+421 904 881 384  
mira.fornay@mirafox.sk  
www.mirafox.sk

**MM Film Production**  
Hornádska 28, SK-821 07 Bratislava  
+421 904 697 698, help@mmfilm.sk  
www.mmmfilm.sk

**noemo**  
Pribinova 22/A, SK-811 09 Bratislava  
+421 948 007 722, m.frimmo@gmail.com  
www.noemo.sk

**NOVINSKI**  
Dostojevského rad 13, SK-811 09 Bratislava  
+421 917 151 504, danka@novinski.sk  
www.michalnovinski.com

**NUNEZ NFE**  
Lamačská cesta 97, SK-841 03 Bratislava  
+421 911 700 011, office@nfe.sk  
www.nfe.sk

**Romeofilms**  
Bajkalská 9b, SK-83104 Bratislava  
+421 948 201 011, info@romeofilms.cz

**RTVS – Rozhlas a televízia Slovenska**  
Pozri str. / See page: 154

**Rudolf Biermann**  
Pernek 346, SK-900 53 Pernek  
+420 222 515 357, produkcce@infilm.cz

**TA-SPORT**  
Štefánikovo nám. 2  
SK-052 01 Spišská Nová Ves

**S PRO ALFA SK**  
Záhumenská 26, SK-841 06 Bratislava  
+421 903 700 328, info@sproalfa.sk  
www.sproalfa.sk

**PubRes**  
Grösslingová 63, SK-811 09 Bratislava  
+421 2 5263 4203, pubres@pubres.sk  
www.pubres.sk

**Punkchart films**  
Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava  
+421 915 606 088, ivan@punkchart.sk  
www.punkchart.sk

**Reminiscencie**  
Jelenia 10, SK-811 05 Bratislava  
+421 905 810 038  
annagruskova@gmail.com

**ResArtis**  
Hlinkova 30, SK-040 01 Košice  
+421 5 5633 1902, +421 904 244 857  
soluiab@stonline.sk

**Spolok PAMODAJ**  
B. Němcovej 2, SK-036 01 Martin  
+421 944 615 595  
spolokpamodaj@gmail.com  
www.pamodaj.com

**Studio 727**  
Elektráreňská 1390/1, SK-831 04 Bratislava  
+421 905 221 237, studio@727.sk  
www.727.sk

**Rudolf Biermann**  
Pernek 346, SK-900 53 Pernek  
+420 222 515 357, produkcce@infilm.cz

**Sentimentalfilm**  
Špitálska 20, SK-811 08 Bratislava  
marek@sentimentalfilm.com  
www.sentimentalfilm.com

**TRIGON PRODUCTION**  
Sibírska 39, SK-831 02 Bratislava  
+421 915 839 196  
trigon@trigon-production.sk  
www.trigon-production.sk

**Silverart**  
Tichá 4, SK-811 02 Bratislava  
+421 905 384 615  
katarina.krnacova@gmail.com  
www.silverartfilm.sk

**Ultrafilm**  
Ukrajinská 10, SK-831 02 Bratislava  
+421 903 513 206  
maros.berak@gmail.com

**Slovenská akadémia vied**  
Štefánikova 898/49, SK-811 04 Bratislava  
+421 903 229 446, email@unfilm.sk  
www.unfilm.sk

**VIAFILM**  
Na Vŕšku 10, 811 01 Bratislava  
+421 907 723 244  
diana.fabianova@ubak.eu

**Wandal Production**  
Mikulášska 1/A, SK-811 01 Bratislava  
+421 905 101 803, wanda@wandal.sk  
www.wandal.sk

**Wide Road Films**  
Letná 16, SK-091 01 Stropkov  
+421 949 447 741  
production@wideroadfilms.eu  
www.wideroadfilms.eu

**Mandala Pictures**  
Pozri str. / See page: 148

**Mirafax**  
Pozri str. / See page: 148

**objectif**  
Adámiho 15, SK-841 05 Bratislava  
info@drobci.sk

**plaftik**  
Brestova 3, SK-821 02 Bratislava  
demo@plaftik.com, need@plaftik.com  
www.plaftik.com

**Punkchart films**  
Irkutská 14/D, SK-851 10 Bratislava  
+421 908 786 843, hessova@ah.sk  
www.ah.sk

**RTVS – Rozhlas a televízia Slovenska**  
Pozri str. / See page: 154

**ALEF JO Filmstúdio**  
Hviezdoslavovo nám. 16  
SK-811 01 Bratislava  
+421 095 384 616, oparty@alefjo.com  
www.alefjo.com

**sittcomm.sk**  
Družstevná 4, SK-066 01 Humenné  
roman@sittcomm.sk  
www.sittcomm.sk

**Artichoke**  
Čapkova 16, SK-811 04 Bratislava  
+421 904 185 692, juraj@artichoke.sk  
www.artichoke.sk

**Fool Moon**  
Višňov 277, SK-900 85 Višňov  
+421 905 304 179  
kata.kerekesova@foolmoonfilm.com  
www.foolmoonfilm.com

**FTF VŠMU**  
Pozri str. / See page: 150

**Living documentary**  
Úzka 274/30, SK-900 42 Dunajská Lužná  
+421 908 692 072  
living.documentary@gmail.com  
pauladurinova@gmail.com  
www.livingdocumentary.sk

**Wanted**  
Vanovej 3, SK-811 03 Bratislava  
+421 903 720 626, jjohanides@gmail.com

**Ultrafilm**  
Ukrajinská 10, SK-831 02 Bratislava  
+421 905 384 616  
maros.berak@gmail.com

**Distribučné spoločnosti  
/ Distribution Companies**

Asociácia slovenských filmových klubov (ASFK) / Association of Slovak Film Clubs (ASFK)  
Pozri str. / See page: 153

Bontonfilm  
Na Vrátkach č. 1F, SK-841 01 Bratislava  
+421 2 204 52, 204 204 55

CinemArt SK  
Pozri str. / See page: 148

Continental film  
P. O. Box 48, SK-830 05 Bratislava  
+421 2 2085 1911, cofilm@cofilm.sk  
www.continental-film.sk

FILM EUROPE MEDIA COMPANY  
Matúškova 10, SK-831 01 Bratislava  
+421 2 5463 0049, info@filmeurope.eu  
www.filmeurope.sk

FILMTOPIA  
Vtáčnik 1, SK-831 01 Bratislava  
+421 907 626 627, ek@filmtopia.sk  
www.filmtopia.sk

Forum Film Slovakia  
Europea, Pribinova 8, SK-811 09 Bratislava  
+421 2 4911 3116, office@forumfilm.sk  
www.forumfilm.sk

GARFIELD FILM  
Pernek 346, SK-900 53 Pernek  
+421 905 202 601  
garfieldfilm@garfieldfilm.sk  
www.garfieldfilm.sk

ITA Agentúra (Itafilm)  
Čajakova 4033/13, SK-811 05 Bratislava  
+421 911 201 075, itafilm@itafilm.sk  
www.itafilm.sk

**Filmové školy / Film Schools**

Magic Box Slovakia  
Trenčianska 47, SK-821 09 Bratislava  
+421 2 5465 0274  
magicbox@mAGICboxslovakia.sk  
www.magicbox.sk

Akadémia filmovej tvorby a multimédií / Academy of Film and Multimedia  
Vlastenecké nám. 1, SK-851 01 Bratislava, +421 2 6241 1668  
aftam@afamt.sk, www.aftam.sk

Fakulta dramatických umení Akadémie umení (FU AKU)

/ Faculty of Dramatic Arts, The Academy of Arts (FU AKU)

Horná 95, SK-974 01 Banská Bystrica, +421 48 4320 311

fdu@aku.sk, festival@aku.sk, www.fdu.aku.sk

Saturn Entertainment  
Považská 48, SK-831 03 Bratislava  
+421 2 5479 1939, saturn@saturn.sk  
www.saturn.sk

Fakulta masmediálnej komunikácie Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave (FMK UCM)  
/ Faculty of Mass-Media Communication, The University of St. Cyril and Methodius in Trnava (FMK UCM)  
Nám. Jozefa Herdu 2, SK-917 01 Trnava, +421 33 5565 424  
fmkucm@ucm.sk, www.ucm.sk

Filmová a televízna fakulta Vysokej školy múzických umení (FTF VŠMU)

/ Film and Television Faculty, The Academy of Performing Arts (FTF VŠMU)

Svoradova 2/A, SK-813 01 Bratislava, +421 2 5930 3575, 5930 3577

dekanatftf@vsmu.sk, www.ftfvsmu.sk

Katedra fotografie a nových médií Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave (VŠVVU)  
/ Department of Photography and New Media, The Academy of Fine Arts and Design in Bratislava (VŠVVU)  
Drotárska cesta 44, SK-811 02 Bratislava, +421 2 6829 9585  
ockaiova@vsvu.sk, www.vsvu.sk

Katedra intermedíí a multimédií Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave (VŠVVU)  
/ Department of Intermedia and Multimedia, The Academy of Fine Arts and Design in Bratislava (VŠVVU)  
Drotárska cesta 44, SK-811 02 Bratislava, +421 2 6829 9585

ockaiova@vsvu.sk, www.vsvu.sk

Katedra výtvarných umení a intermedíí Fakulty umení Technickej univerzity  
/ Department of Arts and Intermedia, The Faculty of Arts, The Technical University Watsonova 4, SK-042 00 Košice, +421 55 6022 635  
kvuai.fu@tuke.sk, www.tuke.sk

Súkromná stredná umelecká škola animovanej tvorby / Academy of Animation  
Vlastenecké nám. 1, SK-851 01 Bratislava, +421 2 6241 1668  
uat@uat.sk, www.uat.sk

Súkromná stredná umelecká škola filmová / Private Secondary Art School  
Petzvalova 2, SK-040 11 Košice, +421 55 6857 748,  
info@filmovaskola.sk, www.filmovaskola.sk

**Filmové festivaly / Film Festivals**

ÁČKO – festival študentských filmov / Festival of Student Films  
FTF VŠMU, Svoradova 2/A, SK-813 01 Bratislava  
pivotovarnikr@gmail.com, www.ackofestival.sk  
OKtóber / OCTOBER

Agrofilm – Medzinárodný filmový festival / International Film Festival  
Výskumný ústav živočíšnej výroby Nitra, Hlohovecká 2, SK-951 41 Lužianky  
+421 37 6546 123, pastierkova@nppc.sk, www.nppc.sk, www.agofilm.sk  
OKtóber / OCTOBER

Animofest – Medzinárodný festival animovaných filmov stredných škôl  
/ International Festival of Animation for High School Students  
SSUŠ animovanej tvorby, Vlastenecké nám. 1, SK-851 01 Bratislava  
+421 2 6241 1668, uat@uat.sk, www.uat.sk  
Jún / JUNE

Art Film Fest – Medzinárodný filmový festival Košice  
/ International Film Festival Košice  
Tomáškova 30 C, SK-821 04 Bratislava  
+421 2 2085 5100, artfilmfest@artfilmfest.sk, www.artfilmfest.sk  
Jún / JUNE

Biennále animácie Bratislava (BAB) – Medzinárodný festival animovaných filmov pre deti  
/ Biennial of Animation Bratislava (BAB) – International Festival of Animated Films for Children  
BIBIANA, Panská 41, SK-815 39 Bratislava  
+421 2 2046 7141-2, bab@bibiana.sk, www.bab-slovakia.sk  
OKtóber / OCTOBER 2018 – BIENÁLE / BIENNIAL

CINEAMA – súťaž amatérskej filmovej tvorby  
/ CINEAMA – Slovak festival of Amateur Films  
Národné osvetové centrum, Nám. SNP 12, SK-812 34 Bratislava  
+421 2 2047 1245, zuzana.skoludova@nocka.sk, www.nocka.sk  
Jún / JUNE

Cinematik – Medzinárodný filmový festival Piešťany  
/ International Film Festival Piešťany  
Bitúnkova 23, SK-900 31 Stupava  
+421 948 445 565, info@cinematik.sk, www.cinematik.sk  
SEPTEMBER / SEPTEMBER

Ekotopfilm – Envirofilm – Medzinárodný festival filmov o trvalo udržateľnom rozvoji a životnom prostredí / International Festival of Sustainable Development Films  
Zadunajská cesta 12, SK-851 01 Bratislava  
+421 903 651 987, info@ekotopfilm.sk, www.ekotopfilm.sk  
Máj / MAY

Etnofilm Čadca – Medzinárodný festival dokumentárnych filmov venovaný problematike etnológie, sociálnej a kultúrnej antropológie / International Documentary Film Festival of Ethnology and Anthropology  
Kysucké kultúrne stredisko, Moyzesova 50, SK-022 01 Čadca  
+421 41 4331 250-3, silvia.petrekova@vuczilina.sk, www.kultura.e-kysuce.sk  
OKtóber / OCTOBER 2018 – BIENÁLE / BIENNIAL

Eurotour Piešťany – Medzinárodná prehliadka hraných a dokumentárnych filmov o cestovaní, krajinе a ľudovi / International Festival of Fiction and Documentary Travel Films  
Mestské kultúrne stredisko mesta Piešťany, Beethovenova 1, SK-921 01 Piešťany  
+421 33 7718 990, kino@fontana-piestany.sk, www.eurotourpiestany.sk  
NOVEMBER / NOVEMBER

Febiofest – Medzinárodný festival filmových klubov / International Festival of Film Clubs  
Asociácia slovenských filmových klubov, Brnianska 33, SK-811 04 Bratislava  
+421 2 5465 2018, dubecka@asfk.sk, www.febiofest.sk  
MAREC – APRÍL / MARCH – APRIL

Fest Anča – Medzinárodný festival animovaného filmu / International Animation Festival  
Štefánikova 16, SK-811 04 Bratislava (kancelária / office)  
maros@festanca.sk, www.festanca.sk  
Jún - Júl / JUNE - JULY

Filmový festival inakosti / Slovak Queer Film Festival  
Iniciatíva Inakosť, Rajská 4, SK-811 08 Bratislava  
+421 907 497 758, info@ffi.sk, www ffi.sk  
NOVEMBER – DECEMBER / NOVEMBER – DECEMBER

HoryZonty – festival dobrodružných filmov / Festival of Adventure Films  
Radlinského 9, SK-911 01 Trenčín  
+421 903 770 896, info@horyzonty.sk, www.horyzonty.sk  
NOVEMBER / NOVEMBER

Jeden svet – Medzinárodný festival dokumentárnych filmov  
/ One World – International Documentary Film Festival

Človek v ohrození, Baštová 5, SK-811 03 Bratislava  
+421 907 688 688, nora.benakova@clovekvohrozeni.sk, www.jedensvet.sk  
OKtóber / OCTOBER

Medzinárodný festival horských filmov Poprad  
/ International Festival of Mountain Films Poprad

Horský film Poprad, Nábrežie Jána Pavla II. 2802/3, SK-058 01 Poprad  
+421 52 7721 060, horskyfilm@slovanet.sk, www.mfhf.sk  
OKtóber / OCTOBER

Medzinárodný festival lokálnych televízí  
/ International Festival of Local Televisions

CITY TV FOUNDATION, Jesenského 12, SK-040 01 Košice  
+421 905 966 649, eva@festival.sk, www.festival.sk  
Jún / JUNE

Medzinárodný festival potápačských filmov / International Festival of Diving Films  
PK Vodná Poprad, Námestie sv. Egidia 3/5, SK-058 01 Poprad

+421 903 607 025, svitanek.p@gmail.com, www.mfpf.eu  
OKtóber / OCTOBER

Medzinárodný filmový festival Bratislava / Bratislava International Film Festival  
Lovinského 18, SK-811 04 Bratislava

+421 2 5441 0673, bratislavaiff@bratislavaiff.sk, www.bratislavaiff.sk  
November / NOVEMBER

POCITY FILM – Prešovský filmový festival / Prešov Film Festival  
PO.CITY, Royova 2, SK-080 05 Prešov

+421 907 227 329, info@po-city.sk, www.po-city.sk  
OKtóber / OCTOBER

Medzinárodný filmový festival Trenčianske Teplice  
/ Trenčianske Teplice International Film Festival  
Občianske združenie IFF Trenčianske Teplice, Moyzesova 4, SK-811 05 Bratislava

+421 915 754 666, zuzana.hackerova@festivalteplice.sk, produkcia@festivalteplice.sk, www.festivalteplice.sk, www.iftt.sk  
Jún / JUNE

UAT FILM – Medzinárodný festival hraných filmov stredných škôl  
/ International Festival of Fiction Films for High School Students

SSÚ animovanej tvorby, Vlastenecké nám. 1, SK-851 01 Bratislava  
+421 2 6241 1668, uat@uat.sk, www.uat.sk  
Jún / JUNE

### Inštitúcie / Institutions

Audiovizuálny fond / Slovak Audiovisual Fund  
Grösslingová 53, SK-811 09 Bratislava  
+421 2 5923 4545, sekretariat@avf.sk, www.avf.sk

Creative Europe Desk Slovenská republika / Creative Europe Desk Slovak Republic  
Slovenský filmový ústav, Grösslingová 32, SK-811 09 Bratislava  
+421 2 5263 6935, media@cedslovakia.eu, www.cedslovakia.eu

EURIMAGES – Kinematografický fond rady Európy / European Cinema Support Fund  
Slovenský filmový ústav, Grösslingová 32, SK-811 09 Bratislava  
tatara@vsmu.sk

Európske audiovizuálne observatórium / European Audiovisual Observatory  
Ministerstvo kultúry SR, Nám. SNP 33, SK-813 31 Bratislava  
+421 2 2048 2111, mksr@culture.gov.sk, www.culture.gov.sk

Literárny fond / Literary Fund  
Grösslingová 55, SK-815 40 Bratislava  
+421 2 5296 8779, kenizova@litfond.sk, www.litfond.sk

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky / Ministry of Culture of the Slovak Republic  
Nám. SNP 33, SK-813 31 Bratislava  
+421 2 2048 2111, mksr@culture.gov.sk, www.culture.gov.sk

Národné osvetové centrum (NOC) / National Culture Centre (NOC)  
Nám. SNP 12, SK-812 34 Bratislava  
+421 2 2047 1201, nocka@nocka.sk, www.nocta.sk

Rada pre vysielanie a retransmisiu / Council for Broadcasting and Retransmission  
Dobrovičova 8, P. O. Box 155, SK-810 00 Bratislava  
+421 2 2090 6500, office@rvr.sk, www.rvr.sk

Slovenský filmový ústav (SFÚ) / Slovak Film Institute (SFÚ)  
Grösslingová 32, SK-811 09 Bratislava  
+421 2 5710 1503, sfu@sfu.sk, www.sfu.sk, www.aic.sk

Ústav divadelnej a filmovej vedy SAV  
/ Institute of Theatre and Film Research of the Slovak Academy of Sciences  
Dúbravská cesta 9, SK-841 04 Bratislava  
+421 2 5477 7193, elena.knopova@savba.sk, www.udfv.sav.sk

Fond na podporu umenia / Slovak Art Council  
Cukrová 14, SK-811 08 Bratislava  
info@fpu.sk, www.fpu.sk

### Profesionné a záujmové spolky / Professional and Special Interest Associations

Asociácia nezávislých producentov (ANP)  
/ Association of Independent Producers (ANP)  
Grösslingová 63, SK-811 09 Bratislava  
+421 2 5263 4203, ANP@asociaciaproducentov.sk, www.asociaciaproducentov.sk

Asociácia nezávislých rozhlasových a televíznych stanic Slovenska (ANRTS)  
/ Association of Independent Radio and Television Stations of Slovakia (ANRTS)  
Grösslingová 63, SK-811 09 Bratislava  
+421 2 5296 2370, anrts@anrts.sk, www.anrts.sk

Asociácia producentov animovaného filmu (APAF)  
/ Association of Animated Film Producers (APAF)  
Višňuk 277, SK-900 85 Višňuk  
+421 905 304 179, info@apaf.sk, www.apaf.sk

Asociácia slovenských filmových klubov (ASFK)  
/ Association of Slovak Film Clubs (ASFK)  
Brniarska 33, SK-811 04 Bratislava  
+421 2 5465 2018, asfk@asfk.sk, www.asfk.sk

Asociácia slovenských kameramanov (ASK)  
/ Association of Slovak Cinematographers (ASK)  
Norbert Hudec, ASK  
FTF VŠMU, Svoradova 2, SK-813 01 Bratislava  
+421 905 758 057, ask@ask.eu.sk, hudec.norbert@chello.sk, www.ask.eu.sk

Asociácia tvorcov animovaných filmov na Slovensku (ATAFS)  
/ Association of Slovak Animation Film Creators (ATAFS)  
Dlhá 13, SK-900 28 Ivanka pri Dunaji  
+421 903 748 188, malik@vsmu.sk

Klub filmových novinárov (KFN) / Club of Film Journalists (KFN)  
Hálkova 34, 831 03 Bratislava  
+421 910 995 531, vrastiak@slovanet.sk, www.kfn.estranky.cz

LITA, autorská spoločnosť / LITA, Society of Authors  
Mozartova 9, SK-811 02 Bratislava  
+421 2 6720 9301, lita@lita.sk, www.lita.sk

LOToS – Spolok lokálnych televíznych stanic Slovenska  
/ Association of Local Television Stations of Slovakia  
Jánošíkova 10, SK-972 51 Handlová  
+421 905 383 591, spoloklotos@gmail.com, www.lotos.sk

Slovenská asociácia producentov v audiovizuálnom prostredí (SAPA)  
/ Slovak Audiovisual Producers Association (SAPA)  
Grösslingová 32, SK-811 09 Bratislava, +421 2 2090 2648  
slovakproducers@gmail.com, reception@webdesign.sk, www.slovakproducers.com

Slovenská filmová a televízna akadémia (SFTA)  
/ Slovak Film and Television Academy (SFTA)  
Grösslingová 32, SK-811 09 Bratislava  
+421 948 052 800, sfta@sfta.sk, www.slnkovsieti.sk, www.sfta.sk

Slovenský filmový zväz (SFZ) / Slovak Film Union (SFZ)  
Hálkova 34, SK-831 03 Bratislava  
+421 910 995 531, vrastiak@slovanet.sk

Slovenská sekcia UNICA / Slovak Section of UNICA  
Kubačova 13, SK-831 06 Bratislava  
+421 2 2047 1245, +421 907 806 008  
pavel.nunuk@gmail.com, zuzana.skoludova@nocka.sk

Slovgram – Nezávislá spoločnosť výkonných umelcov a výrobcov zvukových  
a zvukovo-obrazových záznamov / Joint Collecting Society for Performers  
and Audio and Video Producers  
Jakubovo nám. 14, SK-813 48 Bratislava  
+421 2 5296 3190, secretary@slovgram.sk, www.slovgram.sk

SOZA – Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam  
/ Slovak Performing and Mechanical Rights Society  
Rastislavova 3, SK-821 08 Bratislava  
+421 2 5020 2707, soza@soza.sk, www.soza.sk

Únia filmových distribútorov SR (ÚFD SR)  
/ Union of Film Distributors of the Slovak Republic (ÚFD SR)  
Vidlicová 9, SK-831 01 Bratislava  
+421 911 515 913, ufd@ufd.sk, www.ufd.sk

Únia slovenských televíznych tvorcov (ÚSTT)  
/ Union of Slovak Television Creators (ÚSTT)  
Bajzova 14, SK-821 08 Bratislava  
+421 903 853 249, ustt1990@gmail.com, unia-televiznych-tvorcov.webnode.sk

Združenie prevádzkovateľov kín (ZPK)  
/ Association of Cinema Operators (ZPK)  
Golden Apple Cinema, Kamenné Pole 4449/3, SK-03101 Liptovský Mikuláš  
zppk@centrum.sk

**Televízie / Television Companies**

C.E.N.

Kanál / Channel: Televízia TA3  
Gagarinova 12, P. O. BOX 31, SK-820 15 Bratislava  
+421 2 4820 3511, ta3@ta3.com, www.ta3.com

**MARKÍZA – SLOVAKIA**

Kanály / Channels: TV Markíza, TV Doma, Dajto  
Bratislavská 1/a, SK-843 56 Bratislava – Záhorská Bystrica  
+421 2 6827 4111, www.markiza.sk

**MEGA MAX MEDIA**

Kanál / Channel: ducktv  
Ševčenkova 34, SK-851 01 Bratislava  
+421 911 665 535, ducktv@ducktv.tv, ivana.polakova@ducktv.tv, www.ducktv.tv

**RTVS – Rozhlas a televízia Slovenska / RTVS – Radio and Television Slovakia**

Kanály / Channels: Jednotka, Dvojka  
Mlynská dolina, SK-845 45 Bratislava  
+421 2 6061 1111, vsv@rtvs.sk, www.rtvs.org

**Slovenská produkčná**

Kanály / Channels: JOJ Group: TV JOJ, PLUS, WAU, RiK, Čuki TV, JOJ Cinema, JOJ Family  
P. O. BOX 33, SK-830 07 Bratislava  
+421 900 112 612, joj@joj.sk; www.joj.sk

**TV LUX**

Kanál / Channel: TV LUX  
Prepoštská 5, SK-811 01 Bratislava  
+421 2 2129 5555, tvlux@tvlux.sk, www.tvlux.sk

C.E.N.  
Kanál / Channel: Televízia TA3  
Gagarinova 12, P. O. BOX 31, SK-820 15 Bratislava  
+421 2 4820 3511, ta3@ta3.com, www.ta3.com

Kanály / Channels: TV Markíza, TV Doma, Dajto  
Bratislavská 1/a, SK-843 56 Bratislava – Záhorská Bystrica  
+421 2 6827 4111, www.markiza.sk

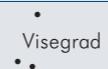
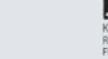
Kanál / Channel: ducktv  
Ševčenkova 34, SK-851 01 Bratislava  
+421 911 665 535, ducktv@ducktv.tv, ivana.polakova@ducktv.tv, www.ducktv.tv

Kanály / Channels: Jednotka, Dvojka  
Mlynská dolina, SK-845 45 Bratislava  
+421 2 6061 1111, vsv@rtvs.sk, www.rtvs.org

Kanály / Channels: JOJ Group: TV JOJ, PLUS, WAU, RiK, Čuki TV, JOJ Cinema, JOJ Family  
P. O. BOX 33, SK-830 07 Bratislava  
+421 900 112 612, joj@joj.sk; www.joj.sk

Kanál / Channel: TV LUX  
Prepoštská 5, SK-811 01 Bratislava  
+421 2 2129 5555, tvlux@tvlux.sk, www.tvlux.sk

# použité logá listed logos



Audiovizuálny fond  
/ Slovak Audiovisual Fund  
[www.avf.sk](http://www.avf.sk)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
/ Ministry of Culture of the Slovak Republic  
[www.culture.gov.sk](http://www.culture.gov.sk)

Fond na podporu umenia  
/ Slovak Arts Council  
[www.fpu.sk](http://www.fpu.sk)

Ministerstvo kultury Českej republiky  
/ Ministry of Culture of the Czech Republic  
[www.mkcr.cz](http://www.mkcr.cz)

Státní fond kinematografie  
/ State Cinematography Fund  
[www.fondkinematografie.cz](http://www.fondkinematografie.cz)

Polski Instytut Sztuki Filmowej  
/ Polish Film Institute  
[www.pisf.pl](http://www.pisf.pl)

Narodowy Instytut Audiowizualny  
/ National Audiovisual Institute  
[www.nina.gov.pl](http://www.nina.gov.pl)

Regionalny Fundusz Filmowy w Krakowie  
/ Krakow Regional Film Fund  
[www.film-commission.pl](http://www.film-commission.pl)

- Vyšehradský fond  
/ Visegrad Fund  
[www.visegradfund.org](http://www.visegradfund.org)

Magyar Nemzeti Filmalap  
/ Hungarian National Film Fund  
[www.mnf.hu](http://www.mnf.hu)

Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC)  
[www.cnc.fr](http://www.cnc.fr)

Svenska Filminstitutet  
/ Swedish Film Institute  
[www.filminstitutet.se](http://www.filminstitutet.se)



Kvikmyndamiðstöðvar Íslands  
/ Icelandic Film Centre  
[www.icelandicfilmcentre.is](http://www.icelandicfilmcentre.is)

Dergino  
/ Ukrainian State Film Agency  
[www.dergino.gov.ua](http://www.dergino.gov.ua)

Medienboard Berlin Brandenburg  
[www.medienboard.de](http://www.medienboard.de)

Filmfonds Wien  
[www.filmfonds-wien.at](http://www.filmfonds-wien.at)

Kuratorium junger deutscher Film  
[www.kuratorium-junger-film.de](http://www.kuratorium-junger-film.de)

Film Väst  
[www.filmvast.se](http://www.filmvast.se)

ODRA-FILM  
[www.odra-film.wroc.pl](http://www.odra-film.wroc.pl)

HBO  
[www.hbo.com](http://www.hbo.com)

Nadácia TATRA BANKY  
/ TATRA BANKA Foundation  
[www.nadaciatratrabancky.sk](http://www.nadaciatratrabancky.sk)

Bratislavský samosprávny kraj  
/ Bratislava Self-Governing Region  
[www.region-bsk.sk](http://www.region-bsk.sk)

Creative Europe Programme – MEDIA  
[ec.europa.eu](http://ec.europa.eu)

Eurimages  
[www.coe.int](http://www.coe.int)

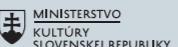


# slovenské filmy 16-17 slovak films 16-17

Vydal / Published by



Slovenský filmový ústav / Slovak Film Institute © 2017  
Grösslingová 32, SK-811 09 Bratislava  
T: +421 2 5710 1503, F: +421 2 5296 3461  
E: sfu@sfu.sk  
W: www.sfu.sk, www.aic.sk, www.klapka.sk, www.skcinema.sk



S podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky  
/ With the financial support of the Ministry of Culture of the Slovak Republic

Editori / Editors: Kristína Aschenbrennerová, Soňa Balážová, Imelda Selková,  
Alexandra Strelková, Miro Ulman  
Preklady / Translations: Ivana Musilová  
Jazykové korektúry / Language Editing: Jaroslav Hochel  
Produkcia / Production: Soňa Balážová  
Layout: Peter Juriček  
Tlač / Printed by: Dolis

Fotografie k filmom poskytli majitelia práv a sú použité s ich súhlasom.  
/ Film stills were provided by and are used with the permission of the copyright owners.

JANUÁR 2017 / JANUARY 2017



## Creative Europe



Creative Europe Desk  
Grösslingová 32  
811 09 Bratislava  
e-mail: media@cedslovakia.eu  
www.cedslovakia.eu

- **S radosťou Vás informujeme, že slovenské spoločnosti v audiovizii získali od roku 2014 z programu Kreatívna Európa, podprogram MEDIA, finančnú podporu v celkovej výške 1905 801.– EUR.**
- **We are proud to announce that since 2014 Slovak audiovisual companies obtained a financial support from the Creative Europe Programme, MEDIA Sub-programme in total amount of EUR 1,905,801.**
- **Creative Europe Desk Slovensko – Vaša prvá adresa na ceste na európske trhy.**
- **Creative Europe Desk Slovakia – Your first address on the way to European markets.**

**slovenské filmy**  
/ **slovak films** **16-17**